



FERIA Y FIESTAS
EN HONOR A SANTA M^{te} MAGDALENA
DEL 22 AL 25 DE JULIO
MENGIBAR 1999



JUAN TORRES LAMARCA, en nombre de las empresas

Harinera de Mengíbar, S.A.
y

Aceites Lamarca, S.L.

Felicita a sus paisanos con motivo de su Feria y Fiestas en honor de SANTA MARÍA MAGDALENA y tiene el gusto de comunicarles el proyecto de la nueva empresa "ACEITES TORRES LAMARCA, S.A.", dedicada al sector del orujo, la cual contará con una importante inversión y creación de empleo, que se instalará en Ctra. Bailén-Motril, km. 307

Telfs.: 953 37 04 10 - 953 37 03 32

Fax: 953 37 06 03 - MENGÍBAR (Jaén)



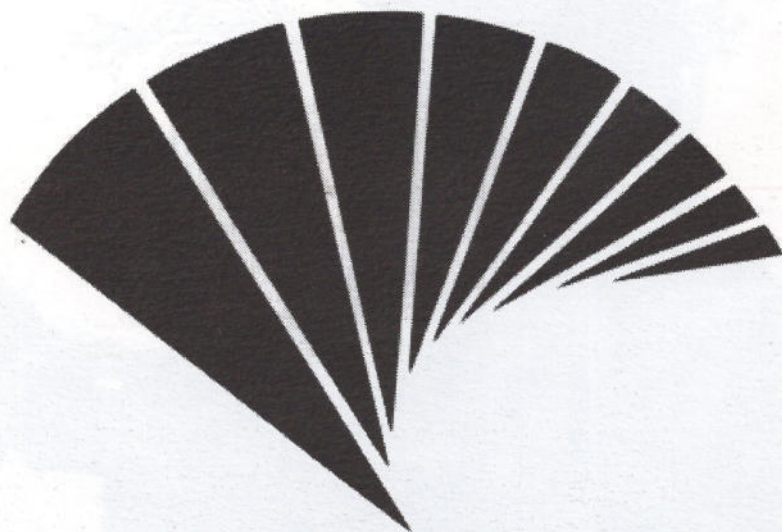
3

SANTA MARIA MAGDALENA

**PATRONA DE MENGIBAR, EN CUYO HONOR SE CELEBRAN
ESTAS FIESTAS Y FERIA.**

MENGIBAR 1999





Unicaja

MENGÍBAR

Doctor Navarro Funes, 5 - Telf.: 953 37 01 25 y 953 37 20 20



Sus majestades los Reyes de España, D. Juan Carlos I y Doña Sofía, honran las páginas de nuestra Revista, presidiendo la conmemoración de nuestras tradicionales Fiestas de Julio.



Hnos.

del Moral

CONSTRUCCIONES, S.L.

Juan del Moral Medina

Telf. y Fax: 953 37 20 46 - Móvil: 609 51 65 08

Manuel del Moral Medina

Telf.: 953 37 23 82 - Móvil: 609 51 64 03

LES DESEAMOS AL PUEBLO DE MENGÍBAR
Y EN ESPECIAL A NUESTROS CLIENTES
Y TODOS LOS QUE COLABORAN CON ESTA EMPRESA
PASEN UNAS FELICES FIESTAS EN HONOR DE NUESTRA PATRONA
"STA. MARÍA MAGDALENA"

C/.VELÁZQUEZ, 7 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)





JUNTA DE ANDALUCÍA

El PRESIDENTE de LA JUNTA de ANDALUCÍA

Mengíbar se dispone a celebrar la tradicional Feria de julio en honor de su patrona Santa María Magdalena, que goza de un merecido renombre en toda la Comarca.

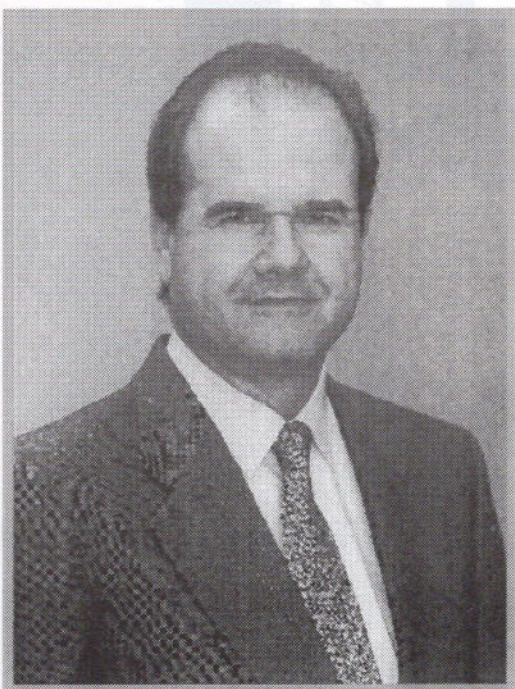
Agradezco la amable invitación del Excmo. Ayuntamiento a colaborar en la Revista que se publica con tal motivo y aprovecho estas líneas para enviar un cordial saludo a los ciudadanos y ciudadanas de este industrioso municipio jiennense.

Una nueva edición festiva y otro año en la vida andaluza y local, periodo en el que se han producido importantes avances sociales, económicos y culturales, que permiten afianzar logros anteriores y caminar con firmeza hacia el futuro de bienestar y de calidad de vida al que todos los andaluces y andaluzas aspiramos.

El calendario ha querido que las fechas previas a estos días de fiesta estén marcadas por una cita electoral, en la que se van a elegir, entre otros, a nuestros representantes municipales, encargados de traducir en proyectos concretos las expectativas e ilusiones de sus conciudadanos.

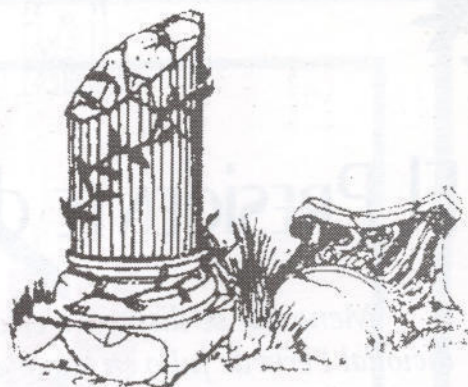
Al felicitar a los ciudadanos y ciudadanas de Mengíbar, con ocasión de su feria de «la Malena», deseo expresar también una especial felicitación al Alcalde y Concejales recientemente elegidos y les reitero la total disposición del Gobierno Andalúz a la colaboración institucional, para lograr entre todos que nuestros pueblos y ciudades, así como Andalucía en su conjunto, sean comunidades cada vez más prósperas y más solidarias.

Manuel Chavés González
Presidente





BAR



RESTAURANTE OSSETI

- Amplia terraza
- Restaurante - Bar totalmente climatizado
- Aparcamiento particular más de 3.000 m²
- Nuestros churros los conocen, conozca también nuestra cocina andaluza.
- Sus reuniones en **OSSETI** por supuesto

Nuestra calidad exige más precio, pero la diferencia es notable

Carretera Bailén-Motril, km. 310 - Telfs.: 953 37 09 15 - 953 37 09 51
MENGÍBAR

BAJO DIRECCIÓN DE
CRISTÓBAL BLANCA LERIDA



EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE JAÉN

Vaya en primer lugar mi agradecimiento por esta nueva oportunidad que me brindáis para que desde estas páginas pueda dirigirme a todos los mengibareños con motivo de la celebración de vuestras Fiestas en honor de Santa María Magdalena, al tiempo que para desearos que disfrutéis de unos días de ocio y diversión tan entrañables para los hombres y mujeres de este pueblo.

El programa de actos que constituyen las Fiestas de la Magdalena, un año más, se convertirá en toda una referencia cultural y de ocio para los vecinos ausentes y presentes de Mengíbar y para todos los habitantes de la comarca, y en suma, en la avanzadilla de los importantes esfuerzos que la Corporación Municipal lleva realizando por la promoción y proyección de las costumbres populares y de la cultura.

Pero quiero aprovechar también estas páginas para felicitaros a todos porque, de un tiempo a esta parte, Mengíbar se ha convertido en un pueblo que está siendo capaz de proyectar y proyectarse en toda la provincia y fuera de la provincia como una ciudad dinámica, y por la constante apuesta de vuestros responsables locales por el desarrollo que ponga en activo los recursos propios de la zona. Una apuesta en la que, como presidente de la Diputación Provincial, reitero el apoyo, con el que habéis contado siempre, de esta Institución para cuantas iniciativas culturales, sociales o económicas están surgiendo en vuestro pueblo.

Finalmente, trasladaros mis deseos de que estas Fiestas de la Magdalena transcurran lo mejor posible para todos los vecinos y visitantes de Mengíbar, que sean unos días en los que reine la alegría, el ocio y la diversión, conjugado todo ello con un merecido descanso.

Felipe López García
Presidente de la Diputación





Óptica Médica

Mengíbar

Cambiamos para mejorar

- **Toma de la tensión ocular**
- **Seguro de rotura durante 1 año**
- **Pague en tres meses sin recargo**

**COOPERADOR ACTIVO DEL
INSTITUTO BARRAQUER DE BARCELONA**

¡Les desea felices fiestas!

REAL, 31 - Bajo - TELF.: 953 37 09 95
(Junto al Mercado de Abastos)



SALUTACIÓN DEL ALCALDE

Queridos/as Vecinos/as, es para mí un orgullo poder saludaros de nuevo como Alcalde, al comienzo de esta nueva Legislatura, con motivo de nuestra Feria y Fiestas en honor de «Santa María Magdalena».

Os agradezco la confianza que mayoritariamente habéis depositado en mi persona y en el resto de amigos/as y compañeros/as que formábamos la candidatura del P.S.O.E en las pasadas Elecciones Municipales del 13 de Junio.

Afrontamos estos próximos cuatro años, con la experiencia del trabajo bien realizado y con el aval de todos y cada uno de los proyectos ejecutados.

Ofrecemos a todos los mengibeños un programa ilusionante y al mismo tiempo realizable, desde el dialogo, la tolerancia, y el consenso político, con todos los miembros de la nueva Corporación.

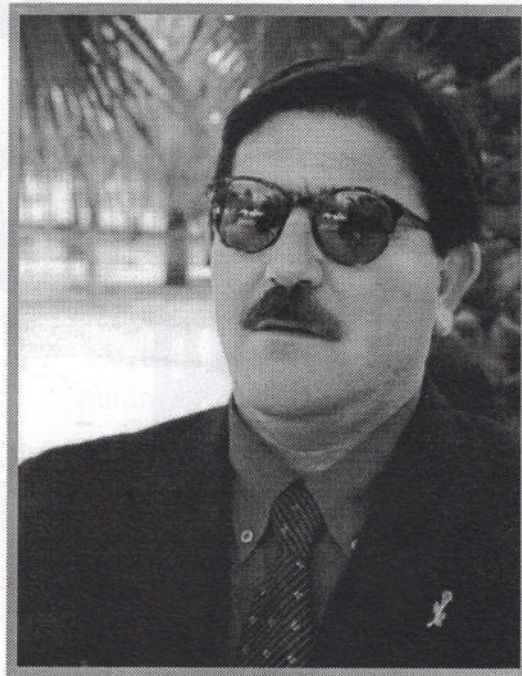
Por ello, es para nosotros, un gran reto llevar a cabo la construcción de más viviendas, poner en marcha de manera definitiva el Polígono Industrial de San Cristóbal, la construcción de un Taller Ocupacional Comarcal, hacer un aparcamiento subterráneo en la Plaza de la Libertad, un Auditorio Municipal, un recinto Ferial y la construcción de una Residencia para nuestros mayores, sin olvidarnos evidentemente nuestro día a día (deportes, cultura, tradiciones, etc..).

La atención al vecino/a estará basada en un fundamental principio democrático: LA SOLIDARIDAD, dentro siempre de un derecho constitucional para todos. LA IGUALDAD.

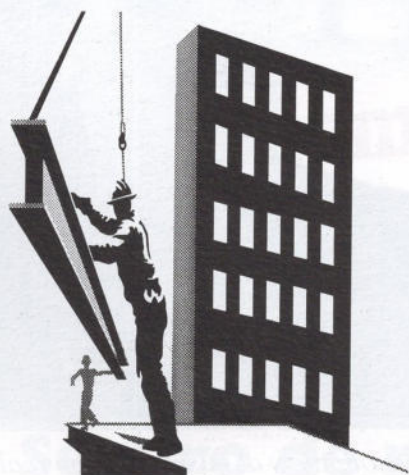
En estos días hay que dar rienda suelta a la alegría, sin que exista lugar para el enfado y sea la diversión, dentro de un orden, quien reine en todos.

Un recuerdo entrañable para aquellos mengibareños que ya no están con nosotros y también otro para los que están ausentes de nuestro pueblo, para los demás os deseo una Feliz Feria y Fiestas junto con todos vuestros seres queridos.

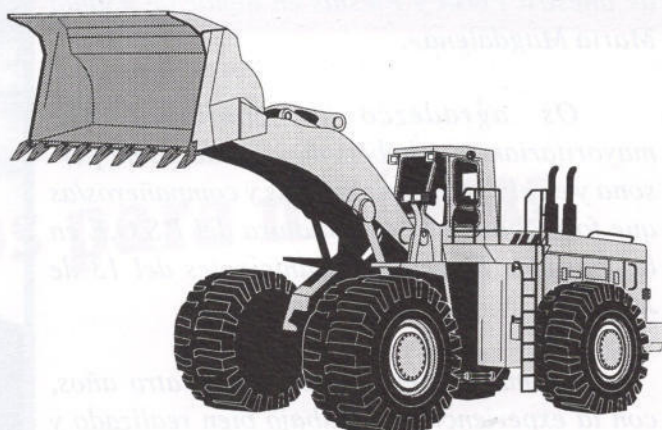
Vuestro Alcalde,
Gil Beltrán Ceacero



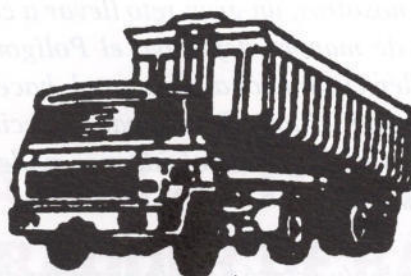
CONSTRUCCIONES GIL MEDINA, S.L.



CONSTRUCCIONES
EN GENERAL



MOVIMIENTO DE TIERRAS



- TRANSPORTE DE TIERRAS
- GRÚA MÓVIL PARA LA CONSTRUCCIÓN

Les desea Felices Fiestas

C/. José Torres Martínez, 2 - Telf.: 953 37 03 27
MENGÍBAR (Jaén)

AÑORANZAS

MANUEL LLAMAS GARCÍA

Un mengibareño en Barcelona

A MENGÍBAR, MI PUEBLO

En mi tierra está la vida,
en su aire, la templanza;
en mi pueblo, los recuerdos,
y en mi alma, la esperanza
de regresar algún día.

A MI PUEBLO Y A MI NIÑEZ

En un pueblo andaluz,
una mañana de primavera,
un niño va caminando
muy despacito por la vereda.

Polvo lleva en los pies
y en las manos, hierbabuena,
el corazón, limpio y puro,
como el aire de la sierra.

El tiempo pasa despacio
y su paso se aligera.
Sobre el horizonte se otea
un grupo de nubes negras.

A MI CALLE

Corredera, calle donde viví
años de infancia y juegos,
calle donde aprendí
quereres y sentimientos.

Calle donde la suerte me trajo
amigos y amores tiernos;
calle donde la muerte
llamó dos veces con prisa a mi puerta

y me echó casi a empujones
de mi calle y de mi pueblo.

A MI MADRE, NATIVIDAD GARCÍA CÁMARA

De luto estaba mi madre,
llorando por la cocina.
Mi alma, con ocho años,
mirándola, está entristecida,
bebiendo mi corazón
la pena de sus pupilas.

A misa los domingos me mandabas
limpio por dentro y por fuera,
recuerdo vivo de luz
por la calle Corredera,
el pecho lleno de orgullo
y olores de primavera.

A MI HERMANA, MATILDE LLAMAS GARCÍA

Como un remanso de paz
es tu abrazo, hermana mía.
Contigo me siento a gusto,
¡qué grata es tu compañía!

Matilde llevas por nombre,
rubia espiga de verano,
muchos hay que te quieran,
pero nadie como tu hermano.

A MI TÍO, BARTOLOMÉ GARCÍA CÁMARA

En un pueblo de Madrid
se me murió una alegría,
un trozo de corazón,



BELTRAN

MUEBLES Y DECORACION

FRANCISCOBELTRANCHICA

Les desea felices fiestas a todos los Mengibareños

Más de 50 años fabricando muebles
y decorando los hogares es nuestra mejor garantía.

C/. REAL, 43 - TELF.: 953 37 09 29 - MENGIBAR

MARIA BELTRAN

REGALOS Y DECORACION

Listas de Bodas

Les desea a todos una Feliz Feria

El buen gusto y calidad no está reñido con nuestros precios

C/. HERMANOS FERNANDEZ, 15 - TELF.: 953 37 24 29 - MENGIBAR

JD Beltran

Fábrica de Muebles

- * Cocinas, Baños, Armarios empotrados
- * Puertas y Decoración
- * Extensa variedad

Nos avalan **25** años
de Experiencia

Fábrica y exposición
☎ **953 370 968**
Ctra. Espeluy, 9
23620 Mengíbar (Jaén)





¡pena del alma mía!
Se me murió una persona
a la que mucho quería.

A JUAN DELGADO LÓPEZ, MI AMIGO.

Juanito, zapatero,
de zapatos, vendedor,
que de remendón no tienes nada,
que eso ya lo sé yo,
lo mismo que saben todos que
eres «sinvergonzón».
¡Mi buen amigo de la infancia,
te llevo en el corazón!

A MI PRIMO

Un quiosquillo hay en las «Cuevas»,
que lo atiende un primo mío,
y buena persona que es,
de lo mejor que yo he visto.
Es de familia conocida,
un biznieto del «Manquillo»,
así se comprenderá



lo mucho que lo quiero,
a él y a todos los suyos.
Y aunque muy lejos yo viva,
él sabe que no le olvido.

A LOS CANALES. DEL AYER Y PARA SIEMPRE.

Patio de los Canales,
rinconcillo acogedor,
cargado de recuerdos,
que guardo en mi corazón

El olor de tus jazmines,
los higos secándose al sol,
el pozo con su agua fresca
y la tortuga, como anfitrión.

Mis primos adquiriendo cultura,
su abuelo, de profesor.
Rafael Canales se llamaba
y mucho lo quería yo;
hombre sencillo y culto,
de Mengíbar, lo mejor.



**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



Asegure mejor su coche con las VENTAJAS EXCLUSIVAS de MAPFRE

- Ventajas económicas. Más facilidades de pago.
- El mejor sistema de bonificaciones del mercado.
- Defensor del Asegurado.
- Centros Médicos propios.
- La mayor Red propia de Asistencia en Viaje.
- Más de 80 Centros de Peritación Ágil y Pago Inmediato (PAPI).
- Libre elección de Taller.
- La mayor Red de Oficinas.
- Línea MAPFRE Autos de atención telefónica.

**Ventajas para el segundo vehículo
de la unidad familiar.**

- Cambie a MAPFRE, acelere sus bonificaciones.

Red MAPFRE

Muy cerca de Usted

Siempre a mano
902 44 88 44
www.mapfre.com/automoviles



HITA Partners



MAPFRE MUTUALIDAD

DELEGACIÓN EN MENGÍBAR
HNOS. DAMAS HIDALGO

C/. Reina Sofía, 33

Teléfonos:

953 37 25 00 - 953 37 00 24 - 953 37 10 80

Asegure su coche
con la más
completa
gama
de seguros
de automóviles

BÁSICA

SIETE 7

DIEZ S

TRÉBOL

DIEZ 10

LÍDER

TODO RIESGO

MAPFRE

TODO RIESGO 100



CÁMBIAME LOS CINCO DUROS

Quizás quien lea el título de este artículo seguro que no le suena a nada. Sin embargo seguro que a otros les sonara a corriente de 125 voltios, a dos gordas de pipas, a cine de una peseta la entrada y tres pesetas los domingos, a Navidades de «Zapaticos» y «Zancas», a carbonería del «Noni», a poemas de «La Pelá», a turrulate de Aurelio, a tasca del Martinico, a churros de los de «Santos», a futbolines de Hilario.

Y fue, hace ya mas de cuarenta años, cuando hizo su aparición por este pueblo un hombre con ganas de vida. Un hombre de lucha tenaz, que en época de Santos Inocentes, de: «cayate y no critiques que te pueden escuchar» de «conmigo o en la cárcel», de arcos y flechas (y no precisamente para practicar este deporte), de hambres disimuladas y albarcas de las de campo, supo salir de su entorno y de su pueblo natal para buscar y encontrar nuevos horizontes donde comenzar de nuevo.

Bajo en estatura pero grande de corazón. Labios de silbido fácil y canciones de Marchena, bigote de doble ancla, de los de moda de antaño.

Comenzó en aquella «Horma» en la que actualmente esta emplazada la droguería de «Paquito» entre la zapatería de Cuartera y tienda de Malpica, para años mas tarde mudarse a la que fue fabrica de gaseosas de Mazorco, donde continuo con un bar y, a la vez, fundo la primera churrería en La Venta, churrería que años mas tarde traspasó a Zambombas. Inventor de la lotería de «bombo», lo que actualmente se llama bingo. Ya en su segundo bar comenzó con los primeros futbolines.

Mas tarde continuo con estos en la plaza del Ayuntamiento.

Seguro que muchos de los que vivieron aquella época recuerdan aquel tinglado en la plaza y los futbolines dentro.

Continuo mas abajo del Casino, en el sótano de lo que fue la juguetería del Valenciano, para pasar a lo que después fue la discoteca Géminis y terminar en el sitio final, es decir, donde ahora esta emplazado el pub Anaxis.

¿Quién no recuerda a Hilario?. ¿Quién no se ha hechado un billar o un ping-pong en alguno de los sitios mencionados?. ¿Quién no recuerda a Hilario siempre con ganas de chiste, sonrisa abierta y siendo mas niño que los que allí estaban?.

Seguro que muchos recuerdan aquello de que cuando le dabas una moneda de cinco duros, para que te la cambiara, el sacaba del bolsillo las cinco monedas de duro ya contadas y sin mirarlas.

El aguanto mientras pudo, puesto que aquello era su vida.

Al final, y ya con bastantes años, aun seguía haciendo lo mismo puesto que, él decía que el día que lo dejara moriría. Y así fue.

Cuando alguien, cuyo nombre reza en triste villancico de épocas franquistas, arropado por «amiguetes», impartidores parciales de leyes que nadie entiende, le obligo a que lo dejara, se fue apagando. Y un día abandono este mundo sentado, y tomando el sol, en un banco de la Plaza de la Libertad.

Dentro de mí creo que murió por que se le acabaron las ganas de vivir pero... el nunca morirá. Él seguirá viviendo en la mente y en los recuerdos de aquellos que entonces eran niños y que hoy, con algunos años mas, lo siguen recordando.

Aquel hombre fue y sigue siendo, mi padre. Yo lo digo con el máximo orgullo puesto que, para mi, dudo que haya habido muchos como él.

Y algunas veces cuando paso por alguno de los mencionados sitios aun me parece verlo con su guardapolvo azul, silbando alguna cancioncilla y aun me parece escuchar la voz de un niño diciendo aquello de:

¡Hilario, Cámbiame los cinco duros!

Hilario Ciórraga González, hijo.



FERRALLA MARTOS GARCIA

S.L.

**ELABORACION DE TODO
TIPO DE FERRALLA**

**COLOCACION DE HIERRO PARA
PISCINAS, MUROS, ETC.**

VENTA DE TODA CLASE DE MALLAZO

C/. JAEN, S/N.

Telf. part. 953 37 09 87 - Nave 953 37 20 98

MENGIBAR



QUERIDO AMIGO:

Ocurrió hace ya tres años.

Me lo presento un amigo común llamado Byte y, ya desde entonces, supe lo que iba a ocurrir, en cierto modo lo presentí.

Sé que él me eligió como amigo. Sé que él lo quiso así. Tal vez el destino pusiera la primera piedra pero él fue el encargado de construir el resto.

Fue una noche de invierno cercana a la navidad, una noche fría y lluviosa en la que la misma noche trataba de escapar del viento.

Apareció tiritando de frío, delgado en grado máximo y con una mirada triste y aterrorizada pero a la vez una mirada que limpiaba todo lo que estaba dentro de su alcance. Con esa misma mirada me pidió que lo acogiera, que compadeciera su desgracia, la de no tener a nadie que lo amara. Y en aquel momento supe que iba a ser mi mejor amigo.

Días después se vino a vivir a mi casa conmigo y con los míos, y también tuvieron que amarlo. También y hasta el fondo de sus corazones llegó aquella mirada de persona inteligente.

Con el tiempo fue reponiendo sus fuerzas y la tristeza, y el miedo fueron poco a poco desapareciendo de su mente. Y se hizo mas joven. Día a día desaparecía de él, aquel aspecto de deterioro precoz. Y poco a poco fue saliendo su verdadero talante.

Noble con cualquiera que quiera que lo sea, y hasta con quien no quiere.

Guardián de mis sueños y, sobre todo, de mis despertares, es el encargado de vigilar que cada mañana, a eso de las siete y cuarto, no se me peguen las sabanas y este en orden para recordar a mis hijos que es la hora del colegio. También es cierto que no entienden de festivos y me sigue despertando igual pero, nadie es perfecto.

Conocido por vecinos y algún que otro trabajador que le puso el «mote» de Bigotes, todo aquel que ha pasado por mi casa sabe que a partir del primer abrazo es su amigo incondicional de por vida, y que siempre los recibirá igual.

Corredor incondicional de todo tipo de ruidos, siente especial rencor por los sonidos altamente pasados de decibelios y remolques malsonantes.

Alguna que otra vez algún «motero» ha tenido que soportar sus broncas, bien desde mi terraza o directamente detrás de él.

Dueño y señor de el entorno, que domina desde la perspectiva de mi terraza, y desde allí hace saber, a todos los de su especie, que el es quien manda.

Conmigo y con los míos ha aprendido que no todos son crueles. Que incluso cuando él cree que merece ser castigado recibe a cambio una caricia e incluso un abrazo. Él sabe pedir perdón incluso cuando lleva la razón. El no sabe mentir. El nunca me traicionará.

El me sigue a todas partes, incluso arriesgándose a entrar dentro de la pesadez pero, el simplemente quiere estar conmigo.

Hay ocasiones en que necesita saber y que le demuestren que sigue siendo amado y simplemente se acerca, te mira con ojos de persona inteligente, te da con la cabeza en el brazo y el ya sabe lo que quiero decir.

Sé que alguna vez desaparecerá de mi vida. Sé que lo pasaré mal pero, el tiempo que ha pasado o que hasta ese momento pasara en mi casa será una bendición para todos y que ha partir de ese momento lo echaremos en falta a cualquier hora del día pero, él nos habrá dejado su recuerdo. Habrá enseñado a mis hijos a querer aun más, a ser mas humanos pero hasta que llegue ese momento sé que me seguirá despertando, que seguirá resultando, algunas veces, hasta pesado, pero lo seguiré queriendo. Lo seguiré «soportando» y él seguirá durmiendo debajo de mi cama o debajo de mis pies.

El se llama Rom, y es ni más ni menos que mi perro.

Hilario Ciórraga González





grandes
Urbanizaciones

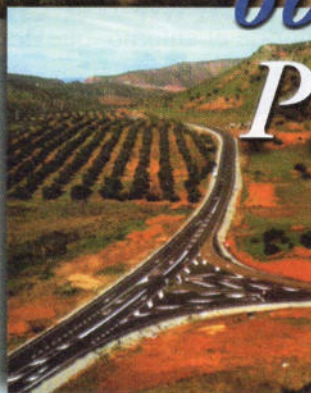
medio
Ambiente



Infraestructuras



obras
Públicas



DESEAMOS A TODOS

¡¡Felices Fiestas!!



**GOMEZ
VALDERRAMA**

C/ BAILÉN, 2. TLF.- 953 370 764 / 953 370 773. FAX.- 953 370 917. MENGÍBAR (JAÉN)



acurbe



ACCIONES URBANÍSTICAS Y EDIFICATORIAS S.L.

URBANIZACIÓN
EDIFICACIÓN
EDIFICIOS INDUSTRIALES
PROYECTOS

C/. Camilo José Cela, 14

Telf.: 953 37 22 64 - 953 37 23 44

Fax: 953 37 10 88

23620 MENGÍBAR (Jaén)





S. Coop. And. MECOTRANS

TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES

SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA DE TRANSPORTES
TRANSPORTES NACIONALES E INTERNACIONALES



Carretera Bailén-Motril, s/n.

Telfs.: 953 37 04 32 - 953 37 04 42

Fax: 953 37 13 03

23620 MENGÍBAR (Jaén)



Supermercados **masymas** **les desea una Feliz**
Feria y Fiestas de Santa María Magdalena.



masymas
SUPERMERCADOS



MONTIEL

Proyectos y Montajes

- Calderería
- Instalaciones petrolíferas
- Montajes y Reparaciones
- Instalación de tuberías
- Servicio de mantenimiento
- Suministros e instalación de depósitos de combustibles

*Les desea unas Felices Fiestas a su clientela
y público en general*

Carretera de Bailén-Motril, s/n.

Telfs.: 95337 01 51 - 953 37 06 66 - Telefax: 953 37 13 04

Apartado de Correos 37

23620 MENGÍBAR (Jaén)

dad. coop. adza.



construcciones

LA CRUZ DE

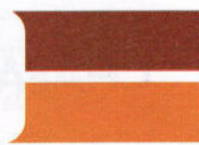
MENGÍBAR

PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL

En 1972 como... como
empresario propio...
de Cañon en la zona...
de la zona...
Consejo de la zona...



San Juan, 5
Telf. y Fax: 953 37 03 54
23620 MENGÍBAR
(JAÉN)



Les deseamos unas felices fiestas

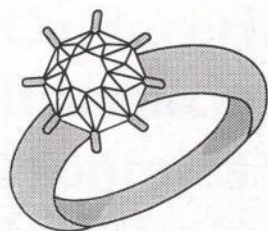


JOYERÍA Y RELOJERÍA

ROMERO

DISEÑOS Y FABRICACIÓN PROPIOS
"HACEMOS REALIDAD SUS SUEÑOS"

GRAN SURTIDO EN ARTÍCULOS DE:
JOYERÍA - RELOJERÍA Y REGALO



AGENCIA OFICIAL DE LAS ACREDITADAS MARCAS:

FESTINA - VICEROY - CROMWELL - ORIENT
KOLBER - RADIANT - BLUMAR - THERMIDOR

CHAPADO Y PLATEADO DE TODA CLASE DE
PIEZAS DE JOYERÍA Y ORFEBRERÍA

TALLER DE RELOJERÍA Y JOYERÍA

C/. BERNABÉ VALLECILLO OLEA, 12
TELF. Y FAX: 953 37 00 31 - MENGÍBAR

Desea a todos unas Felices Fiestas

NUESTRO PREGONERO

DIEGO TORRES MARTÍNEZ, nació en Mengíbar el 12 de octubre de 1943.

Con 15 años de edad, en 1958, se trasladó a Madrid para trabajar.

Tras 8 años de estancia en la capital de España, en 1966 vuelve a Jaén por motivos profesionales.

En 1972 comienza a ejercer como empresario, propietario de la concesión de Canon en la capital jiennense y un año más tarde contrae matrimonio con Concepción Segura Martínez. En la actualidad es padre de 2 hijas.



Entre sus cargos más representativos cabe mencionar los siguientes:

Presidente de la Confederación de Empresarios de Jaén.

Presidente de la Federación del Metal

Presidente de la Sociedad Ferias Jaén, S.A.

Vicepresidente del Consejo Económico y Social Local y Provincial

Miembro del Consejo de Administración de la Universidad de Jaén

Miembro del Comité Ejecutivo de la Conf de Empresarios de Andalucía

Hombre sencillo y amable, representa el carácter de un mengibareño que, aún estando fuera de su tierra natal, añora sus raíces, sus amigos, las costumbres y tradiciones de su pueblo. Su humildad y esfuerzo profesional le han servido para, desde su ámbito empresarial, agradecer y reconocer el apoyo que siempre ha recibido de su patria jiennense. Un hombre que hoy se siente orgulloso de Mengíbar y reafirma su compensación a esa entrega de su tierra natal con su trabajo y afán de superación diario.



28

JOYERÍA Y RELOJERÍA ROMERO

C/. BERNABÉ VALLECILLO OLEA, 12
TELF. Y FAX: 953 37 00 31 - MENGÍBAR



COLECCION *f.l.* ACERO



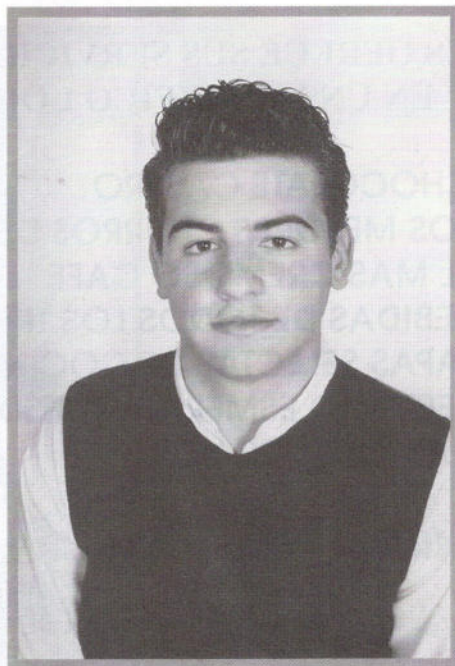
VICEROY
Since 1951



Reina y Rey de las Fiestas y Damas de Honor de 1999



EVA MOYA RAMOS
REINA 1999



RAFAEL MOYA TALAVERA
REY 1999

29

DAMAS DE HONOR



ANA MARÍA BARRANCO
FERNÁNDEZ



LOURDES BERENGUER
MALPICA



CAFETERÍA - BAR

ZAMBOMBAS

LES OFRECE SUS SERVICIOS EN LA ESTACION DE AUTOBUSES
EN UN MAGNIFICO LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

- CHOCOLATE CASERO
- LOS MEJORES CHURROS DE ARTESANIA
- EL MÁS CREMOSO CAFE
- BEBIDAS DE TODOS LOS TIPOS
- TAPAS SELECTAS DE COCINA
- SERVICIO ESMERADO DESDE LAS 5'30 HORAS
HASTA LAS 22 HORAS



Les deseamos a todos los mengibareños unas Felices Fiestas de Santa María Magdalena

Paseo de España - Telf.: 953 37 05 55 - MENGÍBAR (Jaén)

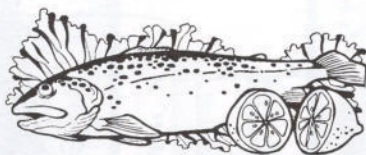
30

Alimentación

HERMANOS POLAINA

GRAN SURTIDO EN TODA CLASE DE ARTÍCULOS:

- BEBIDAS
- CHACINAS
- PESCADOS



- CARNES
- VERDURAS
- FRUTAS

LES OFRECEN SUS LOCALES COMERCIALES:

ALIMENTACIÓN HNOS. POLAINA

Plaza del Pilarejo, 7
Telf.: 953 37 08 90

MERCADO DE ABASTOS

Puestos n^o: 1 y 2 - 6 y 7
Telf.: 953 37 00 83

PESCADOS FRESCOS, CONGELADOS Y MARISCOS

*Les deseamos a todos los mengibareños
unas Felices Fiestas de "La Malena"*



Reina Infantil de las Fiestas y Damas de Honor de 1999



MARÍA DEL MAR CAÑAS
RODRÍGUEZ
REINA 1999

DAMAS DE HONOR



MIRIAM DE PALACIO
BRAVO



INMACULADA TORRES
CAZALILLA



¡¡Advertencia!!

Su uso prolongado puede crear hábito



CROMWELL

"A caballo entre dos siglos"



Colección oro 18 Kles con cinco años de garantía

JOYERÍA Y RELOJERÍA **ROMERO**

C/. BERNABÉ VALLECILLO OLEA, 12
TELF. Y FAX: 953 37 00 31 - MENGÍBAR

Francisco Párraga Iglesias

Distribuidor Oficial:
Cerveza El Alcázar
LA CASERA - SCHWEPPES

Nadie se resiste a una Alcázar

HIELO Y HELADOS SANTA RITA

C/. Manuel de la Chica, 13 - Telf.: 953 37 08 07
MENGÍBAR (Jaén)

33

TRAVIMETA, S.A.

LÍNEA DE VIAJEROS



EXCURSIONES

CONCESIONARIO:

LA CAROLINA - JAÉN Y SORIHUELA DEL GUADALIMAR - JAÉN

Velarde, 34 - LINARES

DELEGADO EN MENGÍBAR:

Inés Medina Polaina



GRUPO GARES, S.L.

ENCUADRADA EN EL SECTOR SERVICIOS
LES OFRECE:

LIMPIEZAS GARES, S.L.

- LIMPIEZAS GENERALES
- LIMPIEZAS DE MANTENIMIENTO
- OFICINAS, BANCOS, COMUNIDADES
- LIMPIEZA INDUSTRIAL, ETC.

PULIMENTOS GARES, S.L.

- PULIMENTO Y CRISTALIZADO DE TERRAZO,
MARMOL, GRANITO, ETC.
- TRATAMIENTO DE SUPERFICIES
- PINTURA DE SUELOS INDUSTRIALES, ETC.

ADEMÁS EL GRUPO GARES, S.L.
CON SU EMPRESA **PROSEJA, S.L.**
LE PRESTA LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD
QUE SU INSTALACIÓN NECESITA,
CON VIGILANTES DE SEGURIDAD,
PERROS ADIESTRADOS, ETC.

Empresa
asociada

A.SE.L.JA.

Avda. de Barcelona, 2 - Edificio Advinge, local 6
Telfs.: 953 27 18 02 - 953 25 81 13 - Fax: 953 22 78 36
JAÉN





Todos SOMOS IGUALES

*Pensar en los estudios es un problema, si todo el mundo estudia. ¿Que va a ser del campo?
¿Y de los agricultores?*

Nuestra misión es mejorar el campo, no renunciar a él, sino conquistar cotas mas altas y de mayor calidad, como se ha hecho en estos últimos años. En el que hemos mejorado ostensiblemente el desarrollo rural.

«No solo la industria desarrolla un pueblo», con modernizar ese sector ya es bastante.

Es mejor ser un parado ilustrado, que un parado sin acceso a la cultura.

¿De que sirve un parado en su casa, en el ámbito rural? La apertura, y los conocimientos, las herramientas que le van a dar en la universidad serán mas importantes si se sabe como utilizar o otorgar el derecho de cada ser humano a desarrollar sus conocimientos esté en el lugar que este en Madrid, en Barcelona en Sevilla o en Cazalilla, no importa el sitio, sino la capacidad de cada uno por lograr lo que desea y nuestro deber es proporcionárselo sin discriminación de ninguna clase.

Lucia.

AL SEÑOR ALCALDE

*Pesada se que soy,
pero le saludo a usted,
espero y deseo que no sea,
la última vez.*

*Este libro estupendo,
que al año sale una vez,
en el cual reflejamos,
lo que nuestro pueblo es.*

*¿Sabe señor alcalde?
Encontré, guardado en un cajón,
su programa electoral,
de hace cuatro años,
y casi lo llega a lograr.*

*Sus promesas en ese programa
han sido realizadas,
ya no quedan en promesas,
sino ¡Obras terminadas!*

*Sin saber por aquel entonces,
si iba o no a ganar,*

*se comprometió a hacerlo,
y lo hecho ¡Ahí está!*

*En las nuevas elecciones,
duro se ha trabajado,
pero con un gran equipo,
otra vez lo ha logrado.*

*Pues su gestión realizada,
con honradez y lealtad,
cosa que hasta ahora,
nadie le criticará.*

*Hay tantas cosas en política,
que no llego ni acabo de entender,
pero usted no se preocupe,
¡España va bien!*

*Esas calles olvidadas,
en el centro de nuestro pueblo,
han pasado muchos alcaldes,
ninguno caso le han hecho.*



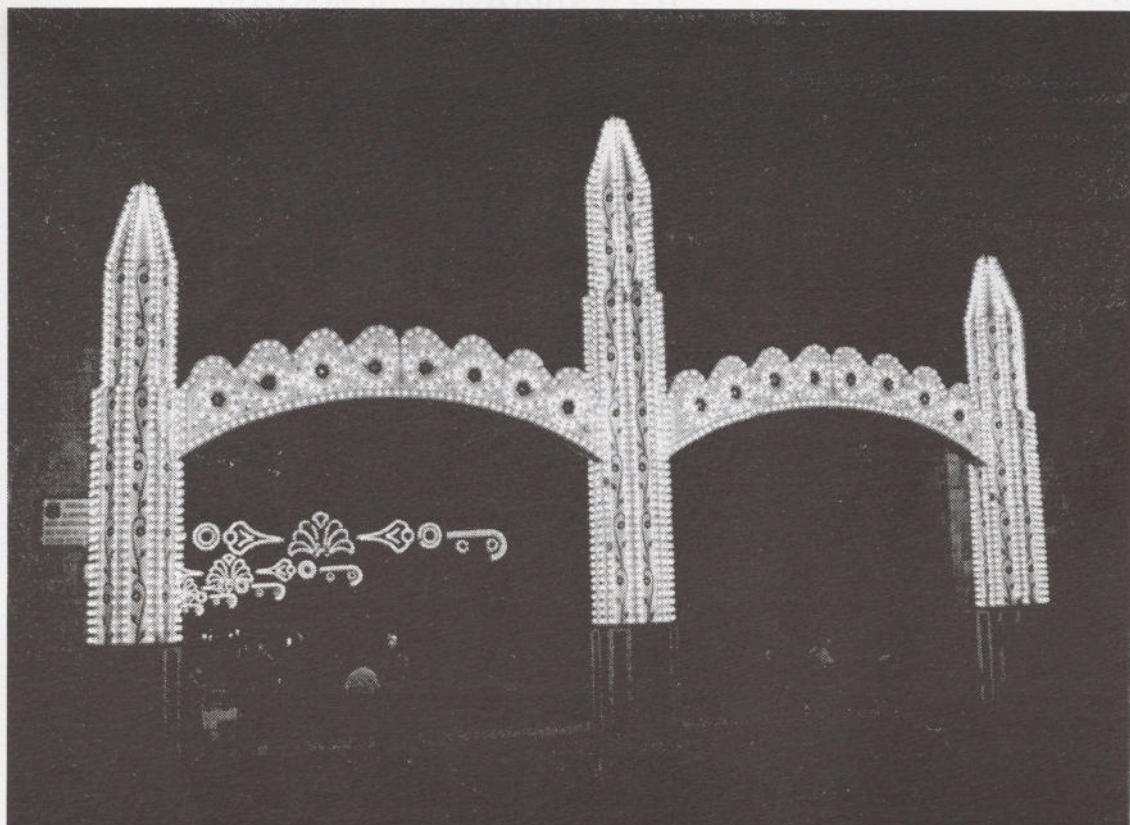


Iluminaciones Artísticas

Marín, s.l.

Fundada en 1950

Equipos de alumbrados artísticos para
Ferias, Navidades, Carnavales, etc.
Montajes eléctricos.



Teléfonos:

Oficinas: 953 500 667

Fax: 953 500 667

Particular: 953 501 736

Móvil: 629 539 768

**Polg. Ind. Miranda
C/. Fundidores, n.º 8
23740 ANDÚJAR (Jaén)**



Han quedado tan bonitas,
esas calles «arreglás»,
los vecinos, señor alcalde,
siempre se lo agradecerán.

La virgen de la Cabeza,
lo tenga en su memoria,
el arreglo de esa calle,
pasará a nuestra historia.

Ese ambulatorio,
¡Que faltica hacía en el pueblo!
estamos hasta la coronilla,
de estar apiñaos como borregos.

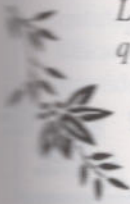
Escuchando los comentarios,
de la gente de la calle, «dicen»,
aunque sean de otro partido,
que usted es un; ¡Buen Alcalde!

Así lo ha demostrado,
con ese voto a su favor,
dejando muy claro,
que el pueblo tiene la voz.

Con esos votos sencillos,
echados con coraje,
para que siga trabajando,
le pese a quién le pese.
Es que este pueblo nuestro,
trabajador, capaz, e inteligente,
con usted estará, «no lo dude»,
cada vez que se presente.

Por que es un buen alcalde,
por este pueblo querido,
lo conoce todo el mundo,
por ser un hombre sencillo.

Siga usted como hasta ahora,
y no cambie su talante,
que para ser alcalde «de todos»,
solo necesita. Que al ir por la calle,
le digan: ¡Hola Gil!
sin el «Don» por delante.



Lo tenía muy claro,
que mis versos leería otra vez,



ya ve señor alcalde,
¿Creeré en usted?

Por que el escribir mis versos,
era como una viva promesa,
mientras usted fuera alcalde,
lo bueno y lo malo escribiría,
con el corazón por delante.

Usted con su buen humor,
cada año los ha leído,
lo escrito por mí,
bueno, malo, pero con cariño.

Con ese equipo a su lado,
no lo dude triunfará,
y otros cuatro años,
por nuestro pueblo trabajaran.

Espero que con la feria,
se luzca usted otra vez,
y pasemos buenos días,
olvidando esta campaña,
que, ¡Nunca dió por perdida!

Perdone si en algo,
alguna vez he faltado,
espero con usted brindar,
en algún lugar de la feria,
para poderlo felicitar.

Hasta otra señor alcalde,
cuatro años por delante,
para usted y para mi,
pensando en el año que viene,
lo que le podre escribir.

Solo quiero con mis versos,
una sonrisa lograr,
pasando un buen rato,
sin a nadie faltar.

Si logro con ellos,
las penas olvidar,
ya me doy por pagada,
y otro año será.

Una mengibareña.



PANADERIA

JANDULA

Saluda a sus clientes y amigos deseandoles pasen unas felices fiestas y ofreciendoles sus servicios de reparato a domicilio en horario de mañana y tarde, además de sus ya famosas especialidades en panadería y confitería, fabricados todos ellos con harina de nuestra localidad.

**Como Novedad: PAN CALIENTE
LOS DOMINGOS.**

ESPECIALIDAD EN:

**BIZCOCHOS DE LA PRINCESA
MAGDALENAS DE CHOCOLATE
PESTIÑOS CASEROS
ROSCOS FRITOS CASEROS
ESPECIALIDAD EN HOJUELAS**

**C/. CORREDERA - Telf.: 953 37 22 55
MENGIBAR**

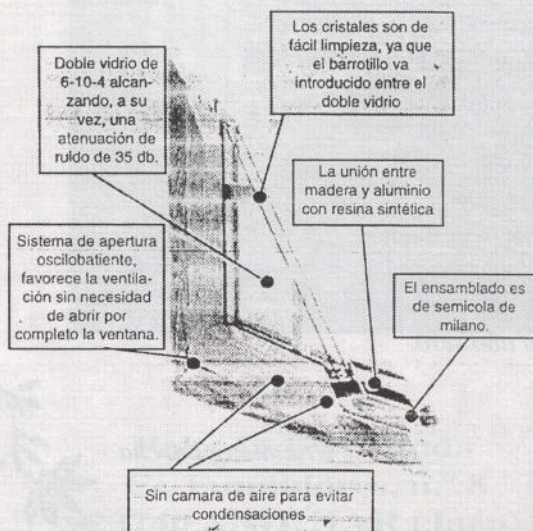
38

DISTRIBUIDOR DE:



**PUERTAS
CASTALLA S.L.**

Le ofrecemos la Ventana Mixta Madera-Aluminio, gran ahorro en Calefacción o Aire Acondicionado



Carpintería

POLAINA

Almacén de puertas y tapajuntas

Muebles a medida

Barandas

Colocación de puertas y barnizados

Mamparas de Baño

Armarios empotrados de corredera y abatibles

Les desea Felices Fiestas

**C/. Santiago, 22 - Telf.: 953 37 22 02
MENGIBAR**



MENGÍBAR EN EL CATÁLOGO MONUMENTAL Y FONDO FOTOGRÁFICO "ENRIQUE ROMERO DE TORRES"

Sebastián Barahona Vallecillo
Cronista Oficial de Mengíbar

En junio de 1900, el Ministerio de Fomento estableció por un Real Decreto llevar a efecto la catalogación completa y ordenada de las riquezas históricas o artísticas de España y que su realización se hiciera por provincias, no pasando de una a otra sin que estuviera completamente terminado el catálogo histórico y artístico de aquella en que se hubiese comenzado la investigación.

Estableció también que la formación del citado Catálogo correría a cargo de personas propuestas por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, garantizándose de esa manera que las mismas reunieran la competencia y las condiciones necesarias para la feliz realización del encargo.

Así comenzó a redactarse el Catálogo de España, siendo Avila la primera provincia en hacerlo, concretamente, en 1901, a cargo de don Manuel Gómez Moreno, profesor del Colegio del Sacromonte de Granada, al que se le asignaron 800 pesetas para atender a los gastos que ocasionara la catalogación y con la obligación de concluirlo en el plazo de ocho meses. Años más tarde, el señor Gómez Moreno realizó los catálogos de Salamanca, Zamora y León.

Por fin le llegó el turno a la provincia de Jaén y, por Real Orden de 30 de enero de 1913, se le asignaba tal misión a don Enrique Romero de Torres, director del Museo de Córdoba y hermano del ilustre y famoso pintor cordobés. Se ordenaba *«la catalogación de todos los monumentos históricos y artísticos, así como los objetos de reconocido mérito que existen en la provincia de Jaén»*. La cantidad asignada, a pesar de haber pasado unos años, siguió siendo de 800 pesetas. Las dos terceras partes se le abonarían al catalogador, previa una certificación, que justificara los trabajos ejecutados, suscrita por el presidente de la Comisión Mixta organizado-

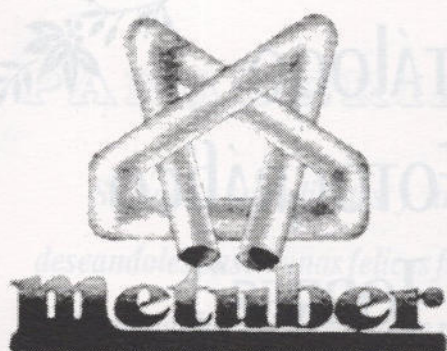
ra de las provinciales de Monumentos. La otra tercera parte, cuando acreditara que había terminado el inventario encomendado y fuese aprobado por el Ministerio, después de informado por la Comisión, antes citada. Se hizo un llamamiento a las Corporaciones y autoridades de la provincia de Jaén para que facilitaran la labor al señor Romero de Torres y le pusieron de plazo un tiempo máximo de ocho meses, aunque el 25 de febrero del mismo año, también por Real Orden, se amplió a doce meses, por *«ser bastante considerable el número de monumentos y objetos históricos y artísticos dignos de ser comprendidos en el Catálogo»*.

Para facilitar la labor al señor Romero de Torres, el 21 de octubre de 1913, el gobernador civil de la provincia de Jaén encargó a todos los alcaldes y a la Guardia Civil que *«atendan y presten los auxilios que necesite para el buen desempeño de su misión»*. También el Obispado de Jaén ordenó en octubre de 1913 a los curas y encargados de las iglesias de la diócesis que permitieran al citado investigador *«visitar el templo poniéndole de manifiesto los objetos de arte que existan en él, como cuadros, esculturas, etc., sin ponerle obstáculos para que pueda sacar de los mismos copias fotográficas»*.

En septiembre de 1915, la Comisión Mixta informa favorablemente el Catálogo Monumental y Artístico de la provincia de Jaén, para pagarle a su redactor el tercio de la cantidad que tenía asignada por esta tarea, lo que demuestra que los trabajos estaban terminados, aunque, como veremos más adelante, no todas las localidades de Jaén habían sido catalogadas.

Las vicisitudes de este trabajo las podemos ver en la introducción del Catálogo, que el propio don Enrique Romero de Torres escribió, del que destacamos:





METUBER, S.L.

Polg. Ind. "Llanos del Valle"
Calle G, Naves 11 y 13
23080 JAEN



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

**SECTOR OLEÍCOLA
INDUSTRIA QUÍMICA
MONTAJE INDUSTRIAL
INDUSTRIA ALIMENTARIA**

Teléfono y fax:

953 239 220

953 239 264

Línea Móvil:

619 074 586

e-mail:

metuber@cempresarial.com

Internet:

www.cempresarial.com/metuber



1. Declara que, aunque ha procurado desempeñar lo mejor posible la catalogación, le ha resultado incompleta, por no haber tenido tiempo suficiente para recorrer y estudiar todos los pueblos de la provincia en los doce meses de plazo, teniendo en cuenta la gran extensión que ocupa la provincia de Jaén, sus difíciles y primitivos medios de comunicación en aquellos momentos, y toda la paciencia y lentitud que requería tan pesada labor.

2. Resalta la gran importancia histórica de la mayor parte de las ciudades y villas de la provincia, que ha exigido largas temporadas de permanencia en ellas, para hacer el estudio de investigación, catalogación y fotografía.

3. Manifiesta que, aunque había invertido por su cuenta más tiempo del señalado oficialmente, le había sido imposible catalogar la totalidad de los pueblos de la provincia, habiéndose quedado sin hacer los pertenecientes a los partidos judiciales de Cazorla, Huelma y Orcera, y algunos otros, como Villanueva de la Reina, Espeluy, Villargordo, Jabalquinto, Santa Elena, Marmolejo y Baños de la Encina.

4. Expone los grandes obstáculos y negativas para hacer ciertos trabajos de investigación en algunos archivos notariales, así como las disimuladas resistencias de algunos párrocos.

5. Nos dice que el método empleado en la catalogación fue el geográfico y cronológico, siguiendo la división de los partidos judiciales y ciñéndose a todos los monumentos y objetos interesantes, desde los tiempos prehistóricos hasta el siglo XIX.

6. Destaca las muchas ayudas desinteresadas, recibidas de muchos investigadores, entre los que cita a los jiennenses: don Alfredo Cazabán y don Angel Cruz Rueda.

7. Anuncia que la información gráfica la componen once tomos en folio y dos de ellos, con ampliaciones fotográficas.

8. Confiesa que ha hecho cuanto sus fuerzas le han permitido, aunque el trabajo dista mucho de lo que debiera haber sido, aceptando las consecuencias de las faltas que en el trabajo se encuentren, pero que se tuviera pre-

sente que una obra de este tipo no puede hacerse con el tiempo y medios que él ha contado.

9. Finalmente, da las gracias a la mayoría de los señores Canónigos, Curas párrocos, encargados de iglesias, capellanes de conventos y a cuantas personas de la capital y pueblos de la provincia le facilitaron datos, libros, fotografías, colecciones de objetos arqueológicos y le permitieron fotografiar lo que él consideró digno de catalogar.

El original fondo fotográfico, que sirvió de base a don Enrique Romero de Torres para realizar su trabajo, se encuentra en el Instituto «Diego Velázquez» del C.S.I.C., en Madrid y una copia, en la biblioteca del Instituto de Estudios Giennenses.

Mengíbar tuvo suerte y fue visitada por don Enrique Romero de Torres, que estudió y catalogó sus muchos y valiosos restos arqueológicos, la iglesia de San Pedro Apóstol y la Torre, quedando como testimonio en el citado Catálogo Monumental de Jaén y provincia doce interesantes documentos fotográficos, acompañados de sus correspondientes textos, cuyas fichas descriptivas son las siguientes:

410. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-10. N° Registro: 13.199.
N° Original: 397. Título: Lápida romana.

411. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-11. N° Registro: 13.200.
N° Original: 398. Título: Lápida romana.

412. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-12. N° Registro: 13.201.
N° Original: 399. Título: Lápida romana.

413. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-13. N° Registro: 13.202. N° Original: 400. Título: Bajo relieve romano.

414. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-14. N° Registro: 13.203. N° Original: 401. Título: Bajos relieves romanos.

415. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-15. N° Registro: 13.204. N° Original: 402. Título: Bajos relieves romanos.



“ANTONIO”

(peluquero-estilista)

c/. Ruiz de Alda, 11

42

COVIRAN

Josefa Macías Arellano

SIEMPRE DE OFERTA

NOS PUEDE ENCONTRAR EN:

C/. Hermanos Fernández, 1 • Telf.: 953 37 10 38

C/. San Juan, 34 • Telf.: 953 37 13 49

MENGÍBAR





416. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-16. N^o Registro: 13.205.
N^o Original: 403. Título: Bajo relieve romano
(Frente).

417. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-17. N^o Registro: 13.206.
N^o Original: 404. Título: Bajo relieve romano
(Parte).

418. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-18. N^o Registro: 13.207.
N^o Original: 405. Título: Vista del castillo.

419. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-19. N^o de Registro: 13.208.
N^o Original: 406. Título: Vista de la iglesia.

420. Población: Mengíbar.

Signatura: B-359-20. N^o de Registro:
13.209. N^o Original: 407. Título: Custodia (De-
talle).

421. Población: Mengíbar.

Signatura: B-360-1. N^o Registro:
13.210. N^o Original: 408. Título: Custodia (Detalle).

Existe un detallado estudio sobre cada una de las fichas, antes citadas, hecho por don Enrique Romero de Torres, pero consideramos que, en el caso de incluirlo, este artículo resultaría demasiado largo. Si alguien quisiera verlo y estudiarlo, no tenemos ningún inconveniente en facilitárselo. No obstante, en este trabajo vamos a reproducir algunas de las fotografías con sus correspondientes comentarios del autor, haciendo la salvedad de que el paso del tiempo, los medios con los que fueron hechas y el hecho de que sólo hayamos tenido acceso a sus copias, hacen que la calidad de las mismas no sea todo lo buena que quisiéramos.

Respecto a las fotografías de las fichas números 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, y 417, hemos de advertir que corresponden a piezas arqueológicas, que se encuentran en la Casa Palacio de los señores De la Chica y en la fachada del Cortijo de Maquiz, también propiedad de los anteriores. Todas ellas han sido reproducidas en distintas publicaciones y estudiadas sus inscripciones por afamados historiadores.

Sí queremos detenernos en las fichas números 418, 419, 420 y 421, que corresponden a las fotografías números 405, 406, 407 y 408, por presentarnos aspectos inéditos de Mengíbar, que creemos deben interesar y agradar a todos los mengibareños.

De la interesante fotografía, número 405, nos dice el señor Romero de Torres:

«EL CASTILLO. No queda nada más que parte de un torreón del antiguo Castillo de los Duques de Lesa (sic.) y Montemar, cuyos antepasados serían Señores de la Villa de Menjibar, probablemente la torre del homenaje hoy convertida en varias dependencias particulares del Municipio»

Sin dudar de la autoridad de don Enrique Romero de Torres, consideramos que no ahondó lo suficiente en la historia de Mengíbar,

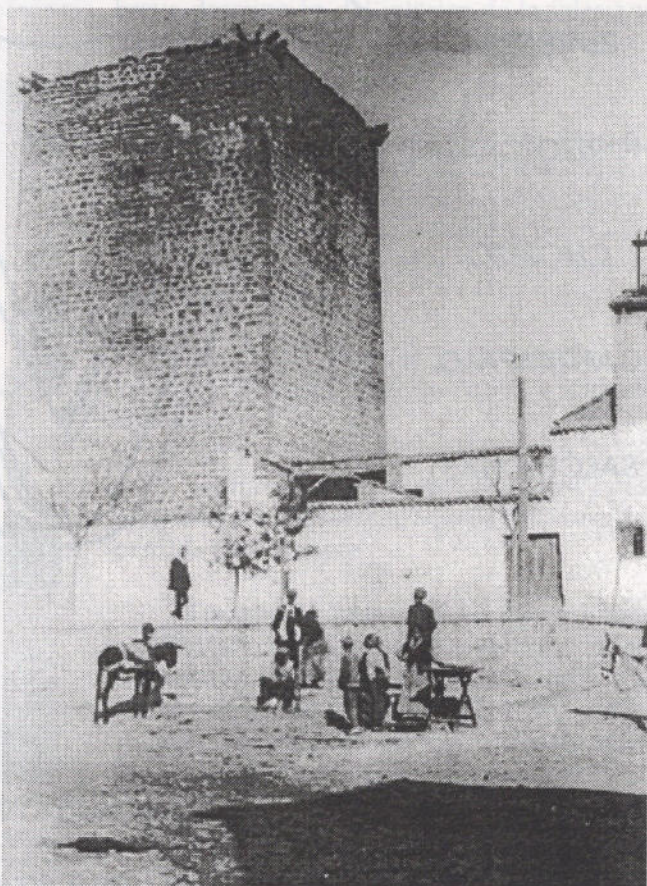


Foto n.º 405. Interesante fotografía de la Torre y de la plaza de la Constitución en 1913, con personajes mengibareños bastante singulares.



PRODUCTOS VALEN

FABRICA DE EMBUTIDOS Y JAMONES

MORCILLA

SALCHICHON

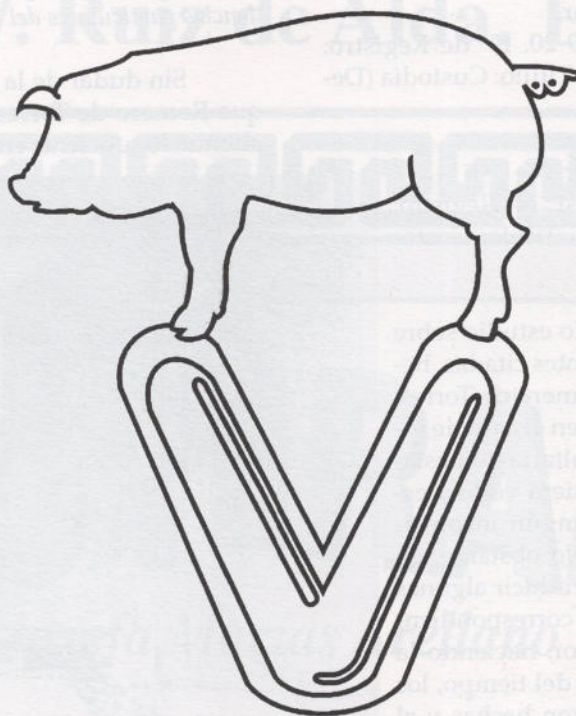
BUTIFARRA

CHORIZO CASERO

CHORIZO

CANTIMPALO

SALCHICHAS



CARNES FRESCAS:

POLLO

TERNERA

CORDERO

CONEJO

PINCHOS

HAMBURGUESAS

VISITENOS EN:

C/. Pintor Zabaleta, 23 - Telf.: 953 37 02 29 - MENGIBAR (Jaén)

Mercado de Abastos puestos 21 y 22



y su teoría sobre el Castillo, la Torre y sus poseedores, creemos que no es muy correcta.

Sin embargo, gracias a este documento, tenemos una visión inédita y muy interesante de la actual plaza de la Constitución de principios del siglo XX.

La fotografía está tomada, aproximadamente, desde la puerta de la sacristía de la iglesia de San Pedro Apóstol. Al fondo observamos nuestra Torre y delante, restos del antiguo edificio del Ayuntamiento del siglo XVI, ya sin su tejado, demolido hacia 1905 por amenazar ruina. A la derecha se observa la torre del reloj con su campana y coronación de hierro, la veleta y el famoso gallo, tan añorado por nuestros mayores. Por la plaza pasea un enigmático señor que mira hacia el que hace la fotografía. En la plaza se ve una farola con una bombilla, sin lugar a dudas, de las primeras que se pusieron en Mengíbar en 1912, ya que la fotografía fue hecha hacia 1913, y unos jóvenes árboles, alineados frente a la pared del Ayuntamiento.

En unas escaleras, que suben hasta la plaza, están sentados y toman el sol otros mengibareños. Unos niños permanecen junto a



Quizá esta fotografía de jóvenes mengibareños en la plaza de la Constitución, principios de los años cuarenta, ayude a comprender la fotografía anterior. Los jóvenes son Aurelio Camacho, Antonio del Moral, Pedro Lillo, Jose María Serrano, Juan Romero y Juan Manuel Chica.

Día del Corpus



una vendedora de chucherías con una mesa de tijera, y dos borriquillos se asoman a la escena. El de la izquierda lleva conductor, pero el de la derecha no llegó a salir completo. La indumentaria de los distintos personajes y la visión de una plaza tan distinta a la actual, ponen su encanto al documento, que, a pesar de la mala calidad de la fotografía, constituye un testimonio valioso e importante para la historia de esta plaza y, cómo no, de Mengíbar.

La ficha número 419 y fotografía número 406 corresponde a la IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO APOSTOL. Las novedades, que nos presenta, son la plaza empedrada y sin escalinata para entrar en la iglesia, el actual callejón cortado por un muro y varias personas en la puerta, entre las que se distingue un sacerdote, ataviado con sotana y el clásico sombrero de teja, que bien puede ser don Ildefonso de Sena Carrasco, párroco que fue de esta iglesia desde 1895 a 1914.

Hace don Enrique Romero de Torres una breve descripción del interior de la iglesia y destaca los casetones de la bóveda del presbiterio. A continuación nos dice:

«Lo más notable de escultura que hay en esta Iglesia, es una Magdalena penitente con una calavera en la mano. Talla en madera muy hermosa, que pudiera ser de Pedro de Mena discípulo de Alonso Cano. Por desgracia se me estropeó el cliché que hube de sacar de esta imagen».

«ORNAMENTOS. Hay una casulla bonita de damasco rojo bordado en sedas de colores y plata del siglo XVI».

Sentimos que se estropeará el cliché y nos preguntamos que sería de aquella bella casulla, perdida para siempre.

Finalmente, pasamos a las fichas números 420 y 421, correspondientes a una Custodia, existente entonces en la citada iglesia, de la que nos aporta las fotografías números 407 y 408. Ya que el señor Romero de Torres tuvo la suerte de contemplarla de cerca y admirar su belleza y estilo, queremos que sea él quien nos la describa:

«ALHAJAS. Magnífico viril de plata, con preciosas cabezas repujadas, alternando con figurillas y labo-

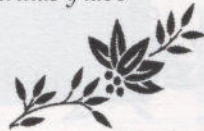




Foto n.º 406. Fachada principal de la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol en 1913. Destaca el piso de la plaza y el actual callejón, cerrado por un muro.

res del mejor estilo del Renacimiento español. Desde la mitad del nudo hacia arriba, es obra posterior del siglo XVII, lo mismo que el suplemento añadido en su base para hacerla más alta. Estas adiciones de mal gusto, perjudican bastante a esta notable obra de orfebrería, muy parecida su esmerada labor a la Custodia de la Catedral de Jaén y como ésta, puede ser obra del célebre platero cordobés Juan Ruiz, llamado el VANDALINO. Altura del viril 0.72 mts. Altura de la parte primitiva del pie 0.23 mts.

Una vez más nos encontramos con otra singular obra de arte de Mengíbar, perdida para siempre. A pesar de que hemos indagado para saber algo sobre esta bella Custodia, nadie nos ha dado noticias, lo que nos hace sospechar que su desaparición debió de ser hacia los años veinte, o en la guerra civil (1936-1939), ya que, de lo contrario, alguien nos hubiese hablado de ella. Nos consuela, no obstante, disponer, al menos, de las copias de las fotografías, para poder hacernos una idea bastante aproximada de esa Custodia renacentista, que durante muchos siglos permaneció en la iglesia de San Pedro.

Creemos que ha merecido la pena conocer este Catálogo y fondo fotográfico de Mengíbar, ya que nos ha hecho conocer ciertos aspectos del Mengíbar de hace 86 años, aproximadamente. Quizá hubiésemos querido disponer de más descripciones y fotografías, pero hemos de agradecer que Mengíbar fuese catalogado.

Sólo me queda agradecer a don Salvador Contreras Gila y al personal de la Biblioteca del Instituto de Estudios Giennenses las muchas facilidades que en todo momento he tenido, para acceder a la documentación antes citada, así como las atenciones con las que me han honrado.



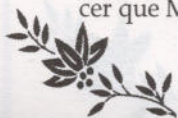
Foto n.º 408. Detalle de la base y el nudo de la Custodia de la iglesia de San Pedro.

Foto n.º 407. Bella Custodia, estilo Renacimiento español, en plata, de la iglesia de San Pedro. Don Enrique Romero de Torres la cataloga en 1913 y afirma que es obra de Juan Ruiz «el Vandalino». Desapareció años más tarde. (Vista comple



BIBLIOGRAFIA

- CONTRERAS GILA, Salvador. PEDROSA LUQUE, María Isabel. REAL DURO, Ana María: «Catalogación y clasificación del fondo fotográfico Romero de Torres de la Biblioteca del Instituto de Estudios Giennenses», Boletín del Instituto de Estudios Giennenses, número CLXX, Segundo Seminario «Manuel Caballero Vanzalá», Jaén, 1998.
- ROMERO DE TORRES, Enrique: «Catálogo de los monumentos histórico-artísticos de la provincia de Jaén, 1913-1915», Biblioteca del Instituto de Estudios Giennenses, páginas 232 y ss.





Día del Corpus



Homenaje a nuestros Mayores



Ambientalia



Homenaje al Ausente



Visita del Consejero de Educación



Exposición del Taller de Pintura

GRUAS DE LA CHICA

RAFAEL DE LA CHICA PARRAGA



**SERVICIO DE GRUA PERMANENTE
SERVICIO ESPECIAL CON PLUMA
SERVICIO COCHE TALLER**

**SERVICIOS
NACIONALES E INTERNACIONALES**

Carretera de Bailén-Motril, km. 14

Telfs.: 953 37 03 33 - 953 37 13 11 - 953 37 22 23 - 953 37 06 84

Móvil: 670 80 94 51

MENGÍBAR (Jaén)

48



**COMERCIAL
AGRICOLA
DE
MENGIBAR**



De la Chica e Hijos, S.L.L.

AGRICULTOR

SI APEROS DEBES COMPRAR EN MENGIBAR LOS TIENES YA

EXPOSICIÓN Y VENTA: Visítenos en Ctra. de Villargordo, s/n.

Telfs.: 953 37 06 84 - 953 37 13 11

953 37 22 33

MENGÍBAR (Jaén)

**Servicio
Oficial**



DE LA CHICA E HIJOS, S.L.L.

TALLER MECANICO Y ELECTRICO

REPARACION DE AUTOMOVILES Y MAQUINARIA AGRICOLA
SERVICIO DE NEUMATICOS Y EQUILIBRADO
PRENSA PARA LATIGUILLOS HIDRAULICOS, ALTA Y BAJA PRESION

- ALINEADOR DE DIRECCIONES
- FRENOMETRO (COMPROBADOR DE FRENOS)
- BANCO DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES
- ANALIZADOR DE GASES
- CARGA DE AIRE ACONDICIONADO (R-12 Y R-134)
- CAMBIO DE ACEITE POR EXTRACCION
- REVISIONES PRE I.T.V.
- SERVICIOS RÁPIDOS

VEHICULOS DE OCASION EXPOSICION Y VENTA

VISITENOS EN:

Carretera Villargordo, s/n.

Telf.: 953 37 06 84 - 953 37 13 11 - 953 37 22 33

MENGÍBAR



Hermanos GIJÓN, C.B.

FERRETERÍA - ELECTRICIDAD - FONTANERÍA

LES OFRECE:

*Sus artículos de Tornillería, Cerrajería
y Ferretería en General.*

INSTALACIONES GIJÓN

- INSTALACIONES Y
MONTAJES ELÉCTRICOS
- BOBINADO DE MOTORES
- FONTANERÍA Y SANEAMIENTO

*Les desean a todos los mengiobareños
unas Felices Fiestas*

Santiago, 70 - Telf.: 953 37 11 03
MENGÍBAR (Jaén)

café - bar ANDALUCÍA

DIRIGIDO POR

VIUDA DE FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ E HIJOS

BUENOS DESAYUNOS

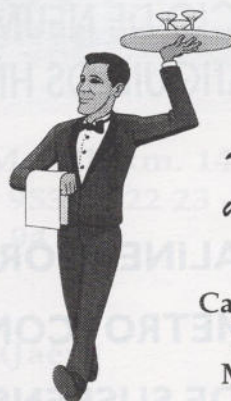
TAPAS VARIADAS

EXQUISITO CAFÉ

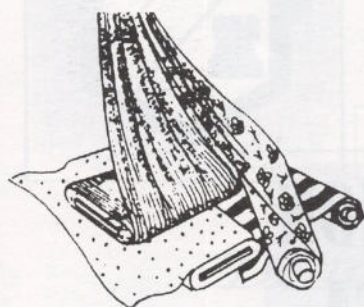
LOCAL CLIMATIZADO

*Les desea a todos
unas felices fiestas*

Carretera de Bailén, 11
Telf.: 953 37 04 02
MENGÍBAR (Jaén)



SALDOS JUANI



- CONFECCIONES
- GÉNEROS DE PUNTO
- MANTELERÍAS
- JUEGOS DE CAMA
- ARTÍCULOS PARA EL BEBÉ
- HOGAR EN GENERAL



En Cruz Blanca encontrará:

- Paquetería
- Mercería
- Hilos en general

Calle Juan Santos Galindo, 1

Telf.: 953 37 01 89

MENGÍBAR (Jaén)

Deseándole a su muy numerosa y distinguida clientela unas muy
FELICES FIESTAS EN HONOR DE SANTA MARÍA MAGDALENA

NO SE PUEDE COMPARAR

Hay mucha feria: grandes, nuevas, cargadas de luz y sonidos, exhaustas de voltios.

Sofisticada feria de aparatos grandes y altísimos, devorando espacio y velocidad. Feria bien terminada, con todo lujo de detalles que emanan brillos que desafían la modernidad acariciando el morbo excitante del hombre embrujado por el peligro y lo nuevo. Ferias, sin embargo, por las que se pasa sin pararse, se oye sin escuchar, y a las que te asomas por la puerta entreabierta y como muy deprisa, como algo ajeno a tu corazón.

Claro, no se puede comparar, la mejor la mía. No porque yo la haya comprado si no, porque forma parte de mis tesoros, y claro no se puede comparar...

Una feria donde hasta los caramelos caen del cielo y tienen estrellas. Donde «las cabezas» de camiones pasean sus galas, sus cabinas repletas de mujeres y niños. Los niños de la feria creen todavía que anda, que se mueve:

Madre, hermanito, primo. Ven a las cuevas que han llegado. Anoche no había nada. Miras y es mágica que ha nacido sin pensar. Hoy en las cuevas:

MANOLITO NO TÉ «COLES»
ES QUE CURRO ME HA «ACHUCHAO»
PERO TU NO HAS «PEDIO» NUMERO
CLARO SI PAQUILLO ESTA «ACOPLAO»

YO QUIERO IR DELANTE TITA
QUIERO CONDUCIR EL TREN
VAMOS NIÑO QUITA, QUITA
TU NO MONTAS OTRA VEZ
¡MI ZAPATO!, ¡MI ZAPATO!
YO HE «PERDIO» EL MIO TAMBIEN
ES QUE LO TIENE FRANCISCO
EL DE ANTONIO DE MIGUEL ES

JUANITO PONTE LA GORRA
QUE TE VAS A APORREAR
SI ES QUE LA TIENE JUANITO
Y NO ME LA QUIERE DAR

NO SE PUEDE
NO SE PUEDE
NO SE PUEDE COMPARAR

Una feria a la que se entra se escucha y que no se ve. Se mira. En la que siempre se elevan los ojos hacia el cielo. De sonrisa grande, ancha. De grandes brazos a la que se añade alguna articulación para que todos entren en ella por las puertas abiertas de par en par. Que tiene risa sana en el corazón.

Muchas veces me preguntan: mujer tú de aquí no eres. ¿De donde has salido tu?. de una calle de Principe. Con una plaza de Cuevas: de Mengíbar. Que raro ¿No?. Claro, no se puede comparar.

Felices fiestas.

Maria Moreno Acosta.





Controlbán

C.I.F. A - 41101882

Avda. de Madrid, 39 - B

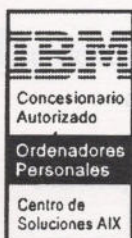
RESIDENCIAL GRAN AVENIDA, BL. 3º

Teléfono 953 22 80 50 - 953 22 80 06

23008 JAEN

e-mail: jaen@controlban.es

FELICES FIESTAS



SEVILLA - CORDOBA - HUELVA - GRANADA - MALAGA

52

MODAS LOLI

**LE OFRECEMOS UN GRAN SURTIDO
EN ROPA DE MODA JOVEN, CABALLERO, NIÑO Y HOGAR**

CONTAMOS CON LAS PRIMERAS MARCAS DEPORTIVAS.

NOS ENCONTRAMOS EN:

CALLE HERMANOS FERNÁNDEZ, 24

MODAS LOLI

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE LA MALENA





POESÍAS DIVERSAS

Maria Moreno Acosta



A TRAVES DE TUS CRISTALES

Tus cristales guardan el pinar de tus ojos,
Y siempre me cuentan amores;
Óptimas sensaciones de amor.
Por tus manos grandes, anchas,
Se derrama la ternura,
Tan sinceras, siempre abiertas,
Nunca se cierran a nada.
Exploran mi silueta y la asumen,
Por ellas me siento hermosa.
Blancas manos de verdad;
Alardean de ritmo y música.
Con ellas me siento libre,
y me llevan a soñar,
a un sitio, hermoso y grande,
tus ojos verde mar.

CARICIA

En los ojos de mi niño,
La ternura sabe hablar:
Juegos, golosinas, cuentos,
Goleada, broma, ¿estudiar?..
Oscuros, más nítidos de rocío,
lánguidos, grandes de inocencia,
coronados con preguntas de verdad.
Me dicen: «¡Mamá soy mágico!,
«Soy un caballito de mar,
Y me sumerjo en un cuento,
De juguetes, con corales y caracolas de sal».
¡Mamá! si este cuento no termina,

Mientras no termine el mar,
¡Venga! nada conmigo en mi sueño,
¡Vamos! dame la mano mamá.
Pero trae también la otra,
Para siempre acariciar.
En los ojos de mi niño
La ternura sabe hablar.

ADOLESCENCIA

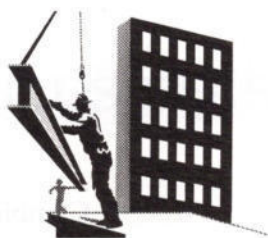
Cambio, rebeldía, preguntas.
Amanecer con el amor y la altura,
Ni siquiera me conozco, me intuyo.
No es mi pelo, no son mis ojos,
Ni grande ni pequeño soy...
Tengo que reconocerme,
Pero no tengo tiempo ¿de donde?..
Aprender, obedecer, estudiar,
Tener criterio, opinar, decidir.
La vida se torna abrupta.
Con mi fisonomía.
Quiero asomarme a sueños adultos:
Dinero, palabras, poder, consumo.
No me gustan, son sueños fríos.
Enseñadme sueños cálidos,
Sueños para ser yo mismo:
Proyectos, justicia, besos, alegría,
Libertad, diálogo, escuchar, tiempo libre,
Conciencia de nuestras vidas.
Ayudadme a ser muy grande
Que ni grande ni pequeño soy
Y no me puedo encontrar.





Cooperativa La Malena

CONSTRUCCIÓN EN GENERAL



C/. Calatrava, 15 - Telfs.: 953 37 22 44 - 953 37 13 67
MENGÍBAR (Jaén)

54

CRISTALERIA NTRO. PADRE JESUS

Les desea Felices Fiestas y les ofrece sus mejores servicios al mejor precio

VISITE NUESTRO LOCAL EN LA CALLE BLAS INFANTE N.º 21 Y LE DAREMOS EL PRECIO QUE USTED SE MERECE SIN COMPROMISO.

AL SER FABRICANTES PONEMOS A SU SERVICIO UN GRAN SURTIDO DE ARTICULOS HECHOS A MEDIDA COMO MURALES DECORATIVOS DE ESPEJO, JARDINERAS, MAMPARAS DE BAÑO, PERSIANAS DE TODO TIPO, MARQUETERIA, MOBILIARIO Y ACCESORIOS DE CUARTO DE BAÑO Y CRISTALERIA EN GENERAL, **INSTALACION DE TOLDOS EN GENERAL.**

USTED PONE LA IDEA Y NOSOTROS LA HACEMOS REALIDAD

Consúltenos, teléfono **953 37 23 91** - móvil **610 726 968** - **MENGIBAR**



SALUTACIÓN DE LA CONCEJALÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Parece mentira, pero estamos ante la última Feria del Siglo XX. ¡Quien lo diría!. El paso de un siglo a otro no es nada mas que un punto de referencia, pero simbólicamente es un hecho reseñable. Esta generación atravesará la barrera mítica del Siglo XX, viviremos otro hecho histórico más con la misma normalidad con la que hemos asistido a la transición española, a la caída del muro de Berlín, a poder contemplar nacimientos de galaxias, a la modificación del orden mundial, a algo tan normal ya como es el manejo de la informática... a acontecimientos históricos singulares en todos los ámbitos. Es tiempo de balance y hay que ver ¡Cuanto ha cambiado nuestra sociedad en este tiempo!. Volver la vista atrás es bueno de vez en cuando, no para añorar tiempos pasados, que deben quedar en eso, en pasado, sino para analizar lo acontecido, para no perder la memoria histórica, algo esencial para no repetir hechos negativos, y para no olvidar de donde venimos, que será elemento esencial para señalar hacia donde queremos llegar.

Pasamos la última página del tomo de la Historia de la Humanidad correspondiente al Siglo XX y comenzamos un nuevo milenio con la obligación de seguir trabajando para que esta sociedad sea cada vez más justa e igualitaria, con unos ciudadanos, los mengibareños y mengibareñas de a pie, buena gente donde la haya, pisando fuerte. Con la vista puesta en un futuro lleno de esperanza, con la ilusión de seguir avanzando.

55

Para los que vivimos en Mengíbar, para los que tenemos la suerte de formar parte de estas gentes sencillas, cordiales, siempre con los brazos abiertos para con el que llega, es una suerte seguir conservando esa especie de duende que hace decir a Juanma, el hijo de mi amiga María Moreno, que él tiene un pueblo mágico. Mágico porque sus gentes tienen historia propia, con nombres y apellidos, con lugares vivos. Todo un privilegio cuando tendemos a homogeneizarlo todo. Sigamos mirando atrás para no olvidar esa característica, esa riqueza personal que nos mantiene cerca del ser humano.

Desde las páginas de esta revista, fruto del trabajo del Concejal de Festejos y su Consejo local, y sobre todo de la colaboración desinteresada de vecinos y vecinas de nuestro pueblo y de los que estando lejos se sienten mas mengibareños que nadie, quiero desearles, desearos de todo corazón una magnífica Feria 1.999. Que sean unos días llenos de alegría, de reencuentro, y porqué no, de recuerdos, porque mientras recordemos, mientras que nos recuerden, estarán, estaremos vivos. Que sigamos conservando nuestra proverbial hospitalidad para con todos.

Feliz Feria y Fiestas de la Malena 1.999 para todos y todas.

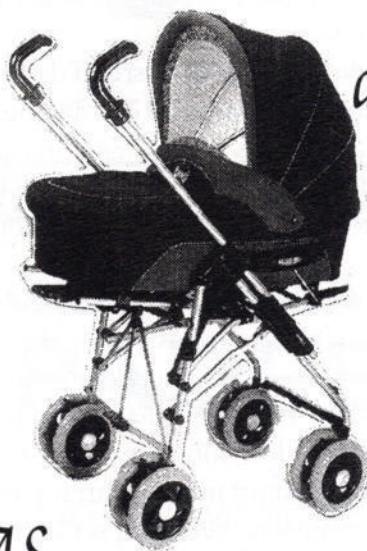
Angeles López Rueda.
Concejala Delegada de Educación y Cultura



La Boutique del Bebé



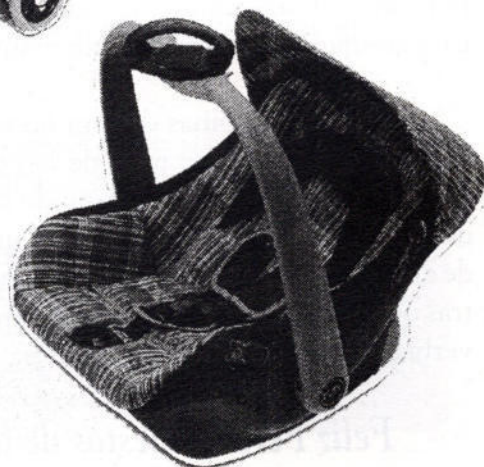
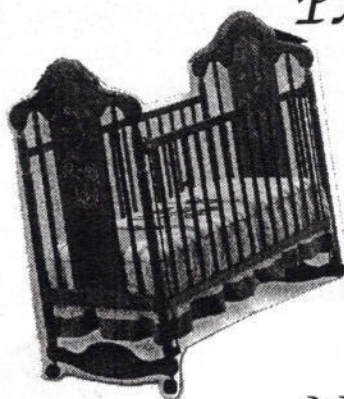
*Tu tienda de puericultura
y confección infantil
de 0 a 12 años.*



*VISTE A TU HIJO
a los mejores precios
y marcas como
MAYORAL.*

*Gran variedad en:
CUNAS*

*TRONAS
PARQUES....*

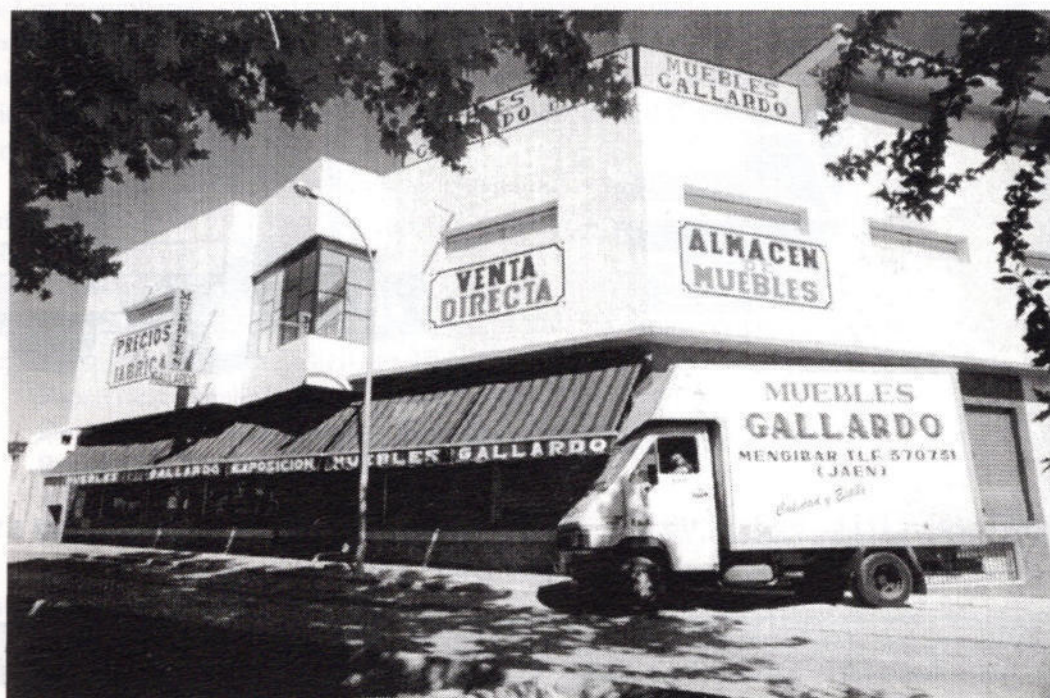


NURIA GALLARDO

**Avda. San Pedro Apóstol, 19 - Tlf. 953 37 07 31
MENGIBAR (Jaén)**



MUEBLES GALLARDO



Amador Gallardo Fernández

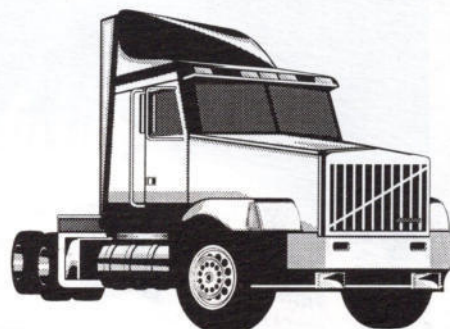
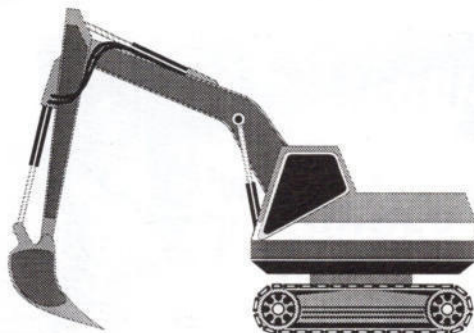
Paseo de España, S/N, Junto a la estación de autobuses)
Tlf. 953 37 24 69 - MENGIBAR



**LES ESPERAMOS PARA QUE VEAN
NUESTRA EXPOSICIÓN DE 4000 m²**

RETROEXCAVACIONES - TRANSPORTES
Y MARTILLOS HIDRAULICOS

HIJOS DE RUFINO PANCORBO



Les desea Felices Fiestas

GRANADA, 25 - TELF.: 953 37 08 98 - MÓVIL 608 - 54 63 06 - 608 - 75 90 51
MENGIBAR (Jaén)

58

RAFAEL AGUILAR GARCÍA

Tratamientos agrícolas
Máquinas cosechadoras de algodón
Máquinas cosechadoras de remolacha

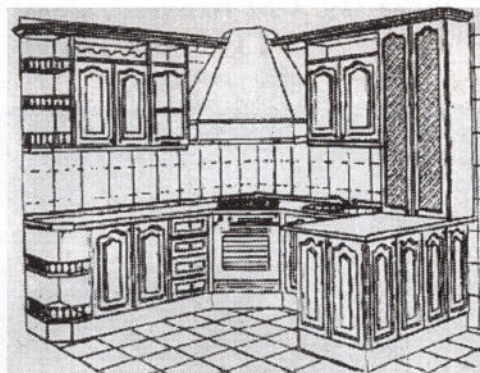
*Les desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de "La Malena"*

DOMICILIO:
C/. Velázquez, 13 - Telf.: 953 37 01 31

ALMACÉN:
Ctra. de Cazalilla - Telf.: 953 37 06 05

MENGÍBAR (Jaén)

CARPINTERÍA IGNACIO, S.L.



MUEBLES DE COCINA

CARPINTERIA EN GENERAL

Blas Infante, s/n.
Carretera Cazalilla, s/n.
Telf.: 953 37 24 12



MENGÍBAR SOLIDARIA

La Cofradía del Santísimo Cristo de las Lluvias, desde este Programa de Feria, queremos agradecer a los mengibareños su solidaridad en la campaña de recogida de alimentos, ropa, útiles de aseo y material escolar, con destino al campamento español de refugiados kosovares en Albania. Los mengibareños han demostrado, una vez mas, su sentido de la solidaridad. La Cofradía del Santísimo Cristo de las Lluvias agradece a todos su colaboración. Gracias a los niños que han movilizadado a sus padres para que les facilitaran alimentos o útiles de aseo en un aprendizaje de solidaridad, a los mayores por el esfuerzo realizado, a los diferentes colectivos y asociaciones..., en resumen, A TODOS.

Nos parece de justicia informarles que hemos contado con la colaboración de los siguientes centros educativos: El Taller Ocupacional, Centro de Adultos, Instituto Albariza, Colegio José Plata, Colegio Santa Maria Magdalena.

Establecimientos: Manuel Ratia, Autoservicio Maria Piña, Caballero, Autoservicio Chica, Autoservicio Coviran, Autoservicio Hermanos Polaina, Autoservicio Felipe Hoyo, Autoservicio Alejo, Casa Pascual, Juan Castellano, El boliche, Hija de Alonso Janina, y El Rastro.

Papelerías: Papelería Jesús, Papelería Real, Papelería Pareja.

Droguerías: Droguería Cintas, Droguería Sebastián e Hijos.

Panaderías: Machuca, Jándula y Sebastián.

A la fábrica de Aceite Lamarca

A la Asociación de Amas de Casa de Mengíbar que han recogido material puerta a puerta.

También queremos agradecer a Fysecos su colaboración, al poner a nuestra disposición el vehículo para transportar todo lo recogido.

De forma activa ha colaborado el Excelentísimo Ayuntamiento de Mengíbar y Protección Civil.

La generosidad de los vecinos ha hecho posible que recojamos:

- 1.100 kgr. De alimentos
- 300 kgr. De harina
- 140 kgr. De útiles de aseo.
- 75 kgr. de material escolar.
- 1.700 kgr. de ropa.

Les reiteramos a todos nuestro agradecimiento por su colaboración desinteresada, y aprovechamos para desearles a todos una feliz Feria 1.999

El Presidente de la Cofradía.
Francisco Gijón

**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar

CALZADOS

SUPERZAPATO

BOLSOS

C/. María Bellido, 8 - BAILÉN
C/. Sacramento Muñoz, 6 - MENGÍBAR

Les desea Felices Fiestas

60

Mesón
Santiago

ESPECIALIDAD EN TAPAS DE IBÉRICO Y MARISCOS

OS DESEA FELICES FIESTAS
DE LA MALENA



VI CARRERA POPULAR DE ATLETISMO

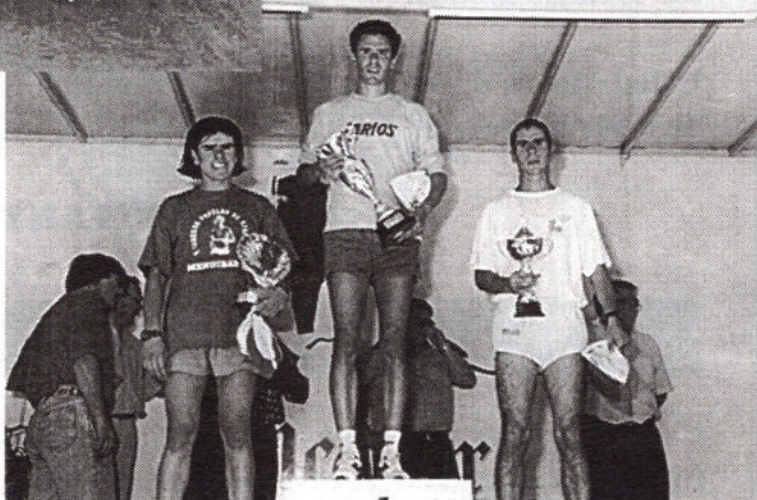


MENGÍBAR (JAÉN)

ORGANIZA:

**CONCEJALÍA
DE DEPORTES**

**Excmo. Ayuntamiento
de Mengíbar**



61

NORMAS DE LA VI CARRERA POPULAR DE ATLETISMO MENGÍBAR (JAÉN)

1. FECHA: Sábado, 17 de JULIO, a partir de las 8 de la tarde.
2. SALIDA Y META: En la Plaza de la Constitución, junto al Ayuntamiento.
3. INSCRIPCIONES: Serán gratuitas y deberán enviarse hasta el día 16 de Julio.

CONCEJALÍA DE DEPORTES
AYUNTAMIENTO DE MENGÍBAR
FAX: 953 37 25 35 TELEFONO: 953 37 00 25

4. RECORRIDO Y HORARIOS: La carrera se desarrollará por circuito urbano y se realizarán 3 salidas.

10,00 horas: BENJAMINES Y ALEVINES (MASC. y FEM.)
1 vuelta al circuito A (1.600 metros)

20,30 horas: INFANTIL Y CADETE (MASC. y FEM.)
JUVENIL/JUNIOR hasta VETERANAS (FEMENINO)
1 vuelta al circuito B (3.400 metros)

21,00 horas: JUVENIL/JUNIOR hasta VETERANOS (MASCULINO)
1 vuelta al circuito A y 1 al B (5.000 metros)

CATEGORÍAS:

BENJAMIN	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1989-90
ALEVIN	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1987-88
INFANTIL	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1985-86
CADETE	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1983-84
JUVENIL-JUNIOR	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1980-81-82
PROMESA	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1977-78-79
SENIOR	----	MASC./FEM.	----	AÑOS 1960 a 1976
VETERANAS	----	FEMENINO	----	AÑOS 1959 y anteriores
VETERANO (A)	----	MASCULINO	----	AÑOS 1954 a 1959
VETERANO (B)	----	MASCULINO	----	AÑOS 1953 y anteriores

5. La Organización podrá exigir documentación acreditativa de la edad a toda persona que participe en la carrera.

6. Serán descalificados todos aquellos atletas que no realicen el recorrido completo, no lleven el dorsal visible ó den muestras de un comportamiento antidroga.

7. La organización no se hace responsable de cualquier daño que pudieran ocasionar o causarse a sí mismos los atletas durante la carrera.

8. El hecho de inscribirse en la carrera supone la aceptación de todas las normas dictadas en el presente reglamento. En caso de dudas, las decisiones de la Organización serán inapelables.

PREMIOS:

EN METALICO:

GENERAL ABSOLUTA MASCULINO:

1º 25.000,- PTS.
2º 20.000,- PTS.
3º 15.000,- PTS.
4º 10.000,- PTS.
5º 5.000,- PTS.
6º 3.000,- PTS.

GENERAL ABSOLUTA FEMENINA:

1º 15.000,- PTS.
2º 10.000,- PTS.
3º 8.000,- PTS.
4º 5.000,- PTS.
5º 3.000,- PTS.
6º 2.000,- PTS.

GENERAL VETERANOS MASCULINO:

1º 10.000,- PTS.
2º 6.000,- PTS.
3º 3.000,- PTS.

GENERAL VETERANAS FEMENINA:

1º 5.000,- PTS.

JUVENIL/JUNIOR MASCULINO:

1º 6.000,- PTS.
2º 4.000,- PTS.
3º 2.000,- PTS.

CADETE MASCULINO:

1º 5.000,- PTS.
2º 3.000,- PTS.
3º 2.000,- PTS.

TROFEOS:



- * Trufo a los 3 primeros de cada categoría.
- * Camiseta a todos los participantes que finalicen.
- * Refrescos a todos los participantes

NOTA: LOS PREMIOS EN METALICO NO SON ACUMULABLES, PREDOMINANDO EL DE MAYOR CUANTÍA, EN SU CASO.

ENTREGA DE PREMIOS Y TROFEOS: Se efectuarán una vez finalizadas todas las carreras y realizadas las correspondientes clasificaciones.



INFANTE



M^a CARMEN MARCHAL ESCALONA

GESTOR ADMINISTRATIVO Y TRIBUTARIO

Usted debe confiarnos sus asuntos en la seguridad de que le serán tramitados más rápidos.

Usted que es un hombre activo y dinámico necesita rapidez en cada uno de los trámites que precise.

Acuda a **INFANTE**

ASESORIA LABORAL Y FISCAL

Constituciones de Cooperativas y Sociedades con Créditos Estatales, Automóviles (Transferencias, Tarjetas de Transportes, Carnet de Conducir, Documentaciones de Tractores, Cosechadoras y Grúas), Pasaportes, Certificados de penales "urgentísimos", Registro de patentes y marcas, Importación, Exportación, Tramitación de nuevas industrias, Ampliaciones, Traslados, Licencias de apertura y Declaración sobre la Renta.

INFANTE *significa rapidez y seguridad en sus gestiones*

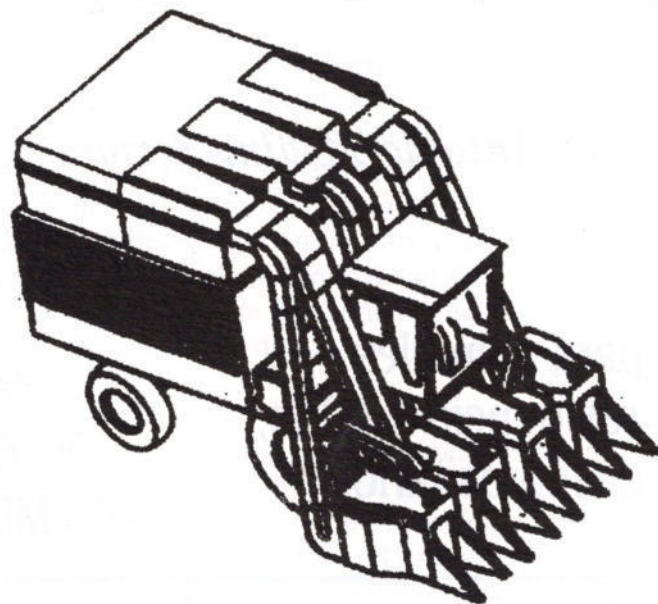
INFANTE más rápido

MEDIADOR DE SEGUROS TITULADO

Francisco Javier Torres Rodríguez

C/. NAVAS DE TOLOSA - PASAJE LIS PALACE, PORTAL 2 - 3º G
TELEFONOS Y FAX: 953 25 38 42 - 953 25 40 14

COSECHADORAS DE CEREALES Y ALGODON



**FRANCISCO LOPEZ
E HIJOS**

C/. JUAN XXIII, 15 - TELF.: 953 37 01 67
MENGÍBAR

Naturra



Antonio Medina Serrano

Articulos para animales
de compañía, residencia Canina,
vacunas y desparasitarios

C/. Real, 10 - Bajo
Tlf. 953 37 12 26
23620 MENGIBAR (Jaén)

64

TALLERES RAMOS

CTRA. ESPELUY, 23 - TELF.: 953 37 10 10 - MENGÍBAR (Jaén)

SERVICIO CHAPA Y PINTURA

SERVICIO RAPIDO MANTENIMIENTO DEL AUTOMOVIL

- TUBOS ESCAPE - PASTILLAS
- AMORTIGUADORES - CAMBIO DE ACEITE Y FILTROS
- BATERIAS TODA CLASE



SERVICIO DE NEUMATICOS

- PINCHAZOS
- MONTAJE, EQUILIBRADO Y VENTA DE RUEDAS NUEVAS



GRANDES DESCUENTOS
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO -



LA FERIA COMIENZA UN AÑO MÁS A ESCRIBIRSE

La Feria, ese gran poema colorista y costumbrista de Mengíbar, comienza un año más a escribirse.

Bajo la cúpula de la ciudad aparece la nueva cara de un pueblo que tapiza de luces las sombras, alfombra los baches de sus calles, encala sus fachadas, relaja sus discrepancias, guarda sus tensiones y barniza su mobiliario urbano para dibujar sobre su faz la enorme sonrisa de plenitud, contento y comodidad con que recibir al visitante que viene, cada año, a componer con nosotros, la rima armónica de la poesía festiva.

En la página en blanco de este libro ferial van apareciendo caracteres que, poco a poco, configuran los artículos, de mejor o peor calidad según vengan los tiempos, pero al fin y al cabo esencia mengibareña que componemos los habitantes o no con nuestro hacer y participar en esos días que nos damos a nosotros mismos para nuestro disfrute, relajo y diversión.

El título se abre con el arte pictórico de un cartel anunciador, pregonero incansable de nuestra fiesta, que invita a sumergirse en el carrusel de un programa de festejos que nos visita a domicilio para que no tengamos la excusa del desconocimiento.

Hay globos y risas infantiles continua y permanentemente; redondillas alegres de sueños que montan en corceles voladores sobre el carrusel o la noria.

Vocean los bares. La tómbola pregona su ración de esperanza y el pollito Piolín o la lata de la Coca-Cola nos retan a jugarnos la suerte en una papeleta.

Sobre la madrugada y en los Pios (2πr), los jóvenes que reciben su particular disfrute con actuaciones en directo de grupos de pop/rock. Aunque también los mayores y los no tan mayores, en la caseta de la Piscina Municipal, también reciben disfrute con actuaciones de orquestas que dan su particular versión a canciones de todos los tipos musicales.

Y como todo tiene su final, este festejo cierra su página anual con la despedida sonora de un estallido pirotécnico que dibuja entre pólvoras un esperanzado «¡Hasta el próximo año!». Después, la ciudad retorna su normalidad; recoge los vidrios y barre los restos que la diversión dejó como testigos de la feria.

Las luces se apagan dejando paso a paso a la sombra cotidiana. Se enrollan las alfombras y comienzan a aparecer de nuevo los baches en las calles. Las fachadas pierden su blancura y vuelven las tensiones y las discrepancias. La sonrisa de plenitud, contento y comodidad se desdibuja del semblante de Mengíbar, pero el poema prodigioso que escribimos cada uno con nuestra participación en estos días de fiesta permanece inalterable en el libro de una Feria que nos pertenece a todos por igual, que regalamos a propios y extraños y que compone una parte más del paquete cultural de nuestro pueblo que hace historia cada día.

Paz & Amor,
de **Jesús Vicioso Hoyo**

Mengíbar y a Junio de 1999.

Ahora que estoy sentado y viendo anochecer, pienso en HDA
y también pienso el verano que me espera sin poder verla.



HERMANOS MACHUCA SAETA

PANADERÍA

- EL MÁS RICO Y EXTRAORDINARIO
PAN QUE SE ELABORA
- HARINAS DE PRIMERÍSIMA CALIDAD
- COCCIÓN PERFECTA
- TOTAL ESmero PARA SUS CLIENTES

*Les desea a todos
unas Felices Fiestas*

Avda. San Pedro Apóstol, 8
Telf.: 953 37 00 55 - MENGÍBAR (Jaén)

Manuel Ratia Puerta

COMESTIBLES
Y CHACINAS SELECTAS



LOCAL CLIMATIZADO

C/. General Reding, 46
Telf.: 953 37 08 40
MENGÍBAR (Jaén)



BAR RESTAURANTE ILITURGI

Alonso Valenzuela Polaina

**SALÓN PARA BODAS, BAUTIZOS,
COMUNIONES Y REUNIONES DE EMPRESA**

LOCAL CON AIRE ACONDICIONADO

**Ctra. Bailén - Motril, km. 314
Telf.: 953 37 13 05 - 23620 MENGIBAR**



CONSTRUCCIONES Pancorbo Medina S.A.

**Calle Linares, 22
Telf.: 953 37 11 46
Fax: 953 37 10 29
23620 MENGIBAR (Jaén)**

¿LA ÚLTIMA FERIA DEL MILENIO?

A MI ABUELO MARTÍN VICIOSO

¿Será esta Feria de la Malena del '99 la última del tercer milenio?

Muchos mengibareños celebrarán el próximo 31 de diciembre el final del siglo XX y el final del segundo milenio. Otros, esperarán un año más.

Comienza la polémica: ¿2000 ó 2001?

En realidad, es una cuestión de calendario; aunque el tiempo es relativo. Ya lo demostró Einstein. Y su cómputo dista mucho de ser una ciencia exacta. Pregúntese cuándo comienza el milenio. Medio Mengíbar apuesta por el 1 de enero del año 2000, una cifra redonda, pero las matemáticas, que se equivocan muy poco, señalan el primer día del 2001. Los matices que puede introducir un historiador son muchos: las páginas del calendario están llenas de anécdotas, desfases y errores de cálculo. Del 22 de julio de 1999 al año 2000 hay 203 días, un dato fuera de toda duda. Pero que al final de esta cuenta atrás comience el siglo XXI y el tercer milenio, es algo muy discutible, incluso si solo se analiza desde el punto de vista occidental, prescindiendo de los 40 calendarios vigentes en la Tierra. Es más, quizá hayan transcurrido ya los primeros años del milenio. Y es que el calendario gregoriano esconde bastantes imprecisiones. La primera de ellas reside en su eje de coordenadas: el nacimiento de Jesucristo.

«Cristo vino al mundo varios años antes de Cristo». El culpable de esta paradoja el Dionisio el Exiguo, un monje escita que, en el año 532, puso fecha a su nacimiento. Según sus cálculos, el Hijo de Dios vino al mundo en el 753-AUC (ab urbe condita, de la fundación de Roma). Se equivocaba. El monje olvidó consultar el evangelio de Lucas y el de Mateo, que declara: «Nacido Jesús en los días de Heródes», (Mt, 2:1). Herodes I el Grande murió en el 750-AUC. Si la hipótesis del escita hubiera sido correcta, por mucho que el rey romano se empeñase a asesinar niños judíos menores de 2 años, nunca hubiera podido dar muerte a Jesucristo, ya que no había nacido aún.

Olvidando el error de Dionisio, incluso prescindiendo de la fecha exacta del nacimiento de Cristo, el 2000 podría no ser el primer año del tercer milenio. El número cero, es un valor matemático hoy fundamental. Dionisio utilizó como base de la nueva era cristinana la numeración romana, en la que no existe esa cifra. El año que precede al 1 d.C. es el 1 a.C.: el año 0 no existe.

Es una cuestión de lógica numérica: la suma de 2000 años al primero de la era cristiana da como resultado 2001. Nosotros desde aquí, afirmamos que el tercer milenio empieza a las 0 horas, 0 minutos y 1 segundo del día 1 de enero del año 2001; aunque si desean, escuchen el consejo que se hace desde el observatorio de Greenwich: «El milenio empieza en el 2001, pero la fiesta comienza el 1 de enero del 2000». Por eso, esta no es la última Feria del milenio, es la penúltima; aunque, esto no influirá en ningún aspecto para que no pasemos una Feria maravillosa.

Felices Fiestas
y Paz y Amor de *Jesús Vicioso Hoyo*

Mengíbar, y a Junio de 1999.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



MERCERIA I S A

Géneros de punto
Confecciones
Hogar en general
Paquetería
Artículos de bebé
Complementos de baño

Juegos de cama
Mantelerías
Lencería fina
Perlé y algodones para labores
Hilos en general

**VISITEN NUESTRO ESTABLECIMIENTO
¡FELICES FIESTAS!**

CALLE SAN PEDRO APOSTOL - TELF.: 953 37 05 42 - MENGIBAR

68

GRUPO

FAMORE

Carpintería de Aluminio

PEDRO REYES CHICA

ALUMINIOS DE VILLARGORDO

Pedro Reyes Chica

C/. Marqués de Mondéjar, s/n.

Telf.: 953 377 505

23630 VILLARGORDO (Jaén)





Reyes Magos



San Antón



Concurso de pipirranas



Festejos taurinos

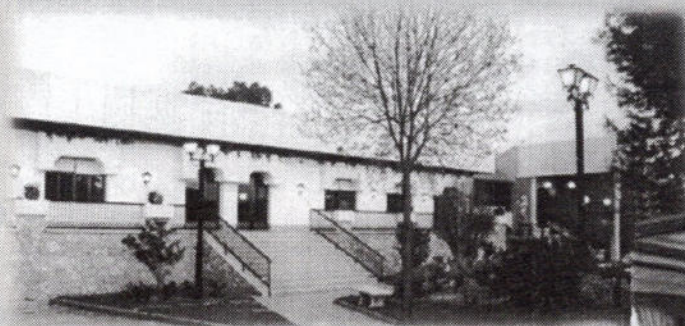


R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
s
i
m
á
g
e
n
e
s



COMPLEJO

JULECA



- RESTAURANTE • HOSTAL
- PISCINA • CAMPO de TIRO
- PARQUE INFANTIL
- ZONA DEPORTIVA



GRANDES SALONES PARA BODAS

Ctra. Bailén-Motril, km. 23,500 - Telf.: 953 32 60 06
Fax: 953 32 60 01 - LAS INFANTAS (Jaén)

70

**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar





Ayuntamiento de Mengíbar (Jaén)

LA POLICIA LOCAL

INFORMA

**NUEVO NÚMERO DE TELEFONO MOVIL
DE LA POLICIA LOCAL:**

670 37 22 22

HORARIO DE SERVICIO:

LUNES A VIERNES: de 21:00 a 8:00

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS: LAS 24 HORAS

71

EXPOSICIÓN DE PINTURA

GLORIA LILLO

**Casa de la Cultura
Mengíbar**

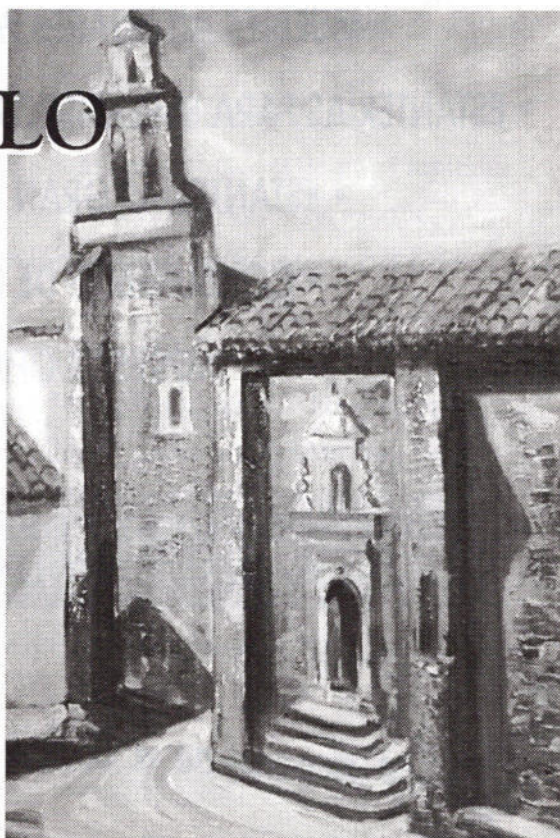
Sala de Exposiciones . Real, 19

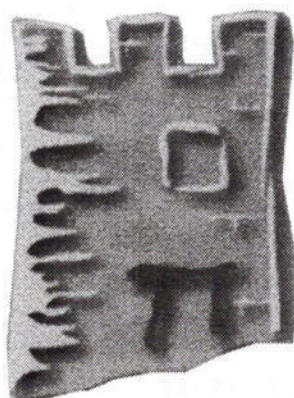
Del 22 de Julio al 4 de Agosto

Horario visitas:

Laborables de 20,00 a 22,00 horas.

Excmo. Ayuntamiento de Mengíbar
CONCEJALÍA DE CULTURA





TORRES Oficinas

PEDRO TORRES TORRES

C/. Bailén, 1-B

23620 MENGÍBAR (Jaén)

Telf.: 953 / 37 11 90

Fax: 953 / 37 20 54

PONE A SU DISPOSICIÓN EN SU EXPOSICIÓN DE PLAZA PILAREJO, 10

- DISEÑO Y DECORACIÓN DE OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES
 - MOBILIARIO PARA OFICINAS
 - MUEBLES AUXILIARES PARA INFORMÁTICA Y HOGAR
- ESTANTERÍAS PARA SUPERMERCADOS, DROGUERÍAS, FERRETERÍAS, ETC.
 - ESTANTERÍAS GRAN CARGA PARA ALMACENES
 - CONSUMIBLES DE OFICINA E INFORMÁTICA
 - IMPRESOS OFICIALES Y LABORALES

**PÍDANOS PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.
CONSÚLTENOS Y SE ALEGRARÁ.**

Les deseamos a todos una feliz Feria y Fiestas

SONETO XV

ESTAMPA DEL PARQUE (extraído de Mengibar en 50 sonetos)

*A Mari Carmen,
la mujer que cambió mi vida.*

Hay un vencejo que vuela y reposa
en esas ramas de verdes relieves
que, sin cesar, son revueltas por breves
brisas, en una velada azarosa.

Hay un columpio que mece una rosa
de blanca tez, casi espejo de nieves

y lirios, viendo mezclarse los leves
tonos que llenan la noche virtuosa.

Hay -como no- un farol, que, testigo
mudo de cómplices frases, se empeña
en desvelar los más dulces desvelos.

Y hay, también, al traslúcido abrigo
de las estrellas, henchida de anhelos,
una pareja de amantes que sueña.

Jorge Royo

CRUZ DE MAYO EN MENGIBAR

El cielo azul se llena de alegría
y al verde hierba lo rompen los colores
que rezuman el álamo y las flores
cuando brota la cruz en utopía.

Se transforma el silencio en melodía
y fluyen los recuerdos sin pudores
cebadados por los más viejos olores
que instigan nuevos sueños de armonía.

Y Mengibar se viste primavera
paseando tradición en bandolera
y un bello anhelo estalla como un rayo.

Y ruge el mantón, el cobre y hasta el vino
señalando a este pueblo su camino:
una ferviente cruz de amor en mayo.

TORRE DE MENGÍBAR

Mole cuadrangular, prisma quebrado,
torre enfrentada al sol que al cielo arredra
con perfil erecto de dura piedra
y al suelo roza con amor callado.

Atalaya del tiempo derrotado
que a la historia mira y al tiempo empiedra
con viejos mitos y faldón de hiedra.
Pendón moruno, rastro enamorado.

Sol del Guadalquivir, siempre leyenda
que a Mengibar te das en dulce ofrenda
y al mundo miras con desdén fingido.

No vivas del ayer, busca el mañana
y no te sientas mora barragana
que eres sultana con nombre y apellido.

Ramón Luque Sánchez



Entrada 500.000 ptas. y resto con grandes facilidades de pago.

**Si quiere ver proyectos y planos o cualquier otra información
diríjanse al Promotor**

URBANIZACIÓN FUENTE REDONDA

**LES OFRECE PARCELAS DE 250 A 310 M²
CON UNA FACHADA MÍNIMA DE 10 MTS.
TOTALMENTE URBANIZADO Y CON TODOS SUS SERVICIOS.**



**FÁBRICA DE EMBUTIDOS Y JAMONES
ALMACEN DE QUESOS**

HIJOS DE REYES PÉREZ CABRERA, S.L.

**Ctra. Espeluy, s/n - 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telfs.: Almacén: 953 37 07 50 - Particular: 953 37 01 35
Fax: 953 37 07 26**

Momentos estelares de las Fiestas de Mengíbar



R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
7
m
á
g
e
n
e
s

75



COMERCIAL DE LA CHICA

**REPUESTOS Y ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL
PRIMERAS MARCAS EN:**

**LUBRICANTES - BATERIAS - HERRAMIENTAS
RODAMIENTOS - CORREAS Y TODO TIPO DE
REPUESTOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES**

MAQUINARIA AGRÍCOLA

EQUIPOS DE RIEGO POR ASPERSIÓN

DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA DE:

**MOTOSIERRAS JONSERED
MAQUINARIA AGRÍCOLA TAGRA
PULVERIZADORES MATABI**



Massey-Ferguson

**Les desea a todos sus clientes y amigos
FELICES FIESTAS**

**C/. Bailén, 9 - Bajo - MENGÍBAR (Jaén)
Telf.: 953 37 00 78 - Telefax: 953 37 00 78**





LAS CRUCES DE MAYO



Amigos lectores-as de esta tan considerable revista de Feria, quiero hacer aquí un alto en el camino, como dirían los romeros cuando se dirigen al Cerro del Cabezo, y hablar de nuestra entrañable y querida fiesta local de la Cruz de Mayo.

Estoy viendo últimamente que aunque se haga un gran esfuerzo por parte del Ayuntamiento y las Parroquias (San Pedro Apóstol y La Inmaculada), poco a poco veo con tristeza, como se está perdiendo esta querida fiesta.

Para mí no es una mera fiesta mas, sino que es una fiesta en la que representa la vida de sacrificio que Jesús; Nuestro Señor, pasó por todos nosotros.

Es como decimos cuando hacemos el Santo Viacrucis el Miércoles Santo: «Cristo, te adoramos y te bendecimos, pues, por tu Santa Cruz redimiste al mundo y a mi pecador». Esa Santa Cruz que es el símbolo de nuestra fé, el símbolo de nuestra redención, el símbolo de nuestra vida y el símbolo de la Resurrección.

Me viene al pensamiento lo que me dice mi madre, mi querida madre, que antiguamente adornaban las hornacinas que había en distintas calles y se rezaban los nueve días de Rosario y novena, se bebía y cantaba durante los nueve días que duraba la novena. Celebraban las Cruces de Mayo y se hacían ojuelas y pestiños y las parejas de novios que pasaban por allí se quedaban a celebrarlo. Entonces, antes no había premios y lo celebraban estupendamente, ahora con premio y todo, nada de nada.

Hay varias hornacinas en el pueblo, antiguamente las mas destacadas eran las que estaban en el cortejo por donde pasan las procesiones de Semana Santa.

Luego, me viene a la memoria esas cruces tan hermosas que no hace mucho tiempo se hacían para ganar algún premio en metálico que el Excmo. Ayuntamiento proponía o bien por el mero hecho de participar en esa magna Cruz.

Hoy en día no salgo de mi asombro de como se está perdiendo esa tradición tan hermosa y tan llena de sentimiento y de fé. Aunque el Ayuntamiento haga lo imposible con buenos premios, actualmente no se ven nada mas que cruces infantiles y tan sencillas que para mí tiene mayor valor que una de grandes dimensiones, porque nada mas que el intento de haber construido una, ya tiene mi respeto y admiración.

Y desde estas páginas de la respetable revista de feria hago un llamamiento para que no se pierda esta tradición y esta fiesta local de la Santa Cruz, que como el Hermano Mayor de la Cofradía de la Vera Cruz engalana esa preciosa Cruz, imitemos nosotros también con esos engalanamientos de cruces, con álamo blanco, mantillas, jarrones, flores y demás cosas que se puedan hacer; aunque lo hagamos con esfuerzo, así, luego, Dios nos lo premiará.

Que todos pongamos nuestro granito de arena, junto con el Alcalde, Corporación y los sacerdotes D. Angel y D. Francisco.

Gracias por leer este artículo y que os divirtáis en esta ferias y fiestas de la MALENA.

Alonso Criado Sánchez.



**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



M Á R M O L E S SANTA JULIA

PROFESIONALES A SU SERVICIO

- Escaleras de mármol
- Lápidas y panteones
- Baldosas de mármol
- Chimeneas de mármol económicas
- Granito de todas clases
- Toda clase de trabajo en mármol

EN MENGÍBAR:

C/. JAÉN (CAMINO DEL CEMENTERIO)

TELF.: 953 37 08 52

¡¡Les desea Felices Fiestas!!

Calle Moredal, 42 - BAILÉN

Telfs.: Almacén: 953 67 15 17 - Particular: 953 67 10 87





LOTERÍA DE NAVIDAD

Amigos míos y queridos mengibareños
y mengibareñas, a causa de la lotería de Navidad
que se celebra el día 22 de Diciembre, es
por lo que traigo aquí a esta colosal y tradicional
revista de feria, esta sencilla poesía; poesía
hecha con divertimento, para pasar un rato de
alegría; pues, para eso es la feria de la Malena,
para alegrar y divertir.

Esperando la Pascua
con alegrías y emociones,
llega el 22 de diciembre
la lotería de los millones.

Y mira por donde,
este año del noventa y ocho
ha llegado a Mengibar
los dulces y el bizcocho.

Llevando trabajo
del Ayuntamiento,
veo arriba y abajo
la gente corriendo.

Que pasa, que ha pasado,
le pregunto a uno,
que nos ha tocado
varios millones o alguno.

A unos le tocaron treinta,
a otros veintidós,
a otros ninguno
y a otros dos.

Hasta vino Canal Sur
a la administración de lotería
y Maricarmen Fuentes
estaba llena de alegría.

Aparte de tocar
en la administración de lotería,
también fué a para
a una cofradía.

La de la Vera Cruz
o la del Amarrado,
como quiera llamarle tú
o el amigo de al lado.

Y con muchas diversiones
por el sorteo,
celebraron los millones
con un gran bailoteo.
En una gran cafetería,
la del amigo Francis
que cantaba y reía
y casi todo era gratis.

Queridos Mengibareños/as,
con un «viva la Malena»,
que os divirtáis todos
y no tengáis pena.

Alonso Criado Sánchez

.....

A DON JUAN MEDINA CASTILLO

A ti, que sabes distinguir
con nitidez lo que es estética,
que sabes escribir
de forma tan auténtica,
cuando se trata de decir
cosas muy bellas.

Que no quisiste seguir
a las estrellas,
cuando debiste renunciar
a tu «terruño»,
y, salir buscando
ese otro mundo,
que te llevara al estrellato.

Porque Dios te dotó de facultades
y talento, que en ti es innato.

Tu solo malograstes tu «VALIA».
Yo estoy seguro que Almodovar a tu lado
en nada tu saber superaría.

José Párraga Barranco.



ASESORIA MENGÍBAR, S.C.A.

"RANGEL"

- ASESORAMIENTOS FISCALES Y LABORALES
- EXPEDIENTES DE JUBILACIÓN, VIUDEDAD, ETC.
- SEGUROS SOCIALES Y NÓMINAS
- DECLARACIÓN DE LA RENTA E I.V.A.
- SEGUROS GENERALES
- DELEGADO DE MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO

Blas Infante, 48 - Telf.: 953 37 11 62 - Fax: 953 37 24 68
MENGÍBAR (Jaén)

CALZADOS
MIMBRERA

PLAZA DE LA LIBERTAD, 6
MENGIBAR
TELEF. 953 37 03 29

Les desea Felices Fiestas

LIBRERÍA
PAPELERIA

LA MALENA

ARTÍCULOS REGALO
MATERIAL INFORMÁTICA
C.D. Y CINTAS

Avda. San Pedro Apóstol, 2
Telf.: 953 37 26 55

CARTA ABIERTA A UNA ESCRITORA

Por Pedro Muñoz de la Torre

Querida sobrina: he leído con toda atención tu hermoso libro. Me gusta. Hay en ti una escritora nata. Creo saber apreciar lo bueno, y tu libro lo és; ha sabido prenderme, en su amena prosa, y no he podido dejarlo hasta el fin (todo esto recién operado). Cosa curiosa: terminar el libro y también mis dolores ¿TERESA?... Quien sabe.

Son muchas las cosas que me deleitan de tu libro, como la frase; «El manto de la muerte me acogerá en el otro extremo, en la supuesta vida, el Amor de Dios se dejara caer sobre mi Solo entonces sucumbirá el fin y nacerá el principio». «HERMOSO».

En aquel tiempo en que se desarrolla tu libro, ya vivía yo, con cierto conocimiento, para ver y sentir las cosas que se desarrollaban en derredor mío, y no te equivocas ni un ápice al situar tu libro en aquellos tiempos, que pese a las modernidades no difieren tanto de los de hoy. El alma andaluza esta ahí, donde la has encontrado tú, en un trágico fondo, de sentimiento y raíces árabes.

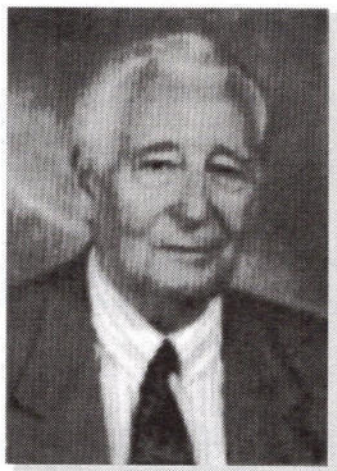
Teresa y sus hermanas, las CAÑADA, todas me impresionan. La mayor en especial me conmueve, por su sacrificio y fidelidad. ¿Y de LUIS?, ¿QUE DIREMOS? Víctima de una lascivia, provocada, que no pudo vencer, como tampoco pudo vencer la pureza de su amor por TERESA.

Los personajes de tu libro están vivos, se mueven están entre nosotros, (los andaluces) de esa andalucía de la Z y la S., fatalistas pero que muerden su fatalismo y cantan por alegrías. Ana Zafra Criado, siento orgullo de ser tu amigo, como sin duda, también lo sentirá MENGIBAR.

Como andaluz que soy, quisiera cerrar esta misiva, con un recuerdo a mi esposa muerta, pero siempre viva en mi corazón y en mi recuerdo:

DOLORA.

Siento que el alma se me enfría
siento que en mi ya no hay porfía
siento la vida que se escapa
siento la falta de aliento y energía
Siento... Que no siento,
solo el final cercano que presiento
alegra lo amargo de mi vida
y marchar en busca de mi Dios intento,
és lo único que endulza y convida
a esperar el letargo prolongado
el día, la hora, el momento,
de ir a tu lado.. a Ti...



A TU ENCUENTRO

Perdoname, queridos, sobrinos, este lamento de mi soledad, mas aun me queda fuerza para dar un cariñoso, VIVA A NUESTRA MALENA, a Mengibar, tan recordado y querido, y por supuesto desearos toda la felicidad y alegría del mundo, vuestro, siempre.

EL TITO PEDRO

**La Agrupación
de Propietarios y Usuarios
del Polígono Industrial
"San Cristóbal"
de Mengíbar (Jaén)
y en su representación,
la Junta Directiva,
Felicitan
al Pueblo de Mengíbar
con motivo de sus
Fiestas Patronales**



MENGÍBAR

JURA LA CONSTITUCIÓN DE 1820

Encontré este documento, a mi juicio interesante, entre papeles del despacho.

Se trata de la toma de postura del Ayuntamiento de Mengíbar ante la Constitución, promulgada por Fernando VII en 1820.

En él se cita a ilustres mengibareños, que se sumaron a lo promulgado por el Rey. Es un retazo de historia de Mengíbar, que, al darlo a la publicidad en esta revista, se añade a la general de la ciudad, en la que firma Juan Lillo, apellido de ilustre solera, y en el que los ciudadanos incorporaron un recuerdo de esta efemérides, fechada en 1824. No ha sido otra mi intención.

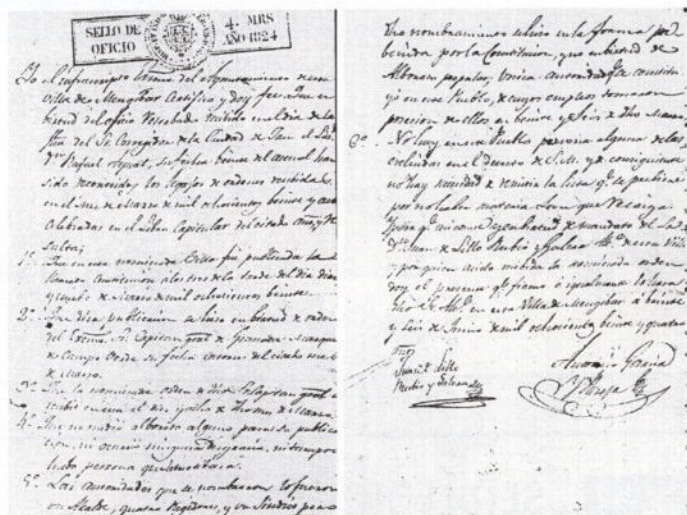
Transcripción del documento

En la parte superior: SELLO DE OFICIO. Escudo de España con leyenda: «HISP. ET IND. R. FER. VII. D. G.» 4 MRS AÑO 1824.

«Yo el infrascrito Escrivano del Ayuntamiento de esta villa de Mengíbar Certifico y doy fe. Que en virtud del oficio reservado recibido en el día de la fecha del Sr. Corregidor de la ciudad de Jaén el Licenciado Don Rafael Aynat, su fecha veinte del actual han sido reconocidos los legajos de ordenes recibidas en el mes de Marzo de mil ochocientos veinte y actas celebradas en el Libro Capitular del citado año, y resulta:

- 1º. Que en esta nominada villa fue publicada la llamada Constitución a las tres de la tarde del día diez y nueve de marzo de mil ochocientos veinte.
 - 2º Que dicha publicación se hizo en virtud de orden del Excmo. Sr. Capitán general de Granada Marqués de Campo Verde su fecha catorce del citado mes de marzo.
 - 3º Que la nominada orden de dicho Sr. Capitán general se recibió en esta el diez y ocho de dicho mes de marzo.
 - 4º Que no medió alboroto alguno para su publicación, ni ocurrió ninguna desgracia, ni tampoco hubo persona que lo motivara.
 - 5º Las Autoridades que se nombraron lo fueron un Alcalde, cuatro Regidores, y un Síndico, pero dicho nombramiento se hizo en la forma prevenida por la Constitución, y no en virtud de Alboroto popular; única Autoridad que se constituyó en este Pueblo, de cuyos empleos tomaron posesión de ellos en veinte y seis de dicho Marzo.
 - 6º No hay en este Pueblo persona alguna de las excluidas en el decreto de S.M. y de consiguiente no hay necesidad de remitir la lista que se previene por no haber materia sobre que recaiga.
- Y para que así conste y en virtud de mandato del Sr. Don Juan de Lillo Rubio Galera, Alcalde de esta Villa y por quien a sido recibida la nominada orden doy el presente que lo firmo e igualmente lo hará dicho Sr. Alcalde en esta Villa de Mengíbar a veinte y seis de Junio de mil ochocientos veinte y cuatro años.

Firmas de Juan de Lillo Rubio y Galera, y Antonio García y Pareja».



Benito Rus Morales



FONTANERÍA EN GENERAL

Fontanería León, S.L.

C/. Verde Mesón, 6 - Telfs.: 953 37 04 03 / 908 - 55 63 67

MENGÍBAR (Jaén)



SERVICIO
OFICIAL
CITROËN

ANTONIO LÓPEZ RUIZ

TALLER ELÉCTRICO • SERVICIO DE TACÓGRAFO
REPARACIÓN Y CARGA DE AIRE ACONDICIONADO



CITROËN Xsara: Un sueño de
última generación.



PASEO DE ESPAÑA, 11

MENGÍBAR

TELF.: 953 37 09 69

CAFÉ - BAR - RESTAURANTE **TRIGAMA**



- **SALONES PARA BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS, ETC...**
- **TERRAZA DE VERANO CON AMPLIO APARCAMIENTO Y ÁREA INFANTIL**
- **BAJO NUEVA DIRECCIÓN:
HERMANOS PÉREZ, C.B.**

CTRA. BAILÉN-MOTRIL, KM. 23,300 • TELF.: 953 32 61 05
(POR AUTOVÍA SALIDA 26)
LAS INFANTAS (JAÉN)



Hasta el **3%** nominal
con liquidez instantánea

DESDE UN MILLÓN
PLAZO FIJO 2 AÑOS
HASTA EL 3'02 % TAE.

DEPÓSITO
CRECIENTE
CAJA JAEN

¡¡¡ Ahí lo tienes...!!!

DISFRÚTALO

Sin comisión.
Sin penalización.
Remuneración
creciente pagadera
semestralmente.
Rescate inmediato.



CAJA DE JAEN

Autorizado por la Junta de Andalucía n.º 14/97

Carnaval 1999



Reina y Damas Mayores



Reina y Damas Infantiles

R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
s
y
i
m
á
g
e
n
e
s

87

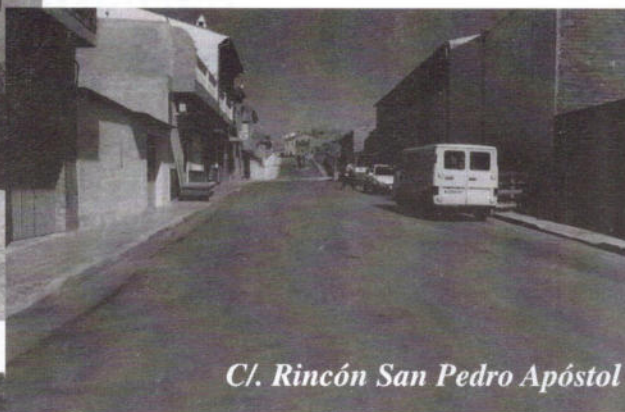


R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
s
m
á
g
e
n
e
s



El Piquillo

C/. Albergues Uva



C/. Rincón San Pedro Apóstol



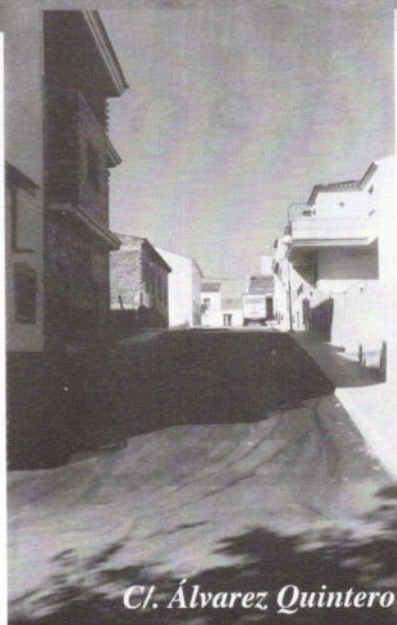
C/. Juan Ramón Jiménez



C/. Úbeda



C/. Linares



C/. Álvarez Quintero



C/. Arjona



Felices Fiestas el corte italiano CORTEFIEL

Oferta Especial

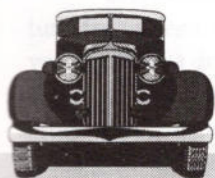
Trajes Caballero..... 19.900 Ptas.

Trajes Caballero con Chaleco..... 23.900 Ptas.

GRANDES REBAJAS

Descuento en todos los artículos de Temporada

Y también en Centro Comercial La Loma
abierto de lunes a Sabados de 10 a 22 Horas.



Talleres

CINTAS

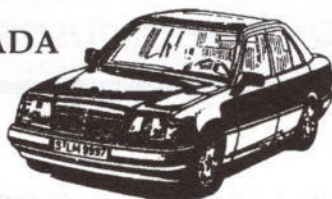
REPARACION DE AUTOMOVILES

CHAPA Y PINTURA

MONTAJE DE LUNAS PEGADAS

CABINA DE HORNO

BANCADA



Santiago, 23

Telf.: 953 37 12 39

MENGIBAR (Jaén)



Cadeva

Confección
Autómata
del Vaquero, S.L.

Ctra. de Maquiz, km. 0'200

Telf.: 953 37 23 12

23620 MENGÍBAR (Jaén)





TUBERIAS - ACCESORIOS - BOMBAS - GRUPOS DE PRESIÓN
MATERIALES DE CONSTRUCCION - VALVULERIA
APARATOS SANITARIOS - SISTEMAS CONTRA INCENDIOS
DEPURACIÓN DE AGUAS...

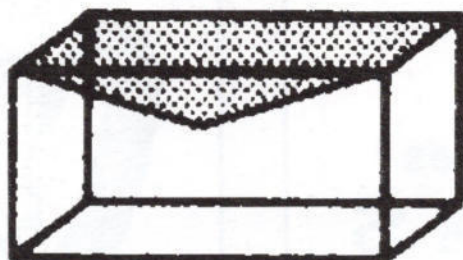
- SUMINISTRAMOS, INSTALAMOS Y REFORMAMOS SU EQUIPO DEPURADOR
PARA CUALQUIER CLASE DE PISCINAS: PRIVADAS, PÚBLICAS, COMUNIDADES...

- SUMINISTRAMOS E INSTALAMOS EQUIPOS DESCALCIFICADORES DE AGUA,
ELIMINANDO TOTALMENTE LA CAL DEL AGUA DE SU VIVIENDA, INDUSTRIA...
ELIMINACIÓN POR RESINAS INTERCAMBIADORAS DE IONES.

- HACEMOS REVISIONES E INSTALACIONES DE GAS DOMÉSTICO.

- INSTALACIONES PARA URBANIZACIONES, POLÍGONOS INDUSTRIALES,
REDES DE DISTRIBUCIONES A COMUNIDADES Y POBLACIONES... REALIZADAS
EN P.V.C. FUNDICIÓN Y POLIETILENO POR ELECTROFUSIÓN.

Avenida de Madrid, 27 - Telfs.: 953 25 60 05 - 953 25 21 19 - Fax: 953 25 60 05
ALMACÉN: Pol. Los Olivares - C/. Mancha Real, 5 - Telf.y Fax: 953 28 07 78
J A É N



Yesos Mengíbar S.L.

Especialidad:

**Enlucidos de Yeso, Techos desmontables,
escayolas y todo tipo de molduras**

C/. Blas Infante, s/n. - Telf.: 953 37 20 64 - 953 37 09 53 - MENGIBAR (Jaén)



DE LA ALCAYATA AL JUNCO Y VICEVERSA



(HISTORIA BASADA EN UN HECHO REAL)

Cuando las sombras de la tarde hacían su aparición en la bulliciosa calle «Sierpes» y los irritantes chirridos producidos al bajar las persianas metálicas de los comercios existentes, estremecían a sus escasos vecinos, un vehículo de prestigiosa marca y en buen estado de conservación, aparca junto a la acera del que tiempos atrás fuese un conocido comerciante de tejidos. Un hombre de mediana edad sale del automóvil y con diligencia abre el maletero, sacando, no sin poco esfuerzo, dos pesadas maletas de cuero, rodeadas de fuertes correas y hebillas de seguridad. El mando a distancia accionado inmediatamente, conecta el sistema de cierre, bloqueando el acceso al interior del habitáculo. Sin duda, algo valioso deben contener las voluminosas valijas, ya que el sujeto en cuestión acelera el ritmo de acción y haciendo gala de una buena forma física, levanta su preciado equipaje y diligentemente encamina sus pasos hacia un establecimiento cercano.

Un personaje casi cincuentón, mediana estatura, tez morena, pelo negro acaracolado y expresivos ojos «fuera de órbita», esperaba en la puerta de la vivienda, lo que denotaba, que la cita entre ambos estaba previamente concertada. Pero sobre todos estos singulares rasgos, destacaba su figura encorvada. Y no es que el individuo, estuviera ensayando el papel del «Jorobado de Notre Dame», ni que el cu-cu fuese su afición predilecta, sino que una ingrata lumbalgia le había hecho quedar de tal guisa.

Sin demora, pasan al interior. El visitante, después de exhalar una buena bocanada de aire y depositada la carga en el suelo, saluda cordialmente al anfitrión, quien a su vez, le indica tome asiento en una silla cargada de años, frente a una antigua mesa de oficina, ubicada en la parte izquierda de la trastienda del comercio. Justamente en la pared situada frente al recién llegado, un gran cartel de toros anunciaba una extraordinaria corrida, entre cuyos magníficos espadas, figuraba el nombre y apodo del dueño del inmueble, señal inequívoca de su arte y pasión por el denominado «arte de Cúchares».

Durante algo más de una hora, los contertulios giraron su conversación en torno a la compra y venta de «viles metales», mostrando cada cual su sapiencia sobre la materia y dominio de las técnicas del «tira y afloja». Una vez cerrados los pertinentes acuerdos comerciales, y por tanto, finalizado el motivo de la visita, surgió la pregunta obligada del visitante, interesándose por el estado de salud de su cliente, cuya figura, mas se parecía a una alcayata salida de la cercana ferretería, que a ése torero apuesto y esbelto que apareció en el albero de la «Plaza de los Patuscos» el día de su triunfal alternativa o aquel que en fechas no muy lejanas se cortó la coleta acompañado de su famosa «Cuadrilla de la Muerte».

Como quiera, que la medicina tradicional basada en la diaria banderilla, que el pariente practicante le colocaba, no lograba enderezar a esta «escuadra de albañil», nuestro protagonista se dejó llevar por los consejos de su proveedor. De esta forma se enteró que un cuñado de éste, a quien los médicos no lograban mejorar de su enfermedad, había encontrado la curación a su mal, visitando a una curandera denominada «La Santa Piedad». Tanta veracidad imprimió a su relato, que nuestro personaje «entró al toro», y afirmó, aunque algo incrédulo, que nada perdía visitando a la sanadora.

Aquella noche, su cabeza fue un verdadero torbellino de extrañas y variadas sensaciones, ya que el lugar en el que habitaba la citada «Santa Piedad», se encontraba en el límite de provincia, a más de 100 Kms. de distancia, y ya me dirán uds. si en el estado físico en que se encontraba, podría ser capaz de conducir su vehículo a tan lejano lugar.

De obligado cumplimiento era el tratar el asunto con su esposa, mujer menuda, vivaracha y espabilada, quien ante la exposición de su marido, se mostró aún mas incrédula y reticente a llevar a cabo el «experimento». No obstante, ante su desorganizada figura, optó por dar su consentimiento a tamaña aventura.



HERMANOS MEDINA, C.B.

**Carpintería
Ebanistería y Barandas
Torneadas
Puertas barnizadas**

*Les desean a todos felices fiestas de
"La Malena"*

**San Francisco de Asis, 4
Telf.: 953 37 05 66
MENGIBAR (Jaén)**

**Cooperativa
de Confección**

MARIA MAGDALENA

**FABRICACION INDUSTRIAL
DE PRENDAS DE NIÑO
EN GENERAL**

*Les deseamos a todos los
mengibareños unas muy felices
Feria y Fiestas de
"La Malena"*

**Corredera, 106 - bajo
Telf.: 953 37 04 28
MENGIBAR**

PANADERÍA SEBASTIÁN

**CENTRAL:
SEBASTIÁN DURÁN TORRES
C/. MANUEL DE LA CHICA, 13
TELF.: 953 37 10 27 - MENGIBAR (JAÉN)**



**PANADERÍA
CONFITERÍA**

**MARÍA 1:
S. Pedro Apóstol, 17
Telf.: 953 37 05 02**

**MARÍA 2:
Santa Amalia, 3
Telf.: 953 37 20 67**

MENGIBAR

**TAMBIÉN EN
BAILÉN:**

**C/. Andújar
(Edificio Cazorla)
Telf.: 953 67 21 01**

Sucursales en Andújar:

**Emperador Adriano, 10 - Telf.: 953 50 61 05
Polígono Sector Huelva, s/n. - Telf.: 953 51 12 23**



Pensando que te pensarás, ambos llegaron a la conclusión de que un buen amigo, habitante de «Villa Mosquitos», sería el conductor necesario e ideal para emprender tan largo y penoso viaje, ya que la carretera de acceso al «santuario» era pesada y sinuosa. El improvisado conductor, buen amigo y mejor persona, una vez escuchado el relato y a pesar de que su estado de salud no era el más idóneo para cumplir la petición que se le hacía, accedió al favor solicitado, acordando salir temprano, con objeto de estar de vuelta para el mediodía.

Con escrupulosa puntualidad, a la mañana siguiente, cuando los primeros rayos de sol apenas habían aparecido sobre los cerros del cercano pueblo, «El Encorvado y El cano», apelativo éste por su cabellera totalmente blanca, iniciaron su periplo aventurero.

Entre conversaciones triviales, que al final derivaban en el motivo del viaje, el automóvil fue tragando carretera bajo la experta conducción de «El Cano», que para más «Inri» portaba un gran collarín con objeto de paliar y enderezar a sus castigadas cervicales. En un momento del mismo, los «lisiados» dieron vista a un minúsculo bar de carretera, y como quiera, no habían desayunado aún, detuvieron el vehículo y accedián al interior. Pidieron unos cafés con los que confortar sus desvenecijados estómagos, y una vez consumidos, en el momento de su salida, la camarera, una joven simpática y cachonda, dirigiéndose al «Encorvado» le dijo:

¡Cuidado con el cargamento de macetas!

Siguiendo siempre las indicaciones del proveedor, los esperanzados amigos dieron vista a una pequeña aldea, aneja a un populoso poblachón. Una vez llegados al conjunto de desiguales edifi-

caciones de una sola planta, observaron la presencia de tres ancianos lugareños, que desde un destartado banco de madera, dirigieron sus miradas hacia el vehículo que instantes después se detenía junto a ellos. «El Cano», decididamente, y después de dar los buenos días, les preguntó sobre la ubicación del «chalé» de la «Santa Piedad», señalando los tres casi al unísono un camino de gravilla compactada, distante apenas 50 metros, por el que se accedía al lugar de referencia. Con unas expresivas gracias, el improvisado conductor dirigió el automóvil hacia el punto indicado. A unos 500 metros, divisan una peculiar edificación de una sola planta, ornamentada en su entrada con unas cuantas maltrechas macetas y una morera mas vieja que un palmito, con el objetivo de imprimir cierto aire de frescura a tan lúgubre lugar.

Antes de que el vehículo se detuviera junto a la verja de entrada, la silueta oronda y fortachona de una mujer de edad indefinida, apareció bajo el dintel de la puerta. Una especie de hábito color tierra cubría su rechoncho cuerpo, sin lograr evitar su aspecto varonil. En el vestido, aparecían diseminadas numerosas medallas de santos, pendiente de su cuello un grueso crucifijo junto a un escapulario. Esta fantasmagórica visión produjo en los visitantes cierto escalofrío, cruzándose sus miradas por unos instantes, asumiendo ambos que se encontraban ante la mismísima «Santa Piedad». La santera, avanzó unos metros poniéndose a la altura de los recién llegados, que en esos momentos bajaban del automóvil, con evidentes muestras del cansancio acumulado por el largo viaje. Antes de que la pareja pronunciase palabra alguna, «La Santa», señalando al «Alcayata», le dijo: ¡mal vienes!, para añadir a continuación: -pero te irás mas derecho que un junco-. Previamente a la llegada «El Cano» se había despojado del collarín, con objeto de no llamar la atención de la curandera.

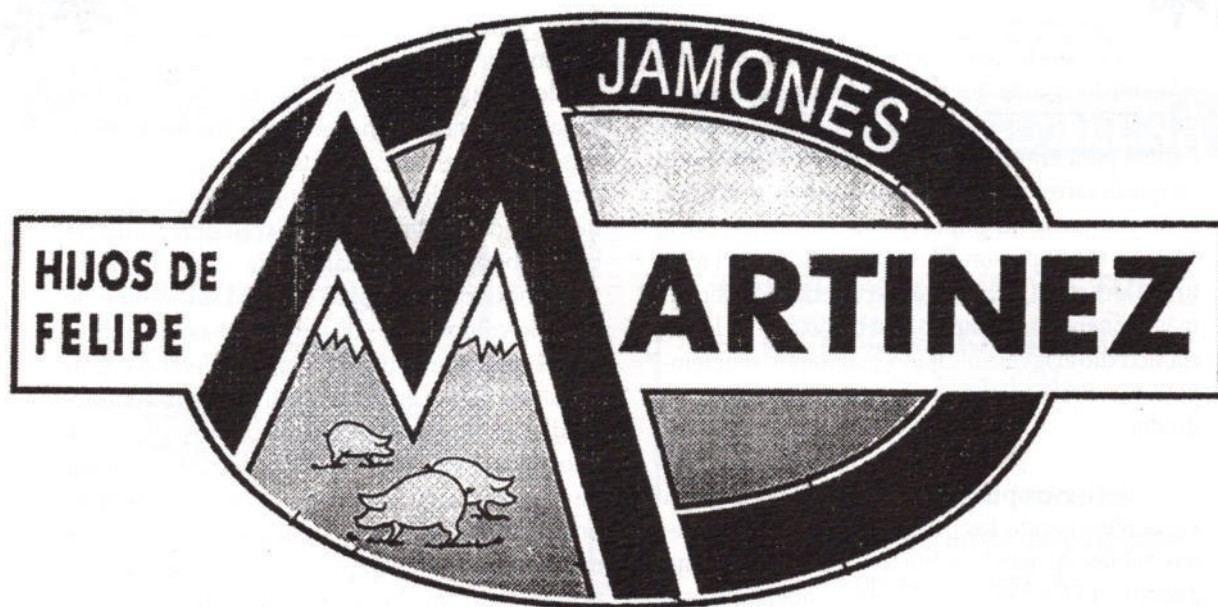


**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar





C/. HUELMA - PARCELA 303

TELF.: 953 28 14 72 - FAX: 953 28 03 60

Ponga un Jamón "Martínez"
en su despensa

y

su nueva gama de productos
ibéricos - lomos - salchichones y chorizo

¡FELICES FIESTAS!

para los paladares más exigentes



El sentido de veracidad que imprimió a sus pronunciamientos, hizo el efecto deseado, ya que tanto «El Encorvado» como «El Cano» parecieron cambiar la expresión de sus rostros, sintiéndose reconfortados con estas palabras de aliento y de consuelo esgrimidas con tanta rotundidad.

La sanadora, les hizo pasar inmediatamente al interior de la casa, que constaba de dos cuerpos. En el primero de éstos, y en una especie de ermita situada en la parte derecha del fondo, casi un centenar de velas zig-zagueaban sus llamas, imprimiendo a la estancia un cierto aire de religiosidad y misterio. Todo esto, «condimentado» con un buen número de figuras de santos, creaban el ambiente idóneo en el que los «pacientes» parecían encontrarse en otra galaxia.

Como suele ocurrir en estos casos la «Santa Piedad» se adelantó a las explicaciones del «Alcayata», aseverando conocer el mal que le aquejaba, y por el cual se encontraba de tal guiso. Con este motivo, invitó a su desgarrado paciente a despojarse de su ropa de cintura para arriba, cosa que este hizo, no sin poco esfuerzo y contando con la ayuda de «El Cano», espectador de excepción del «lance». Con voz pausada y tosca, la «Santa» intentó imprimir confianza al sujeto, asegurándole que de allí saldría más derecho que una vela.

Con un suave movimiento acariciador, pasó su antebrazo por el hombro del «Alcayata», éste sintió sobre su cuello el suave deslizamiento de su oronda mama, situada muy cerca de su barbilla. Este succulento contacto pareció servirle de anestesia, no obstante, como si adivinase lo que venía a continuación, su mano se fundió como un garfio en el brazo del «Cano», que impasible y expectante asitía al sortilegio. Antes de que cualquier reacción pudiera producirse «La Santa Piedad» cerró su puño fuertemente, dejando al descubierto sólo su dedo pulgar. En esta posición pareció apuntar allí donde la espalda pierde su casto nombre, y sin compasión de ningún tipo, con fuerte golpe de atrás hacia adelante, clavó cual si de experto banderillero se tratara su dedo gordo en las «entrañas» del ex-torero. A golpe tan descomunal, dos gruesas lágrimas rodaron por las mejillas del infortunado, quien realizó un escorzo sobre sí mismo a la vez que sus dedos se clavaban en el ante-



brazo del «Cano», que pareció sufrir igualmente una descarga eléctrica.

No se hubo repuesto del «estoconazo», cuando una nueva sacudida surgió del improvisado «torpedo» de la sanadora. Nuestro personaje, que en modo alguno esperaba la «repetición de la jugada», soltó un descomunal alarido de dolor y aferrándose aún más al brazo del «Cano», hizo que éste saltase hacia atrás como un resorte, mientras sus ojos asemejaban dos caudalosas fuentes, tornándose su rostro en un blanco inmaculado.

La «Santa Piedad» pareció haber culminado con esta segunda acción su sesión sanatoria y con reconfortantes frases trataba de tranquilizar a su desconsolado paciente. Poco a poco, la tez morena del comerciante pareció ir recobrando su color natural, a la vez que el conductor también se reponía de las lesiones producidas en la retaguardia de la batalla.

La realidad del momento se hizo patente y... ¡oh maravilla! el que hasta hacía unos instantes, casi arrastraba su barbilla por el suelo, por obra y gracia del «milagro» realizado por la «Santa», mostraba una figura erecta que en nada envidiaba al más estilizado modelo de pasarela. ¡La curación se había producido!

Aunque bastante dolorido por los efectos del «bombardeo», el ahora «Junco, no pudo contener la emoción del momento y abrazándose a su sanadora, le reiteraba las gracias por tan milagrosa curación. Igualmente solicitaba la cuantía monetaria que había de pagar por tanto bien recibido. «La Santa Piedad» con más tablas que la Piquer, manifestó que ese don le había sido dado por El de arriba y que por tanto no admitía compensaciones económicas. Intervino entonces el «Cano», personaje avezado en mil batallas, quien indicó a su amigo dejase bajo el tapete de la mesa dos ó tres mil pesetas, cosa que realizó el ahora «Junco».

Antes de que ambos abandonaran el recinto, la anfitriona aconsejó a su paciente, que si pasados ocho ó diez días no encontraba la total curación a su mal, volviese a pasar nuevamente por allí, con objeto de practicarle una segunda sesión.



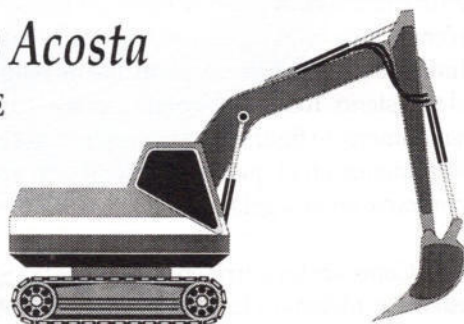
AE ARIDOS ESPELUY, S.L.L.

TRANSPORTES Y EXCAVACIONES EN ZANJAS,
DESMONTES Y ÁRIDOS LAVADOS

CANTERA "EL MOLINO"
GRAVERA "ESPELUY, S.L."

Francisco Torres Acosta
GERENTE

**ARENAS FINAS
Y GRAVILLAS
PARA CARRETERAS**



C/. Real, 123 - Telf.y Fax: 953 37 08 08 - MENGÍBAR (Jaén)



EXPOSICIÓN EN CTRA. DE ESPELUY, S/N.

Fábrica: Antigua Ctra. Bailén-Motril, s/n.

Telf. Tienda: 953 37 24 62

Telfs. Fábrica: 953 37 08 72 - 953 37 23 15

MENGÍBAR (Jaén)

*Si está pensando
en cambiar su
cocina o baño...*

compromiso de calidad y diseño



*no debería tomar
una decisión definitiva
hasta ponerse en
contacto con nosotros*



Con expresivas palabras y gestos de agradecimiento, los visitantes encaminaron sus pasos hacia el automóvil para emprender el viaje de regreso, puesto que la visita se había prolongado más de lo previsto y habrían de almorzar en alguno de los bares que siempre bordean las carreteras. El reloj marcaba las dos de la tarde, y como quiera que aún restaban muchos kilómetros para llegar y que hubieron de realizar algunas peripecias para traspasar un alud de tierra que se había desplomado sobre la calzada, decidieron detenerse en un bar-restaurant situado en un ensanche de la vía, en el que un único cliente devoraba más que comía un oloroso estofado de no sabemos que animal. Una rápida mirada al interior y el «Junco» se dirigió inmediatamente hacia un extremo del mostrador en el que yacía un mugriento teléfono. Casi de inmediato, una voz femenina surgida del interior del inmueble, autorizaba la utilización del aparato, a la vez que un estentóreo ¡ya voy...! escandalizaba la estancia y a su escasa clientela.

Con amplia sonrisa de oreja a oreja, el «Junco» descolgó el auricular marcando el número de su domicilio. Una voz infantil responde al otro lado de la línea, y el pequeño interlocutor ante la indicación del conferenciante, gritó desaforadamente, ¡mamá.. es papá!. Unos pasos cortos y rápidos golpean los peldaños de la escalera, y la mujer menuda y morena se aferra al auricular interesándose por la salud de su esposo. Con voz desgarrada por la emoción, pudo escuchar, - ¡voy hecho un caballo!-, mas derecho que una vela. Verdaderamente la «Santa Piedad» es milagrosa, no me reconocerás cuando me veas, afirmó radiante de felicidad «El Junco». Ante estas afirmaciones, la vivaracha esposa gritó a sus hijos: ¡Niños, papá viene curado, me dice que en su vida ha estado mas derecho!. La alegría unida a la algarabía producida por la «prole» llenaron la trastienda del comercio. La comunicación se interrumpe, ya que «El Junco» aseveró que en menos de una hora podrían comprobar el «milagro» realizado por «La Santa Piedad».

Mientras esta conversación telefónica tenía lugar, «El Cano» se había aposentado en una de la media docena de mesas vacías que contemplaban el comedor. El sanado comerciante tomó asiento plácidamente en la parte opuesta de la mesa, e inmediatamente una mujer sesentona y de débil com-

plexión, preguntó a los comensales el menú apetecido. Una sopa y unas chuletas de cerdo, junto a un par de cervezas, fueron suficientes para calmar el apetito de ambos. Durante el refrigerio, «El Junco» y «El Cano», continuaron comentando lo milagroso de la curación, así como las reacciones que la misma produciría entre familiares y amigos. Una vez concluida la comida, y previo pago de su importe, se aprestaron a tomar el automóvil que les conduciría ante los asombrados ojos de la familia. La esquelética figura de «El Cano» se irguió inmediatamente, pero cuando «El Junco» intentó realizar la misma operación, ¡oh, maldición!, su cuerpo había quedado soldado a la silla y por más que lo intentaba no lograba enderezar su anatomía. El compañero creyó se trataba de una de las muchas bromas que su amigo el comerciante acostumbraba a dar. Así se lo expresó, diciéndole: vamos, levántate y déjate de cachondeo,» que no está el horno pa bollos». Mas, ante los gestos de dolor y las afirmaciones de «El Junco», con cara de circunstancia, terminó por creerle.

Y de esta forma, lo que hasta hacía unos minutos era un milagro palpable, se había transformado en una cruda pesadilla, ante la evidencia de la regresión a su estado primitivo, o sea, a esa «escuadra de albañil» con que había iniciado el viaje. Hasta la dueña del restaurante, no ocultaba una picaresca sonrisa, al suponer que todo aquello se trataba de una comedia montada por sus clientes. Con expresión totalmente descompuesta y continuos quejidos, «El Cano», consigue no sin pocos esfuerzos, instalar a su amigo en el asiento anterior del coche. Comentarios y mas comentarios, preguntas y más preguntas, afloraban por doquier de las atezadas gargantas de los viajeros. Una interrogante predominaba sobre manera, ¿Que había podido ocurrir para que el maltrecho comerciante pasase de Alcayata a Junco y viceversa...?

El concepto de «milagro» se transformo en «estafa», y así, entre dilaciones, dimes y diretes de sus ocupantes, el vehículo circulaba a buena velocidad por la carretera de sierra, pero en buen estado de conservación. Atravesaban por unos terrenos, en los que en su parte derecha se entendía una especie de cañada cubierta por un olivar algo descuidado por lo abrupto de su orografía. En un momento determinado «El Alcayata», a pesar de





su mal estado, gritó: ¡para, para,!. ¿Que te pasa ahora?, interrogó malhumorado el conductor, ahí abajo, cerca del arroyo, hay un hombre ahorcado en una oliva. Con lo que llevas encima y aún te quedan ganas de bromear, respondió molesto «El Cano». ¡Te juro que es verdad!, ¡lo he visto muy claro!, afirmaba convencido su desafortunado amigo. Tanta insistencia y veracidad imprimió a su relato, que el chófer, aunque escéptico, cambió el sentido de marcha volviendo sobre sus pasos. Y de esta forma, a unos 1.500 mts., a indicación de «El Alcayata», detuvo el automóvil. Desde el interior del mismo gritaba desafortunadamente, ¿no lo ves?, está colgado de la costera de esa vieja oliva que linda con el arroyo. «El Cano» salió raudo del interior, quedando paralizado ante la dantesca escena que envolvía sus ojos, ¡hostias, pues es verdad! ya te lo decía, le increpaba «El encorvado» desde dentro del vehículo. El cieniente hombre, tomó inmediatamente la decisión de bajar hasta el supuesto fiambre, pero su amigo le hizo desistir de tan descabellada idea, aduciendo los problemas policiales que les podían acarrear la denuncia de tan macabro hallazgo. De no muy buena gana, «El Cano» retornó a la conducción para llegar cuanto antes a su lugar de procedencia.

Durante el trayecto de vuelta los comentarios se repartían entre la farsa de la curación y la visión fantasmagórica del ahorcado.

Mientras tenían lugar estos acontecimientos, en la casa del supuestamente «sanado», su mujer comentaba con sus tres hijos el «milagro» de la curación de su marido, con palabras de agradecimiento para «La Santa Piedad» por el bien recibido, evidenciando su incontenible alegría e impaciencia ante el reencuentro.

Un cuarto de hora después «El Cano» detenía el auto junto a la misma puerta del comercio, domicilio de «El Encorvado». En la acera, la familia en pleno gritó casi al unísono, ¡ya está aquí papá, viva la «Santa Piedad»!, rodeando el vehículo con estruendosa algarabía. Pero... ¡oh, decepción!, cuando todos esperaban ver salir del habitáculo a un hombre diligente, erguido y con amplia sonrisa, se encontraron con un padre cuya barbilla buscaba el suelo, como si algo hubiese

perdido, y que solo la ayuda de «El Cano» le permitió salir al exterior.

Una vez en el interior de la vivienda, los viajeros se deshicieron en multitud de explicaciones, jurando y perjurando la realidad de esta increíble historia que a nadie convencía, especialmente a la esposa del protagonista, que una y otra vez repetía, que todo era una patraña de su marido, para justificar otra de las «juerguecitas» que por lo visto solía realizar «cuando se le cruzaban los cables».

Ante el mal estado que presentaba el recién llegado, uno de sus hijos telefoneó al pariente practicante, para que le inyectase algún calmante con el que paliar el dolor del infortunado aventurero.

Dos días mas tarde y por mediación de un amigo común, conocieron que la prensa provincial publicaba la noticia del hallazgo del cadáver de un hombre ahorcado, coincidiendo el lugar con el que ellos habían descubierto. Esta información sirvió para apoyar la veracidad de su relato, en especial ante la familia de «El Alcayata», que no las tenían todas consigo en cuanto a la historia narrada.

Pasado un tiempo, nuevas historias se unieron a la aquí descrita, existiendo comentarios sobre el gafe y el maleficio que desde entonces acompañan a este comerciante bonachón, fundamentadas en que algunos de sus compañeros de viaje, hoy descansan bajo siglas poco recomendables o las han pasado «canutas» en una excursión playera.

Como reza en el subtítulo, esta historia está basada en un hecho real, contada por sus propios protagonistas. Aunque para evitar mofas y mal de ojo he omitido los nombres de sus personajes, no se necesita ser muy avisado para conocer la identidad de los mismos.

Atanasio Medina Pérez.

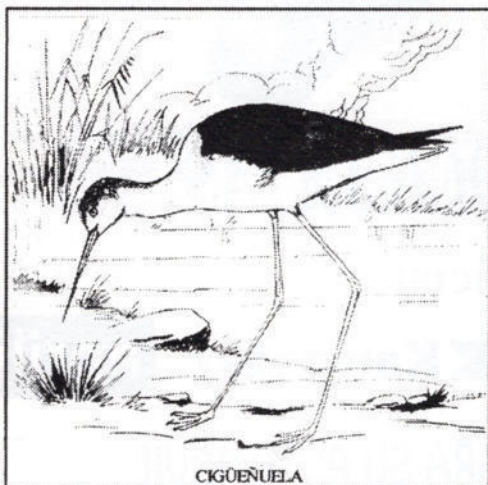
Mengíbar, febrero 1.999.

* * *





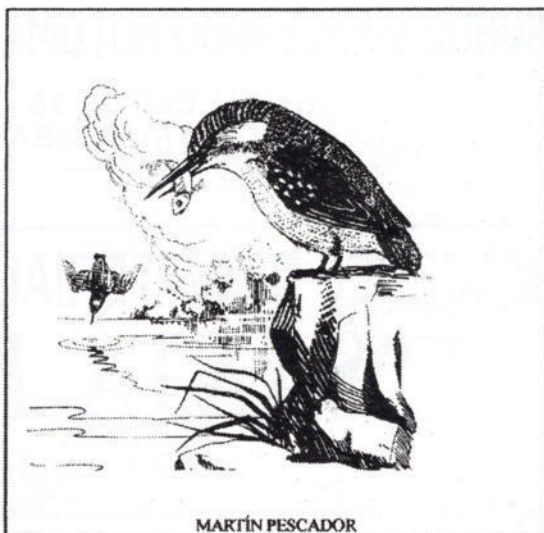
AVES MÁS COMUNES DE MENGÍBAR



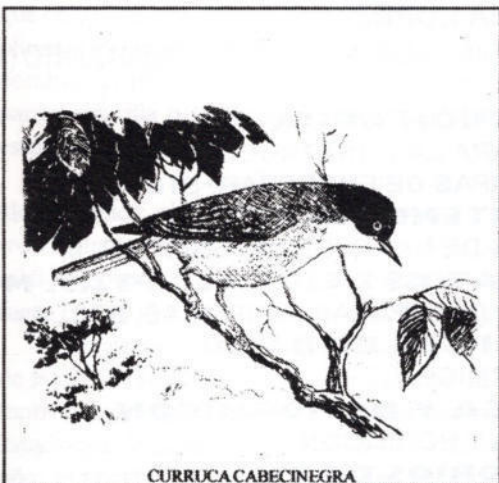
CIGÜEÑUELA

Son más de 100, las especies de aves que aparecen a lo largo del año en el término municipal de Mengíbar. Es Esto, un número realmente apreciable de aves que no deja de sorprender al que se inicia en la ornitología y que puede pensar que tal cantidad de especies es solo patrimonio exclusivo de un Parque Natural o un "Amazonas". Sin embargo, la realidad suele traer gratas sorpresas y no es raro que ya durante las primeras salidas, se sienta un gran entusiasmo cuando armado con unos prismáticos y una guía adecuada, uno comprueba la enorme variedad de pajarillos y otras aves mayores que van saliéndonos al paso. De pronto, una mañana se descubre al

responsable de aquel chirrido monosilábico, o al dueño de la garganta que nos mantuvo tanto tiempo cautivados bajo un álamo, o aquel otro que emite su canto desde una atalaya cercana, o a ese otro que cruza raudo y fugaz el río o al que sencillamente anida en nuestro tejado. Y si la mera observación de este centenar y pico de especies de nuestra avifauna local, ya es de por sí un logro, el estudio y observación de sus particularidades resulta todo un universo por explorar. Entonces, reparas en el vuelo peculiar del **buitrón**, ondulante, dejándose caer tras cada aleteo, mientras emite una sola nota breve y aguda, o en el vuelo retilíneo del estornino o en la grácil silueta de la **cigüeñuela**, la bailarina del cielo, con su vuelo elegante y discreto, o el vuelo aerodinámico del



MARTÍN PESCADOR



CURRUCA CABECINEGRA

martín pescador, que casi roza la superficie del agua con sus desplazamientos, o el del **cernícalo**, con su equilibrada forma de volar, a ratos golpeando el aire con sus alas y a ratos dejándose llevar en cortos planeos mientras otea su territorio de caza.

Y si esto no nos sorprende lo suficiente, lo hará el vuelo silencioso y huidizo del mochuelo, el batir de alas poderoso del **águila calzada**, o el vuelo desordenado y ruidoso de las **grajillas**. No menos atractivo resultará observar la agilidad de las **curruacas**, moviéndose entre los arbustos o el olivar, escondiéndose de nuestra presencia y surgiendo casi invisibles desde alguna ramita hacia otro arbusto cercano, o el comportamiento tan característico del



MUNAT
Seguros Generales



AUTOMÓVILES
FIAT

MANOLO MOTOCICLETAS

Agente Oficial:



PEUGEOT



Kawasaki

aprilia

**Y ADEMAS LE OFRECE PARA SU AUTOMÓVIL
LAVADO Y ENCERADO AUTOMÁTICO (EN SOLO 5 MINUTOS)**

Ctra. de Bailén, 26 - Tlf.: 953 37 07 82
MENGIBAR (Jaén)

ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN "SANTA ISABEL"

RAÚL GARCÍA LÓPEZ

Avda. San Pedro Apóstol, 3 - Telf.: 953 37 12 88 - Móvil: 989 24 03 04 - MENGÍBAR (Jaén)

MANUEL GARCÍA LÓPEZ

Ctra. Jabalquinto, s/n. (Junto a Gasolinera) - Telf.: 953 61 82 46 - Móvil: 989 24 03 04 - JABALQUINTO (Jaén)

SERVICIO DE CAMIÓN GRUA

ALQUILER DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN
(HORMIGONERAS, PUNTALES, CHAPAS DE ENCOFRAR, ETC...)

SERVICIO DE CONTENEDORES

AZULEJOS PARA COCINAS Y CUARTOS DE BAÑO, DESDE 550 PTAS. M²

AZULEJOS SEVILLANOS PARA PATIOS DESDE 950 PTAS. M²

ACCESORIOS PARA CUARTOS DE BAÑO (MAMPARAS, GRIFERÍAS, ETC...)

MUEBLES PARA CUARTOS DE BAÑO

VIGAS DE HORMIGÓN

BOBEDILLAS DE CERÁMICA Y DE HORMIGÓN

TEJAS DE CERÁMICA Y HORMIGÓN

TUBERÍA Y ACCESORIOS DE PVC

CEMENTO COLA MARCA "PUMA"

CUARTOS DE BAÑO, DE LAS MARCAS "ROCA Y SALGAR"

BLOQUES DE CEMENTO - ESCAYOLA - LADRILLOS

BALAUSTRES PARA BALCONES Y FACHADAS

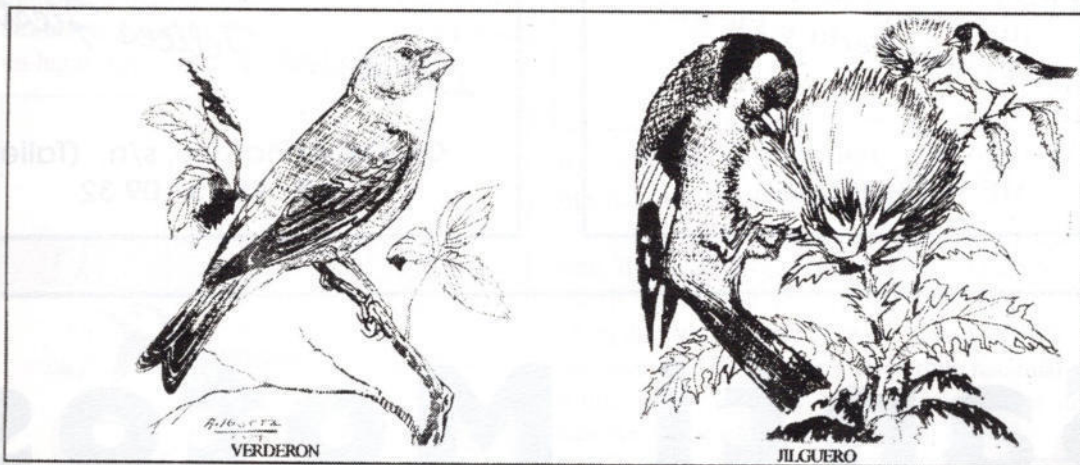


papamoscas cerrojillo, descolgándose desde su atalaya, dejándose caer al suelo en persecución de algún insecto y regresando al punto de partida con una precisión de movimientos casi milimétrica.

Tampoco escapa al ojo humano, el caminar lento y precavido de la **polla de agua** (que los lugareños llaman **gallineta**), explorando como un centinela las orillas del río y huyendo ante el menor atisbo de peligro al interior del carrizo.

Algo más allá, y si los hados nos son favorables, tal vez tengamos la oportunidad de observar una **garza real** con su plumaje ceniciento y su elegante figura; o al **calamón**, auténtica reliquia del Guadalquivir y hoy, como muchas otras aves en peligro de extinción. Con más facilidad podremos contemplar al **ánade real**, nadando en los remansos de paz que proporcionan las aguas contenidas por el embalse, aleteando, engrasando su plumaje o despegando desde la superficie en rápida carrera. Algo más cerca, y si nuestra agudeza visual lo permite, tal vez podamos ver al **carricero común**, ascendiendo y descendiendo por carrizo, comportamiento al que debe su nombre; o al **ruiseñor bastardo** sumergiéndose en el ramaje bajo un arbolillo emitiendo una cascada de notas musicales con su canto vibrante y sonoro. No quedaría el periplo completo, sin incluir al menos a unas cuantas de esas aves ocasionales: la **gaviota reidora**, la **gaviota sombría**, o el **chorlitejo**, que recorre con frecuencia las isletas de cantos rodados que hay por debajo del "Salto", en pos de algún animalillo.

Pero si lo que queremos es regalarnos la vista con la más amplia y variada gama de colores,



entonces haremos una buena elección, observando al **abejaruco**, con sus tonos verdes, azulados y ocre; a la **abubilla**, que sorprende por el contraste de color de su plumaje marrón, negro y blanco, tanto como por su pico alargado y curvo, y su llamativa cresta; o a la **carraca**, que recuerda en colorido al abejaruco, aunque es algo más grande; o a la **oropéndula** con su plumaje amarillo intenso que contrasta con las alas negras y el pico rojizo. Tampoco deberíamos olvidar otras aves de vistoso plumaje y que por ser más pequeñas suelen pasar desapercibidas: el **verderón**, al que describe su nombre, el **jilguero** (**colorín** por estps ñares), con su antifaz rojo, la **lavandera cascadeña** con su panza amarilla o la elegante **lavandera blanca** con sus dibujos negros y blancos acorde con su estilizada figura.

Otras, si no tan llamativas, poseen al menos un retazo de color que las hace fácilmente identificables: el **petirrojo** con su babero y pechera rojizos, al que dan una apariencia aún más rechoncha; el **avión común**, al que podría confundirse con una **golondrina** y que destaca por su rabadilla blanca, o la hembra de **colirrojo real**, a la que resultaría más difícil de identificar si no fuese por su vistosa cola rojiza, que contrasta con el resto de su plumaje.

Un atractivo más viene a unirse a todo lo dicho: la estacionalidad que impregna todo lo vivo y de la que los pájaros no son una excepción. A lo largo del año cambia el paisaje de nuestros campos motivado por la evolución de la temperatura y la pluviometría, lo que da origen a las distintas estaciones. Muchas aves son sedentarias en nuestra región permaneciendo en esta durante todo el año: el **gorrión**, la más cosmopolita de las aves, el **estornino negro**, la **vejeta**, el **verderón**, el



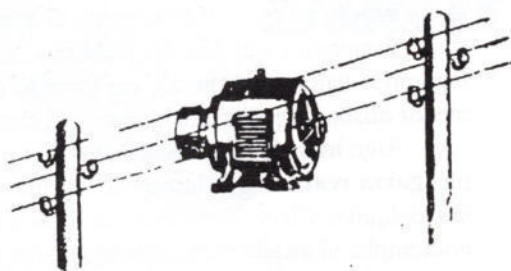
PAPELERÍA JESÚS

- MATERIAL DE OFICINA
- MATERIAL DEPORTIVO
- INSTRUMENTOS MUSICALES Y ACCESORIOS
- JUGUETES
- REGALO JOVEN
- MATERIAL DE MANUALIDADES Y BRICOLAGE EN GENERAL

*PAPELERÍA JESÚS desea a todos
los mengibareños
unas Felices Feria y Fiestas*

José M^a Lillo, 46 - Telf.: 953 37 05 96
MENGÍBAR (Jaén)

ELECMIL, S.L.



INSTALACIONES
MONTAJES ELÉCTRICOS
MANTENIMIENTO
AIRE ACONDICIONADO

Les desea Felices Fiestas

C/. Pablo Picasso, s/n. (Taller)
Telf.: 953 37 09 32

Santi Motos



REPARACIÓN DE MOTOS
ESPECIALIDAD GRAN CILINDRADA
SERVICIO OFICIAL DE:
DAELIN • HONDA • SUZUKI

CTRA. ESPELUY, S/N (FRENTE AL PARQUE)



ánade real, o el **carbonero común**, el **cernícalo primilla**, el **alcaudón común**, el **cuco**, etc.

Uno de los momentos más gratificantes para cualquier observador de aves es sin duda el periodo de cría. No es el proceso reproductor en sí lo que más atrae, sino toda la gama de cortejos exhibiciones, cantos, defensa del territorio, etc. que suele provocar en muchas aves un afán desmedido por destacar causando la delicia, por otra parte lógica, del observador que comprueba con qué facilidad e intensidad se dejan contemplar aquellas aves que tanto se le han resistido durante el invierno. Es sobre esta faceta donde surgen entonces interesantes oportunidades para ampliar nuestro conocimiento y aún nuestra capacidad de asombro: el canto irritante y monótono del **verdecillo** (que también llamo **chamarín**), mientras se exhibe a la hembra desde un lugar bien destacado, con el vientre y pecho



LAVANDERA BLANCA

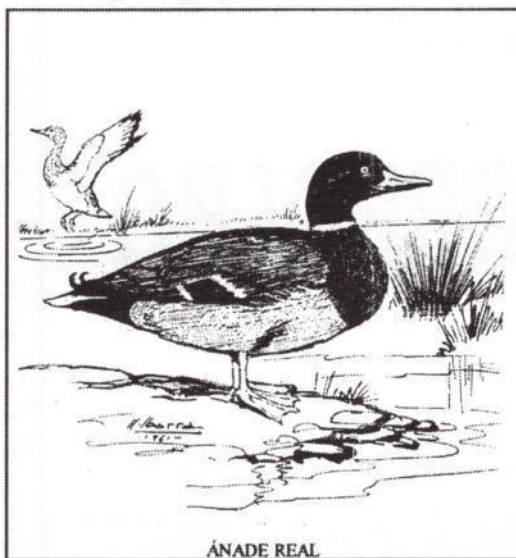
amarillos, el singular cortejo de la lavandera blanca., donde el macho con las alas medio abiertas corretea alrededor de la hembra, bamboleándose como si estuviera borracho; la puesta en escena del ánade real con su elaborada danza de cortejo, o las maniobras del cernícaloen su afán por conquistar a su elegida, aportaándole roedores, lagartijas y otros trofeos. Después llegará la construcción del nido, el periodo de incubación y la cría, uno de los periodos de mayor actividad para los aguerridos progenitores que han de aportar alimento al nido con una frecuencia realmente alta. Observemos como ejemplo, uno de los nidos del avión común que cuelgan de nuestras fachadas y con qué frecuencia los padres acuden a alimentar



ALCAUDÓN COMÚN

a los polluelos, ya que si el alimento es abundante muchas aves harán varias puestas.

Y lo más fantástico de todo es que cada una de esas aves, con sus conductas y particularidades propias pueden verse en Mengibar y sus alrededores a lo largo del año sin necesidad de recurrir a un parque nacional o a una selva virgen, lo que no deja de ser un auténtico privilegio para nosotros.



ÁNADE REAL

JOSÉ MIGUEL MARTOS SANTIAGO



ELECTRO - MENGIBAR, S.L.

**ALMACEN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS,
INDUSTRIALES E ILUMINACIÓN**

**EN AIRE ACONDICIONADO, PRIMERAS MARCAS MUNDIALES
WHITE - WESTINGHOUSE - M.C. QUAY
GABARRON - FUJITSU**

Les desea Felices Fiestas

C/. Sevilla, 23 - Telf.: 953 37 13 65 - Fax: 953 37 12 47
23620 MENGÍBAR (Jaén)

**PELUQUERIA
DE CABALLEROS**

TORRALBO

*Les desea felices fiestas
a sus distinguidos clientes*

C/. Real, 22 - Telf.: 953 37 24 14
MENGÍBAR (Jaén)

**Administración
de
LOTERIAS
Y SISTEMA ONLINE
DE VALIDACION
INFORMATICA**

*María del Carmen
Fuentes Lafra*

O. Redondo, 7
Telfs.: 953 37 07 06 - 953 37 22 57
MENGIBAR

INSCRIPCIÓN IBERO-ROMANA EN plomo

ENCONTRADA EN "LOS CHORRILLOS" (MENGÍBAR)

Hace unos años estando recorriendo el vecino pueblo de Villargordo, pasé como en otras ocasiones por casa del amigo Manuel Gutiérrez Vivanco, más conocido como Manolo «El Romano»).

Se unía a nuestra gran amistad una enorme pasión por la historia de nuestra comarca, la arqueología y todo lo relacionado con el amplio mundo de las antigüedades.

En multitud de ocasiones recorrimos en compañía de otros aficionados y amigos, las orillas de nuestros ríos Guadalquivir, Guadalbullón y Guadalimar, anduvimos toda la vega y la campiña, conocimos a infinidad de hombres del campo, agricultores y pastores, dedicamos y pasamos días enteros aprendiendo y disfrutando de nuestra afición, la historia y la naturaleza. Con motivo de mi visita fui sorprendido una vez más por este hombre que tenía una forma muy personal de explicar las cosas. Me enseñó en esta ocasión una inscripción realizada en plomo, que casualmente había encontrado trabajando en el olivar cerca de «Los Chorrillos» (Mengíbar). Por tratarse de un objeto de nuestro pueblo y pensando en el interés histórico del mismo, le pedí que me dejara investigar el texto de este epígrafe. Tras una buena disposición por parte de Manolo y con la ayuda de algunos profesionales de la Historia y la Educación, puse manos a la obra, resultando este trabajo que por modesto que sea espero que contribuya a aumentar el interés por nuestro pasado.

DESCRIPCION:

Medidas: 32,5 cm. x 5 cm, estrechándose en su parte central a 4,5 cm. El dibujo la presenta a tamaño real.

Presenta dos fracturas. Se aprecian cuatro perforaciones en sus extremos, por donde estaría sujeta seguramente a otro cuerpo. El campo epigráfico está solamente limitado por una línea vertical, trazada entre las dos primeras perforaciones y al comienzo de la escritura. La leve incisión de las letras, parece estar realizada, con una herramienta punzante, por tanto, el trazado de las mismas se desarrolla de una forma irregular.

Se observan en el texto algunos signos indígenas (ibéricos) y dada la fórmula empleada, puede que corresponda a principios del imperio S. I a C.

Traducción:

A LOS DIOSES INFERNALES. OS RUEGO QUE RECIBAIS EL NOM-
LUCIA, HIJA DE JANTESIO, SU CORAZON, SU RAZON, SU SA-
VIDA, TODOS SUS MIEMBROS. ACÓSELE LA ENFERMEDAD
MUERA. SI LO HACEIS, EL VOTO QUE HAGO CUMPLIRE
MERITOS.

BRE DE
LUD, SU
CADA DIA.
POR VUESTROS

Se trata, por tanto, de una invocación a las fuer-
Lucia, hija de Jantesio.

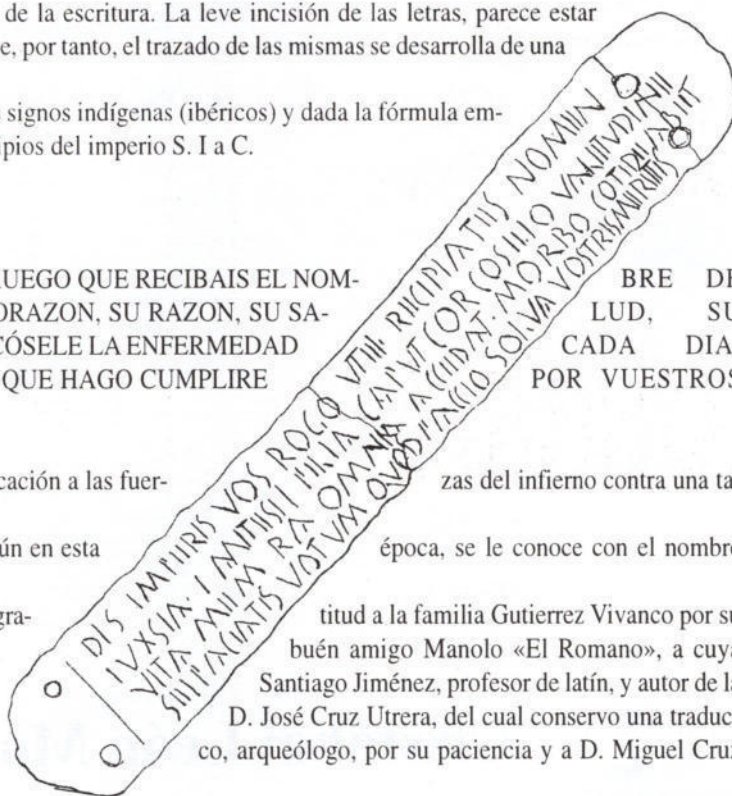
A esta forma de maldecir, común en esta
de «EXECRETIONE».

Finalmente, quiero expresar mi gra-
autorización para mencionar aquí a mi
memoria dedico este artículo; a D. José
traducción expuesta anteriormente; a
ción paralela; a D. Manuel Mesa Fran-
por su inestimable ayuda.

zas del infierno contra una tal

época, se le conoce con el nombre

titud a la familia Gutierrez Vivanco por su
buén amigo Manolo «El Romano», a cuya
Santiago Jiménez, profesor de latín, y autor de la
D. José Cruz Utrera, del cual conservo una traduc-
co, arqueólogo, por su paciencia y a D. Miguel Cruz



Andres Civantos Moral

Taller de Historia y Costumbres Populares





CL FONTANERIA

CRISTOBAL

INSTALACIONES Y REFORMAS DE FONTANERIA EN GENERAL

106

Cristóbal León Martos

**C/. Corredera, 66
MENGÍBAR**

**TLF. Part.: 953 37 09 21
TLF. MÓVIL: 608 54 63 27**



MENGÍBAR 1999

FERIA Y FIESTAS DE MENGIBAR 1999

Concurso de Albañilería

El día 18 de Julio, a las 8 horas, en el Estadio Municipal de Deportes «Ramón Díaz López», se celebrará el ya tradicional Concurso de Albañilería, patrocinado por las siguientes firmas en colaboración con el Excelentísimo Ayuntamiento.

Las bases de este concurso se redactarán en carteles que serán expuestos en lugares públicos. Los premios a los ganadores serán los siguientes:

Primer premio -----	50.000 ptas. y Trofeos
Segundo premio -----	40.000 ptas. y Trofeos
Tercer premio -----	25.000 ptas. y Trofeos
Cuarto Premio -----	15.000 ptas. y Trofeos

COLABORACIONES EN METÁLICO

COMECON, S.C.A. -----	30.000 ptas.
Miguel Pérez Luque -----	8.000 ptas.
Construcciones Gómez Valderrama -----	40.000 ptas.
De la Coba Díaz -----	20.000 ptas.
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	30.000 ptas.
Áridos Espeluy -----	25.000 ptas.
Serrano Malpica C.B. -----	20.000 ptas.
Mengibar, S.A. -----	75.000 ptas.
J.J. Berenguer y La Estrella -----	5.000 ptas.
Rafael García. Materiales de Construcción -----	15.000 ptas.
Cooperativa La Magdalena -----	20.000 ptas.
ACURBE -----	50.000 ptas.
Soalmen -----	30.000 ptas.
Fidel Lievana -----	25.000 ptas.

COLABORACIONES CON TROFEOS

Gómez Valderrama -----	2 Trofeos
De la Coba Díaz -----	2 Trofeos
Construcciones Gil Medina -----	2 Trofeos
Cooperativa La Cruz de Mengibar -----	2 Trofeos
Juan Ramírez -----	2 Trofeos
Pulimentos Gares -----	2 Trofeos
Rafael García. Materiales de Construcción -----	2 Trofeos
Calderería La Malena -----	2 Trofeos
Antonio Gutiérrez -----	2 Trofeos
Talleres Montiel -----	2 Trofeos

El Concejal-Delegado de Urbanismo agradece, en nombre del pueblo de Mengibar, estas colaboraciones.

Esta tirada especial ha sido financiada por el mismo Concurso.
Todos los participantes recibirán algún premio.



SI TUS HIJOS LLEVAN EL MISMO TIEMPO ESTUDIANDO INGLÉS QUE Inma, Pedro o Lydia,
¿POR QUÉ ELLOS NO SABEN HABLAR INGLÉS?

RUIZ DE ALDA, 24

EN MENGÍBAR

TELF. 953 37 14 65

ENGLISH AND SCIENCE ACADEMY

NIÑOS desde TRES AÑOS Y MEDIO y ADULTOS

- PROFESORES **NATIVOS** EXPERTOS Y **BILINGÜES**
- GRUPOS MUY REDUCIDOS (menos de 10 alumnos por clase)
- MÉTODOS AUDIOVISUALES E INTERACTIVOS.
- SEGUIMIENTO PERSONALIZADO DE CADA ALUMNO, según sus necesidades.
- PREPARACIÓN para la obtención de DIPLOMAS OFICIALES de la UNIVERSIDAD de CAMBRIDGE (LONDON).
- PRÁCTICAS EN EL EXTRANJERO con monitores (opcionales).

ABIERTO EL PLAZO DE MATRÍCULA para el **CURSO 1999/2000**
10% DESCUENTO en MATERIAL DEL CURSO para **MATRÍCULAS** (hasta el 30 de JULIO)

DEPARTAMENTO DE **CIENCIAS**, ¡RESULTADOS COMPROBADOS!

MATEMÁTICAS	EGB
FÍSICA	BUP
QUÍMICA	COU
LENGUA	ESO
LATÍN	FP.
FRANCÉS	SELECTIVIDAD

LOS MEJORES PROFESORES

Nuestros profesores han trabajado en colegios de tanto prestigio
como MARISTAS y GUADALIMAR (JAÉN)

¡LOS MEJORES PRECIOS!

COMPARA: Verás que no tenemos competencia.

CURSOS DURANTE TODO EL AÑO

COMIENZO CURSO VERANO: 1 DE JULIO (AULAS CLIMATIZADAS)





SALUTACIÓN DEL CONCEJAL DELEGADO DE FESTEJOS

Queridos mengibareños y mengibareñas.

En este año de fin de siglo, supone para mi persona, una gran satisfacción poder saldaros desde estas páginas como Concejal Delegado de Festejos.

En ellas os manifiesto mi compromiso y mi esfuerzo, así como el de todo el Consejo Local de Festejos, para desvivirnos con toda la añoranza y el buen sabor que ello conlleva, con las tradiciones y fiestas de nuestro Mengíbar.

Os pediría a todos, vecinos y vecinas, y también a vosotros forasteros que en estos días nos visitáis, que os echéis a la calle, que llevéis a los pequeños de la casa a disfrutar de las atracciones, concursos teatros y demás diversiones. Que recordemos a nuestros familiares que por diversos motivos viven fuera de nuestro pueblo, pero que son y se sienten mengibareños, que tienen especialmente dedicado para ellos, ese acto tan bonito como es el Homenaje al Ausente. Que participéis en resumen todos en estas fiestas que un servidor, así como el Consejo Local de Festejos, como el equipo de Gobierno de este Ayuntamiento hemos elaborado con mucho cariño y trabajo.

Agradecer también a todos los que han colaborado en estas páginas con sus artículos, anuncios comerciales y realización.

Y no sin antes terminar, pidiéndoros a todos, y desearos, como diría mi gran amigo y compañero Diego Galindo, al que debo este desvivir por las fiestas de mi pueblo.

¡Que no perdáis la ilusión!
Un sincero abrazo.



Juan Gil García
Concejal Delegado de Festejos



109

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar





SALUTACIÓN DEL CONCEJAL DELEGADO DE DEPORTES

Queridos deportistas de Mengíbar, quiero aprovechar estas páginas para animaros a que no dejéis de practicar deporte durante todo el año, porque el deporte es fundamental para el organismo y básico para nuestra vida.

Los deportistas de Mengíbar saben que se está trabajando sin descanso para todos aquellos equipos que están representando a Mengíbar en nuestra provincia y a nivel regional y nacional lleven el nombre de Mengíbar a lo más alto posible.

Agradezco y doy las gracias a todas las personas que trabajan a diario para que el deporte en Mengíbar tome la fuerza y el nivel que está tomando a nivel local, provincial, regional y nacional porque este año deportistas de nuestro pueblo están siendo llamados a selecciones provinciales y regionales para las distintas modalidades deportivas, Fútbol Sala, Ajedrez, Atletismo.

Agradezco a todos los monitores de las distintas escuelas deportivas, y al consejo local de Fútbol Sala, al club baloncesto, Balonmano, de ajedrez, ciclista de Mengíbar, a la sociedad de pescadores y cazadores, al Mengíbar Club de Fútbol, por su permanencia en la categoría, porque gracias a todos, el Deporte en Mengíbar está a un altísimo nivel.

Quiero agradecer a todo mi grupo político el apoyo que me están prestando, porque sin ellos tantas metas serían difíciles de conseguir. Mi mayor felicitación para el equipo de Fútbol Sala Cadetes de las Escuelas Municipales de Mengíbar por haber conseguido el campeonato de España siendo el mayor logro a nivel deportivo conseguido por los deportistas de Mengíbar en toda su historia, paseando el nombre de nuestro pueblo por toda España.

Pido cooperación para todos aquellos deportes que por falta de presupuesto no se llega a la cantidad que necesita y que por otra parte está en función del pueblo en que vivimos.

Pero no dudéis amigos deportistas que siempre estaré a vuestro lado para que entre todos continuemos con esta apasionante labor.

Un abrazo.

Miguel Medina Medina
Concejal Delegado de Deportes



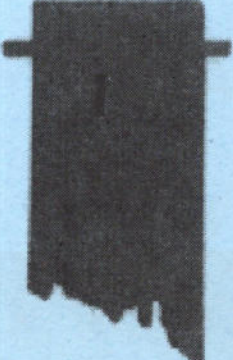
**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



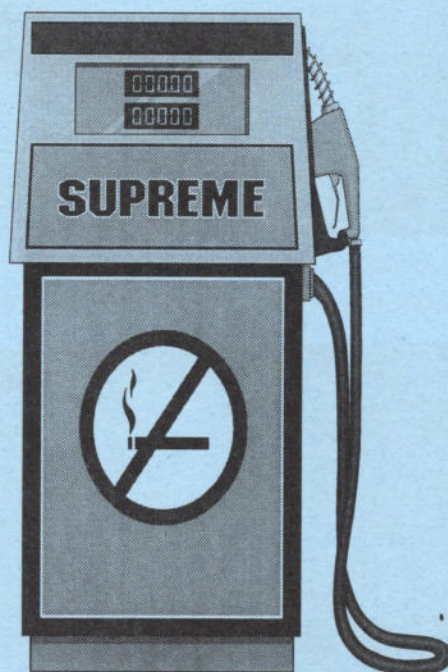




ARENAS CAMACHO, S.L.

ESTACIÓN DE SERVICIO

**PONE A SU DISPOSICION
TODA UNA AMPLIA GAMA
DE LUBRICANTES,
ADITIVOS Y DEMAS
ARTICULOS NECESARIOS
PARA EL BUEN
FUNCIONAMIENTO DE
SU VEHICULO.**



**LES DESEA QUE PASEN UNAS
FELICES FIESTAS**

ARENAS CAMACHO, S.L.

Ctra. Bailén-Motril, km. 14'4 * 23620 Mengíbar (Jaén) * Telf. y Fax: 953 37 09 31 - 749



Torneo de Ajedrez

Torneo de Ajedrez



Ciclismo



Concurso de Pesca



Torneo de Ajedrez



Torneo de Ajedrez

R
e
c
o
r
d
a
n
d
a
9
m
ã
g
e
n
e
s





TRANSPORTES

PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE

LAZARO HOYO

Les desea felices fiestas de la Malena '98

Matías Montero, 8

Telf.: 953 37 05 49

Móvil: 608 85 47 37

A.R.O.S.A. ÁRIDOS DEL RONQUIO, S.A.

**PRÓXIMA APERTURA SILICES DE BAILÉN, S.L. (SILBA)
CARRETERA BAILÉN-BAÑOS, KM. 3,5
- JAÉN -**

FELIX GONZÁLEZ GAMALLO

MOVIMIENTO DE TIERRAS EN GENERAL

Doctor Benedicto, 5 - Telf.: 953 22 35 71 - JAÉN

**Con áridos de canto rodado silíceos, lavados y triturados especiales
para hormigones, aglomerados de carreteras y rodaduras.
Así como arenas especiales para SLURRY.**

**"LA CALIDAD DA GARANTÍA"
PRECIOS REBAJADOS
¡CONSÚLTENOS!**

**Graveras en el km. 12'500 de la Ctra. Bailén-Jaén
Entrada Autovía, 17
Telf.: 953 37 10 02 - MENGÍBAR (Jaén)**





CONCURSO CARTELES

FERIA 1999



DESDE LA CONCEJALÍA DE CULTURA, QUIERO AGRADECER LA PARTICIPACIÓN QUE ESTE AÑO HA HABIDO EN EL CONCURSO DE CARTELES DE FERIA.



FRANCISCO GALIANO GÓMEZ
1.º Premio



JESÚS SÁNCHEZ ESTRELLA



GEMMA JUÁREZ GARCÍA

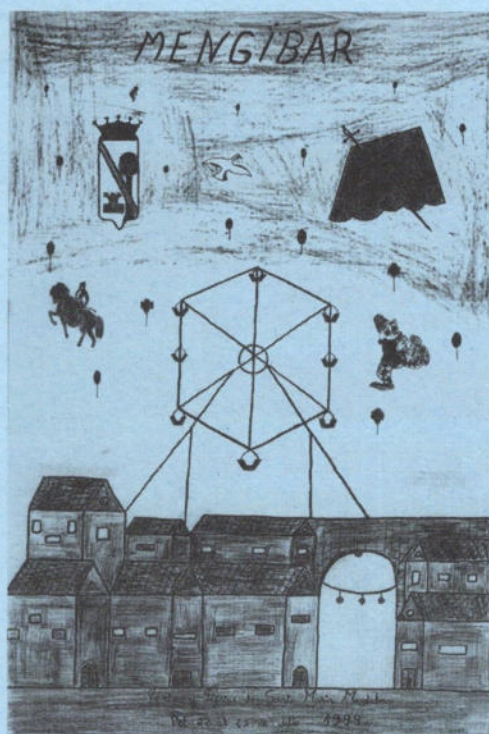


ALFONSO SÁNCHEZ ESTRELLA





MANUEL BELTRÁN MALDONADO



LOURDES SÁNCHEZ GARCÍA



JUAN CARLOS MEDINA DÍAZ



MANOLO GÓMEZ TRUJILLO



PROGRAMA OFICIAL DE FERIA Y FIESTAS 1999

JUEVES, 15

21⁰⁰ horas: En la Plaza de la Libertad, Concurso de Pipirranas.

VIERNES, 16

22⁰⁰ horas: En la Caseta Municipal, Festival del Cante Flamenco, actuarán entre otros Calixto Sánchez, Julián Estrada, «Toli», Manolo Silveria, el «Keko».

SÁBADO, 17

16⁰⁰ horas: En el Pabellón Sebastián Moya Lorca, comienzo de las 24 horas de Fútbol Sala.

20⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, VI Carrera Popular, circuito urbano.

DOMINGO, 18

6⁰⁰ horas: Concurso de Pesca. Con salida hacia el Pantano del Guadalén desde el Paseo de España.

8⁰⁰ horas: En el Estadio Municipal de Deportes Ramón Díaz, XVII Concurso de Bañilería.

22⁰⁰ horas: En la Caseta Municipal, gran representación de Teatro Adultos "Pareja Abierta".

LUNES, 19

12⁰⁰ horas: En el barrio de S. José Obrero (150 viviendas), Programa de Radio en Directo con la Cadena Ser.

19³⁰ horas: En la pista anexa al Pabellón Sebastián Moya L., Final del Trofeo de Campeonato de Tenis.

19³⁰ horas: En el Pabellón Sebastián Moya L., Final del Trofeo de Tenis de Mesa.

19³⁰ horas: En el Pabellón Sebastián Moya L., Partido de veteranos de Fútbol Sala.

21⁰⁰ horas: En el Pabellón Sebastián Moya L., Apasionante partido de veteranos de Baloncesto.

22⁰⁰ horas En la Caseta Municipal, Estupenda representación Teatral para Adultos, con la obra "Ay, Carmela".

MARTES, 20

11⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Carreras de Cintas, sacos, huevos, etc. Regalos para todos los niños participantes.

18³⁰ horas: En el Hogar del Jubilado de Unicaja, entrega de trofeos de Juegos de Mesa.

20³⁰ horas: En el Hogar del Jubilado de la Casa de la Cultura, entrega de trofeos de Juegos de Mesa.

22⁰⁰ horas: En la Caseta Municipal, Gran representación Teatral para Infantil, con las obras de "Pinocho" y "Todos contra el fuego".

MIÉRCOLES, 21

9³⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Concurso de Pintura Infantil.

11⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Gran Sorpresa-Diversión para niños.

12⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Tirada de globos, caramelos y cohetes.

20⁰⁰ horas: Con salida desde la Plaza de la Constitución, Pasacalles de Gigantes y Cabezudos, amenizados con la Tropical Band.

SÁBADO, 24

21⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Concierto de Banda de Música, que dará paso a la Coronación de las Reinas (infantil y juvenil) y Rey de las Fiestas con sus Damas de Honor. Seguidamente, Pregón de comienzo oficial de las Fiestas de la Malena'99.

24⁰⁰ horas: En la Torre de Mengíbar, Fuegos Artificiales.

24³⁰ horas: Inauguración de la Caseta Municipal, con la actuación de la Orquesta Andalus.

* De madrugada en la Discoteca Municipal 2πR, actuación del Grupo Rociero «Desde Adentro».

JUEVES, 22

13⁰⁰ horas En el Salón de Plenos del Ayuntamiento, homenaje al Ausente.

13³⁰ horas: En la Sala de Exposiciones de la Casa de la Cultura, Exposición de pintura de Gloria Lillo.

20⁰⁰ horas: Fiesta religiosa y Proce-
sión de Sta. M^a. Magdalena.

22³⁰ horas: Actuación en la Plaza de la Constitución, del Duo Caricias.

24³⁰ horas: Caseta Municipal, actuación Orquesta Andalus.

* De Madrugada en la Discoteca Municipal 2πR actuación de Complices.

VIERNES, 23

22³⁰ horas: Actuación en la Plaza de la Constitución del Taller de Baile.

23³⁰ horas: La Tradicional Cena Andaluza en la Piscina Municipal.

24⁰⁰ horas: Actuación en la Caseta Municipal de la Gran Orquesta Dédalo.

* De Madrugada en la Discoteca Municipal 2πR actuación de Ecos del Rocio.

9³⁰ horas: En el Poligono Ind. S. Cristobal, Carrera local de Ciclismo.

Modalidad de veteranos, contrareloj e infantiles.

10⁰⁰ horas: En los terrenos frente a la Cooperativa de S. Antón, en sesiones de mañana y tarde, Concurso de Tiro al Plato.

11⁰⁰ horas: En la Plaza de la Libertad, gran Carrera de marcha lenta.

18⁰⁰ horas: En el terreno situado en la Plaza de Toros Portátil, Gran Festejo taurino con novilleros y rejoneador.

22⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, Revista Musical con Humorista.

24⁰⁰ horas: Actuación en la Caseta Municipal de la Gran Orquesta Dédalo.

* De madrugada en la Discoteca Municipal 2πR actuación del Grupo Seguridad Social.

DOMINGO, 25

Medio día del Niño: En todas las atracciones instaladas en el recinto ferial, cobrarán la mitad, para el disfrute de los niños.

18⁰⁰ horas: En la Plaza de toros portátil Gran exhibición ecuestre de doma Vaquera.

22⁰⁰ horas: En la Plaza de la Constitución, actuación del Grupo Juan Tomás y los Jovenes Flamencos de Linares.

24⁰⁰ horas: Traca Fin de Fiestas, en la Plaza de la Constitución.

24³⁰ horas: Actuación en la Caseta Municipal de la Orquesta Jardín Sur.

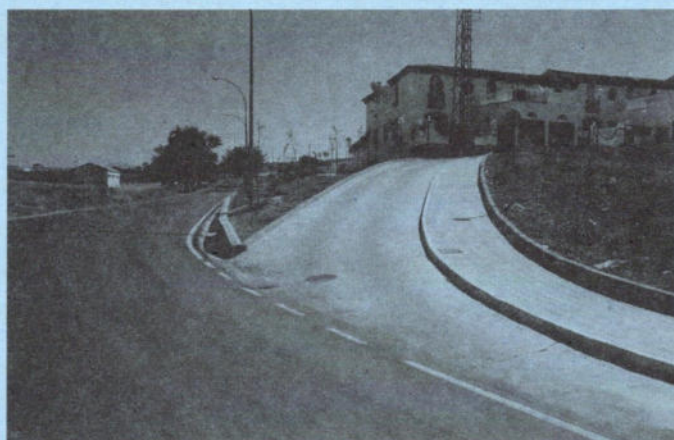
A DIVERTIRSE

LA COMISIÓN DE FESTEJOS



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



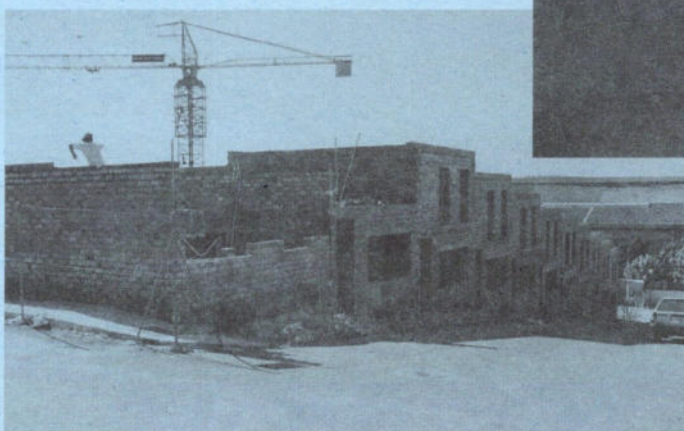


Cl. de Bailén

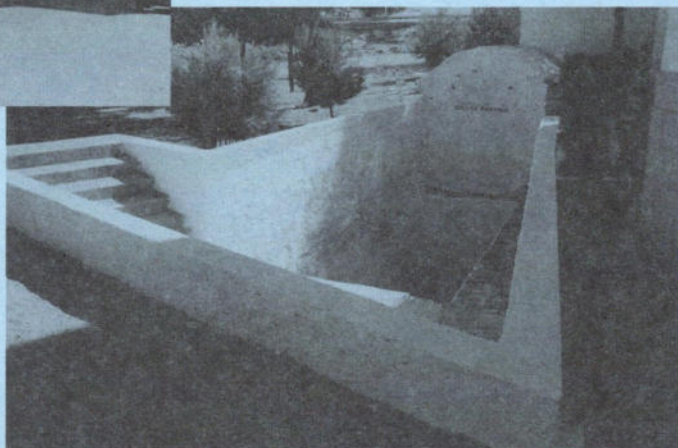
Avda. San Pedro Apóstol



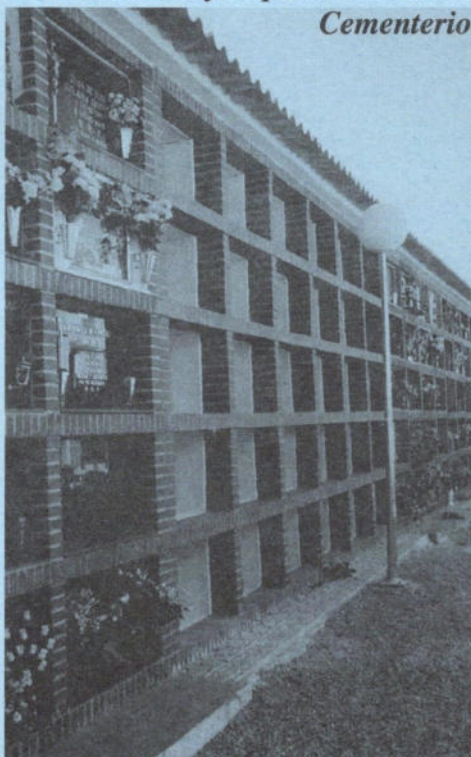
Construcción de las 56 viviendas



Fuente Redonda



*Iluminación y Reparación Calles
Cementerio*



Cl. Virgen de la Cabeza

R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
s
i
m
ã
g
e
n
e
s

HORARIO DE LOS SERVICIOS MEDICOS DE MENGIBAR

MEDICOS DE CABECERA

Dr. Vicente Munitiz Quero Numeros de 7:30 a 9:00 RECETAS Y DE 9:00 A 10: VISITA

Dra M^a Dolores Rodríguez Serrano.....NUMEROS de 8:00 a 10:00

Dra. Alicia Galiano Linares NUMEROS de 8:00 a 10:00

PEDIATRA

Dr Agustin Saiz De Marco NUMEROS de 8:30 a 10:00

ATS/DUE ENFERMERAS

Doña Rita Reca Barea y Doña M^a Luisa Robles Bello

Inyecciones de 10:30 a 11:30

Curas de 11:30 a 12:00

Vacunas de 12:00 a 12:30 (Martes y Jueves)

NOTA IMPORTANTE

DEBE DE TENER EN CUENTA QUE DESPUES DE ESTOS HORARIOS DE CONSULTA SIEMPRE HABRA UN MEDICO Y UN A.T.S. PARA CUBRIR LAS URGENCIAS (ENFERMEDADES QUE APARECEN DE REPENTE Y QUE NO PUEDEN ESPERAR A OTRO DIA PARA IR A SU MEDICO DE CABECERA).

¿QUE HACER ANTE UNA URGENCIA?

1º Conocer donde esta el MEDICO DE GUARDIA, telefoneando al 953 37 23 96, donde le atenderá el contestador automático o mirando la cristalera del Consultorio Municipal en C/Real, s/n. Puede que cuando usted llegue, el Médico o el A.T.S. no se encuentre en ese momento, pues quizá este en UN AVISO, COMIENDO, ETC..., cosa que el Médico dejara una nota diciendo donde se encuentra. Esta situación se puede dar, pues las Guardias de Personal Sanitario son LOCALIZABLES, y no de Presencia Física.





LOCAL CLIMATIZADO

TAPAS VARIADAS

LOMO DE ORZA

CHOTO AL AJILLO

FLAMENQUINES CASEROS, ETC.

TODO CON

CERVEZA DE BARRIL



Alcázar

**FELIZ FERIA '99
Y EN ESPECIAL
A TODOS LOS ATLÉTICOS**





INFORMÁTICA F1

SUMINISTROS INFORMATIZADOS
Y ACADEMIA AUTORIZADA

AGENTE AUTORIZADO



TODO TIPO DE CURSOS

María A. García Gómez
Felipe Ceacero Hoyo

C/. Real, 6 - bajo
Telf. y Fax: 953 37 25 97
Móvil: 607 - 60 66 25 - 607 - 94 35 94
MENGÍBAR (Jaén)

123



GRAN VARIEDAD EN CORTINAS

INSTALACIÓN Y CONFECCIÓN
TOTALMENTE GRATUITA

PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

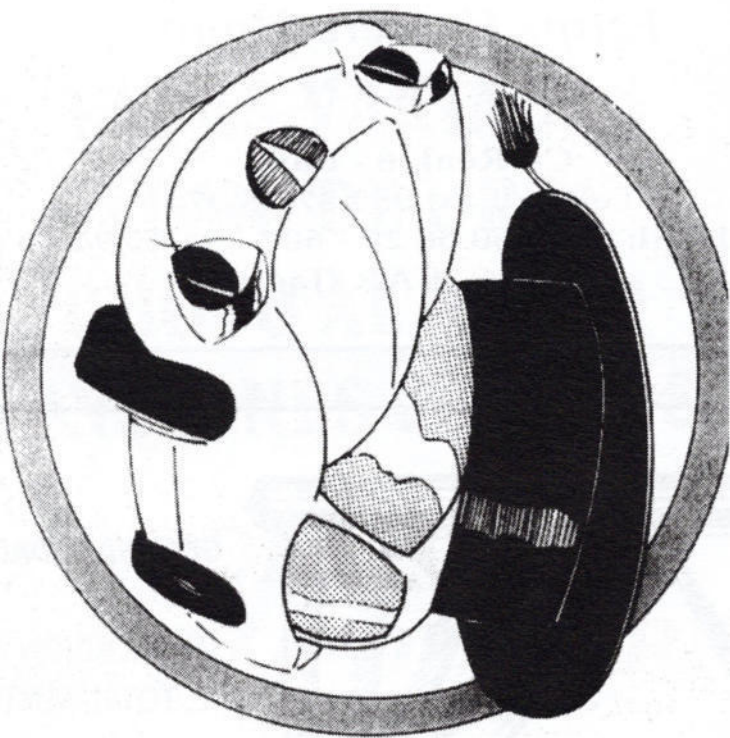
SOMOS PROFESIONALES
EN LA DECORACIÓN DE SU CASA

C/. Parras, 32
Telf.: 953 37 20 35
MENGÍBAR (Jaén)



AUTO-ESCUELAS MENGIBAR OSSIGI

OS
DESEAN



FELICES
FIESTAS

**La Dirección correcta
HACIA SU CARNET DE CONDUCIR**



Concurso
de
Albañilería



Adquisición Vehículos para Servicios y Policía

Instalación
papeleras



Iluminación Campo de Fútbol



R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
7
m
á
g
e
n
e
s



CENTRO VISIÓN FRANCÉS

LENTES DE CONTACTO
VISIÓN INFANTIL



Les desea a todos
unas Felices Fiestas

C/. Antonio de Cuéllar, 2 - Telf.: 953 22 48 07
J A É N



ROSARIOS DE LA AURORA



Sé que nunca fué mi fuerte,
ni supe bién escribir;
pues mi pluma ha sido torpe
y con poco que decir.

Pues comprobar he podido,
que en otras muchas regiones,
ni han cantado, ni han oído
tantas y lindas canciones.

Más sin embargo el Señor
quiso, de alguna manera,
que los pasos de mi abuelo
y de mi padre siguiera.

Por eso y por muchas cosas
y en especial por su gente,
hacen que Mengibar sea
especial y diferente.

Fueron tan grandes sus voces,
con tanto gusto al cantar,
que aunque quise, nunca pude
su calidad alcanzar.

Pero tendremos que ser
honestos y agradecidos,
con quien en un gran trabajo,
las letras ha recogido.

Por eso ya que no llego
con su gracia a interpretar,
quiero yo que sus canciones
escritas puedan quedar.

Por eso un cordial abrazo
yo le mando a esa persona,
que todo el mundo conoce
por Sebastián Barahona.

De ahí el comprometerme
y en ello pongo mi anhelo,
que no se pierdan jamás
los cantos de nuestro Pueblo.

Mérida, Julio de 1.999

Diego Galindo Bailón

127

ROSARIOS DE LA AURORA (Mengibar)

Coplas

De ro - di - llas to-dostus her- ma - nos
hu - mil- des pe - di - mos - nos dés tu per-
dón - - y pro - te- jas a es - ta Co-fra - di - a
que pa-raa - la - bar - te vie - ne con a mor -

Estribillo

Y a - sí con fer - vor - quien qui-sie - ra su -bir
rás que Ma - ria
a la glo - ria, re - za rá - el Ro - sa - rio con gran
al tead mi - te, por hi - jo - - que - ri - do de su
de - vo - ción - - - y ve - -
co - ra - zon - - -



CASA PASCUAL

ROSI PANCORBO GÁMEZ

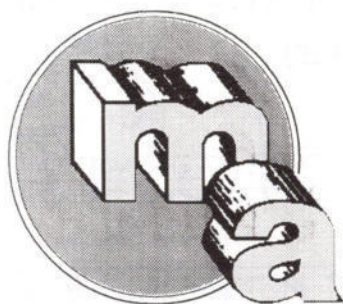


- ALIMENTACIÓN EN GENERAL
- PAQUETERÍA Y MERCERÍA
- GRAN SURTIDO EN JAMONES
- DROGUERÍA

Les desea Felices Fiestas

Pompa, 12 - Telf.: 953 37 00 82
MENGÍBAR (Jaén)

128



muebles antonio

*Les desea unas Felices Fiestas y les ofrece su
GRAN EXPOSICIÓN DE MUEBLES EN GENERAL*

*Antes de contraer matrimonio
visite MUEBLES ANTONIO*

PASEO DE ESPAÑA, S/N.
TELF.: 953 37 25 96
MENGÍBAR (JAÉN)

**NUESTROS PRECIOS,
LOS MEJORES**





IN ILLO TEMPORE MENGÍBAR

Con canícula de Julio
en vísperas de la Malena,
arribamos en Mengibar
con calor y con verbena.

Era calor del de antes
cual decimos los mayores,
que las vísperas de fiestas
propiciaba los amores,
que más tarde acabarían
uniendo las ilusiones.

Década de los cuarenta
cuando recalé en Mengibar,
el tiempo corre que vuela
y con él pasa la vida,
quien me lo iba a decir
que el celibato perdía.

Muchos años han pasado
cincuenta y alguno más,
eran tiempos diferentes
que me gusta recordar.

Procedente de Madrid
y de Almuradiel venía,
tierra que por vez primera
y gentes que no conocía,
después de Despeñaperros
todo era Andalucía.

Habíamos oído hablar
con acento de Sevilla,
estos dicen sarsa y sarciyo
aquí la meza y la zilla.

Llegaron al fin las fiestas,
de la Malena en cuestión,
vaya feria ¡Vive Dios!
Fiestas con animación.

La verbena por la noche
Caseta Municipal,
el «mujerio» de entonces
buscaba con quién bailar.

Caseta muy verbenera
situada en plena Plaza,
preceptivo era vestir
de americana y corbata.

Vaya fiestas, las de antes,
que animación y alegría,
con mujeres de bandera
que en Mengibar las había.

Una mención especial
que me apetece con gana,
en la feria de Mengibar
no ha de faltar pipirrana.

Es un manjar exquisito
y muy bueno por esta fiesta
si se degusta fresquita
después de una buena siesta.

El Guadalquivir de entonces
era un río de agua limpia,
¡que gozo daba bañarse!
y recordar con nostalgia
como han pasado los años
como se acaba la vida.

A los ediles y gentes
preciso es felicitar,
por haber dado a su pueblo
aspecto de gran ciudad.

¡Viva la Malena!
¡Viva Mengibar!

Un teleausente.

Fdo. Crescencio Fraile Nieva



¡TE ESCUCHAMOS!

PRYCA

J A É N

CARRETERA BAILÉN - MOTRIL, KM. 37'5
J A É N



ABONOS FERCAMPO

AGROSERVICIO MENGÍBAR

**DESEA UNAS FELICES FIESTAS
DE SANTA MARÍA MAGDALENA
A TODOS LOS AGRICULTORES Y
AL PUEBLO DE MENGÍBAR EN GENERAL
Y SE PONE A SU DISPOSICIÓN PARA:**

- **FERTILIZANTES LÍQUIDOS Y SÓLIDOS**
- **AGROQUÍMICOS, FITOSANITARIOS Y NUTRICIONALES**
- **SEMILLAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS**

**EN SUS INSTALACIONES EN:
ANTIGUA CARRETERA DE BAILÉN, S/N.**

Teléfonos: 953 37 06 07 - 953 37 03 79 - Fax: 953 37 03 19



RESTAURANTE "GUADALQUIVIR"

LES OFRECE SUS SABROSÍSIMOS CHORIZOS
Y SUS VARIADAS Y EXQUISITAS TAPAS.

- REUNIONES FAMILIARES
- COMUNIONES
- BAUTIZOS



Ctra. Bailén-Motril • MENGÍBAR (Jaén)

132

CAFÉ - BAR GENARO

LOCAL CLIMATIZADO

ESPECIALIDAD EN:

- TAPAS VARIADAS
- CONEJOS DE CAMPO

SITUADO EN:
PLAZA DE LA LIBERTAD
TELF.: 953 37 08 30





El Año 2000

Al parecer, esta canción fue interpretada por una muchacha que vino a cantar a la Plaza del Ayuntamiento de Mengibar el año en que se acabó la guerra civil de 1936.

El que viva en el año 2000
vivirá con asombro
los tiempos «cambiao».
No hará falta ningún albañil
aunque haya goteras
en algún «tejao».
Las niñeras serán suspendidas
porque los chiquillos
ya vendrán «criaos».
Y en los parques y las «avenias»
ya no las veremos
con ningún «soldao».
Los serenos ya se darán el piro
porque ya las casas
no tendrán portal.
Que tendrán sólo una azotea
con un autogiro
para aterrizar.
Por las calles será perseguido
todo aquel que quiera
vivir de un jornal.
Pero siempre será preferido
aquel que no quiera
nunca trabajar.

No harán ya falta ni palos, ni tiros
porque ya la gente
será muy formal.
Y cualquiera será hombre de leyes
porque los borricos
ya sabrán hablar.
En el viaje directo a la luna
en pocos minutos
ya podrán llegar.
Y también sin molestia ninguna
en menos minutos
volver a bajar
Los camellos, marranos y bueyes
en lo alto del agua
podrán galopar.
Pero a mi se me aflojan los muelles
y con su permiso
me voy a acostar.
Como a mi se me aflojan los muelles
al año 2000 yo no pienso llegar.

Canción recopilada por
MIGUEL GIJON CRUZ

133



**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar





CONSTRUCCIONES **OMARPE S.L.**

JUAN MARTÍNEZ PÉREZ

Almacén y Oficinas:
C/. Cristo de la Salud, 25
Telf. y Fax: 953 377 423
Móvil: 609 224 004
23630 VILLARGORDO (Jaén)



PROSSIDENT

Clínica Dental
Laboratorio de Prótesis Dental

Les ofrecemos nuestros servicios para:

- Endodoncias
- Extracciones Dentales
- Prótesis Fijas
- Prótesis Removibles, etc...
- Diagnósticos Orales
- Estética Dental
- Tartretomía (limpieza de boca)
- Incrustaciones

LABORATORIO:

C/. Los Rosales - Residencial Los Rosales A 1 - Telf.: 953 37 14 11

CLÍNICA:

C/. Real, 24 - Portal C - 2º H - Telf.: 953 37 26 32
23620 MENGÍBAR (Jaén)



Agricampo

EL AMIGO CERCA DEL CAMPO

**EL MAYOR CENTRO COMERCIAL
AGRÍCOLA Y GANADERO**

y todo lo relacionado con animales de compañía

Los Hornos, 47 - Telfs.: 953 50 36 14 - 953 50 13 77 - Fax: 953 50 62 06

CASH: Autovía Andalucía, km. 324 - Telfs.: 953 50 08 95 - 953 50 00 30

ABIERTO SÁBADOS POR LA TARDE

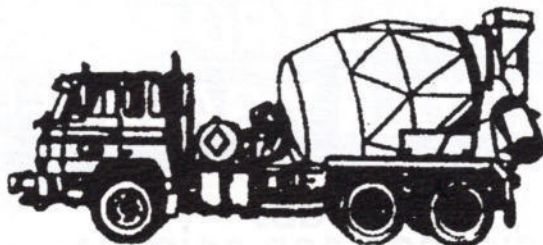
23740 ANDÚJAR (Jaén)





HORMIGONES PASTRANA, S.L.

**PLANTA DE HORMIGÓN
MORTEROS Y PREPARADOS**



PLANTA EN MENGÍBAR:

**GRAVERA AROSA
953 120 096
23620 MENGÍBAR (Jaén)**

PLANTA EN LINARES:

**POLG. LOS JARALES
(JUNTO A RUSTIMOTOR)
953 600 010
23700 LINARES**



MENGIBAR EN LA FUNDACIÓN de MANCHA REAL



Mancha Real se fundó en 1539 por orden del Emperador Carlos I. Concretamente el 6 de Mayo el juez convocó a los diputados, al escribano «e otra mucha gente» en la Loma de Retamosa. Y allí hizo la declaración solemne de que aquel era el sitio elegido para el emplazamiento del pueblo, una vez oídos los pareceres de los diputados encargados de reconocer los distintos lugares. Dixo que el le declarava e declaró que en el se asentase e sytuase el pueblo que su magd. manda que se haga por la dh^a esecutoria en el sytio que se dize de la mancha e letraña e torre el moral e que se nonbre de aquí adelante el dh^o pueblo la mancha.

El mismo 7 de mayo se hace relación de los vecinos admitidos por Juan de Ribadeneyra como pobladores y beneficiarios de los solares y tierras del raparto de La Mancha. Procedían de Jaén, Cazalilla, Mengibar, Villargordo, Pegalajar, Archidona, y algunos criados de la corte que por cédula de su magestad tambien participaron en el reparto.

La mayor parte de los nuevos vecinos admitidos procedían de Jaén, Cazalilla y Mengibar. Los de esta última población eran los siguientes:

juan delgado vezino de menxibar
labrador
juan hernandez de la puerta
labrador vezino de menxibar
juan rrodrez de las cuevas
vezino de menxibar
diego garci vezino de menxibar
hernan barba labrador vezino de menxibar
franco lopez de alcabdete
vezino de menxibar
juan delgado el moco
labrador vezino de menxibar
juan estevan vezino de menxibar
pero ortiz labrador vezino de menxibar
franco de vilchez labrador vezino de menxibar
bartolome rrodriguez de la hoya
labrador vezino de menxibar
anton covo labrador vezino de menxibar
pero de montoro labrador vezino de menxibar

hernando alonso de la hoya vezino de menxibar
hernando de la hoya el moco
labrador vezino de menxibar
tristan de quesada labrador vezino de menxibar
juan garcia jurado vezino de menxibar
alonso rruyz de azuaga labrador vezo de menxibar

A partir del 27 de Mayo empezó el repartimiento. A cada nuevo vecino se le entregaba un solar de 60 pies de ancho y 90 de largo, una parcela de raso de 16 fanegas, otra de monte de 20 fanegas y otra para viñas de 100 aranzadas, que son tres fanegas.

A cada vecino se le señalaron su solar y sus suertes de tierra y se les dió posesión solemne uno a uno. Así a uno de los de Mengibar Juan de Vilchez. Melchior de cañete algalzil estando en el dh^o lugar e sytio de la mancha por virtud dl dh^o mandamyento de suso yncorporado tomo por la mano a juo de vilchez vezino que dixo ser de menxibar e lo metio en la posesyon rreal civil abtual corporal del e asy de un solar para casa señalado por juan de rreolid entallador conforme al dh^o mandamyento que dixo que hera aquel solar contenydo en la traca e asy metido le traxo paseando por el e dixo que le dava e le dio la posesyon de el segund dicho es e le anparava e anparo en ella en tanto quanto puede e de derecho deve el qual es en la linde de la calle señalada de torres y alinda con la tercera calle que cruza arriba de la placa hacia torres. El dh^o ju^o de vilchez dixo que la aprehendia e aprehendio la dh^a posesyon e en señal della se paseo por el de una parte a otra e lo pidio por testimy^o como quedava en el pacifica e quyetamente syn contradicion de persona alguna siendo testigos que no fueron presentes al dh^o rrequerimyento e al dar de la dh^a posesion marcos perez medidor vezino de luzena y xroval gutierrez de morales e alonso de morales vezinos en jaen a santiago.

Y lo mismo en las correspondientes parcelas.

Martín Jiménez Cobo



JOAQUIN GALVEZ PADILLA

TALLER MECANICO



C/ SANTIAGO, S/N - TELF.: 953 37 20 94
MENGIBAR (JAÉN)

CERVECERIA-HAMBURGUESERIA
El Refugio
(ANTICUO HAMBURGO)

C/ MÁLAGA 17

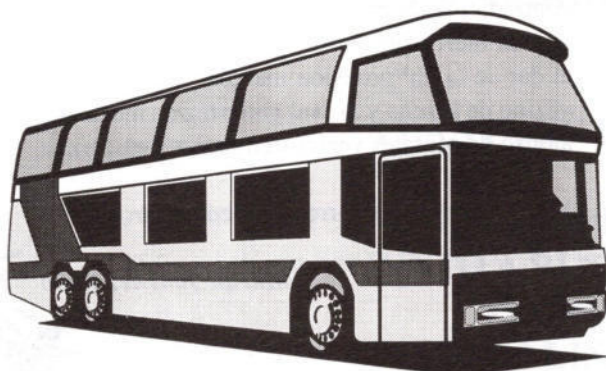
MENGIBAR (JAÉN)

Taxi y Autocares CALLES

SERVICIO DISCRECIONAL - COLEGIOS - EXCURSIONES - RUTAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MIGUEL CALLES HERNANDEZ

CALLES LES DESEA FELICES FIESTAS
Y LES OFRECE DOS NUEVOS AUTOCARES DE 22 Y 60 PLAZAS



23620 MENGIBAR (Jaén)

C/ Bailén, 30 - 1º C

Particular:

telf.: 953 - 37 01 08

Garaje:

Paseo de España, 4

Telf y Fax: 953 - 37 11 58

Telf. 24 horas: 608 - 55 93 95



DEDICADO A LOS NIÑOS

Un año más, queridos niños; los seres más hermosos de la creación; me dirijo a vosotros; desde el programa de la Feria; aprovechando que tenéis unos días de descanso; para contaros, no una fábula, sino una historia real, que pasó hace ya muchos años en este viejo continente llamado Europa; y que dejó a muchos seres tarados, física y moralmente, víctimas de los sufrimientos que tuvieron que soportar.

Pero como estamos en Fiestas, no quiero, ser ave de mal agüero y turbar la felicidad, de vuestra infancia feliz, de la que estáis disfrutando, cosa que me alegro en grado sumo.

Quiero, que veáis en mí, a una anciana, que bien puede ser vuestra abuela; y no olvidéis que no me guían otros deseos, que ser artífice de fortalecer, vuestros valores, cívicos y morales; y aportar mi granito de arena, para que se cultive el amor, y la amistad, entre todos los seres, que formamos el gran mosaico de la Raza Humana.

En este siglo, que ya, está agonizando, siglo, a mi parecer de luces y sombras; porque sé há distinguido, por tantos avances conseguidos, en todos los campos del saber.

Tanto en Ciencias, como en otras materias, que parecían imposibles de lograr, ya son una realidad indiscutible.

Pero... también, pasará a la historia, por tantas guerras, tantas muertes y tanta desolación como se ha vivido.

Vosotros, ya gracias a Dios, todos habéis gozado del privilegio, de saber leer y escribir, cosa tan hermosa, que a niños de otras generaciones les estaba vedado.

Por lo tanto, sabréis lo que está pasando, en Yugoslavia, de lo que están sufriendo, tanto niños, como vosotros, lejos, de su patria, de su lengua, de sus costumbres, niños al fin, desgraciados, y que siempre guardaron, un mal recuerdo en sus corazones, sobre esos episodios ocurridos en su patria, gracias a la maldad, de un ser malo, que con su intransigencia y soberbia, los ha provocado.

No os quiero cansar más, sólo deciros, que nunca se aprende bastante, de la humildad, y que la soberbia y las guerras, son taras, que socavan los muros de la Sociedad, haciendo la vida trágica e insoportable.

Sed, buenos hijos míos, que es el mejor galardón, que se puede conseguir en la vida. Las demás cosas, que se consigan, solo serán oropeles, adornos, que aquí quedarán.

Como dijo Salomón, vanidad, de vanidades. Sólo a los nobles, hasta después de muertos, se los recordarán con cariño. En cambio a los malos, si alguna vez, se les recuerda es para maldecirlos.

¿Que elegís vosotros? ¿Lo primero o lo último?

Elegid, la bondad, como norma de vuestras vidas, ahora que estáis empezando vuestro camino, y seréis recompensados, con vuestra paz interior.

Porque hay un adagio que dice: «El Criminal nunca gana».

Espero que al fin
llegue, el Arco luminoso,
El iris de Esperanza
Después del Vendaval
Y que este Siglo XX
Termine con las guerras,
Y al fin, alumbre al
Mundo, la Aurora
-De la Paz-

Felices fiestas 1999

Quiera el Cielo, que mis consejos surtan efecto, y si os gusta, y lo habéis entendido, el año 2.000 os contaré otra historia a renglón seguido.

La Autora.
María Sampetro Bravo





Autoservicios

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

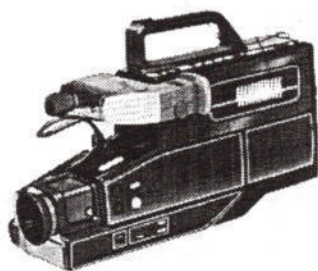
Sebastián

*Les desea
Felices Fiestas*

- C/. Cruz Blanca, 15 - Telf.: 953 37 07 32
- C/. Santa Amalia, 9 - Telf.: 953 37 25 57
- C/. San Pedro Apóstol, 12
MENGÍBAR (Jaén)

Servimos a Domicilio

ESTUDIO MORENAS



REPORTAJES DE BODAS

COMUNIONES EN VIDEO

REPRODUCCIONES Y FOTOCOPIAS

FOTOGRAFÍA INDUSTRIAL

C/. Real, 5 - Telf.: 953 37 21 44

Móvil: 689 83 63 45

MENGÍBAR (Jaén)

CARPINTERÍA

Atanasio

Antonio Medina León

CARPINTERÍA EN GENERAL



Montoros, 18 - Telf.: 953 37 05 34

MENGÍBAR (Jaén)



LA CADENA

«Eslabón tras eslabón se forja la cadena».

La fragua donde se funde,
de ascuas siempre llena.

Antes de caminar,
el niño dice palabras.
Es el primer eslabón
que sale de nuestra fragua.

Después andamos a gatas,
con aire felino.
Así comenzamos el andar
y andando se hace camino.

Los mayores que nos guían
nos dirán el buen camino
y muchos cogerán la trocha,
creyendo ganar camino.

Si soy mayor de edad,
yo ya tengo talento.
Que torpes son los mayores,
no piensan como yo pienso.

Vigila tus pensamientos
en el juego del amor;
que muchos lances tiene el juego
y siempre hay un perdedor.

Vigila tus pensamientos
si un juego has perdido.
No seas animal acorralado,
rabioso; porque estas herido.

Vigila tus pensamientos,
que la ruleta de la fortuna
nos depara muchas cosas
para pensar sólo en una.

Vigila tus pensamientos,
si tus sueños no se manifiestan,
pues los sueños son preguntas
que nunca tienen respuesta.

Vigila tus pensamientos
o serán tierras que no labras
y lo que hoy son pensamietos
mañana serán palabras.

Vigila tus palabras,
que la ofensa tiene nombre
y nunca ofendas a nadie
aunque la razón te sobre.

Vigila tus palabras,
que por la boca muere el pez
y pagaras toda tu vida
por lo que dijiste aquella vez.

Vigila tus palabras,
que no se las lleva el viento
y las mantendrán guardadas
cuando llegue su momento.

Vigila tus palabras,
que es de viejo la experiencia.
Ya quien calla otorga.
Dice una sabia ciencia.

Vigila tus palabras
en todas tus decisiones.
Que lo que hoy son palabras,
mañana serán tus acciones.

Vigila tus acciones
No vagues perdido,
que día a día caerás más bajo
y cada vez más hundido.

Vigila tus acciones,
obra con humildad
y mantén el Don más grande,
que es la dignidad.

Vigila tus acciones
si alguien llega a pedir.
Tiéndele siempre tu mano,
que un día te ocurrirá a ti.

Vigila tus acciones,
que de sabios es rectificar.
que los coches y las personas
los dos tienen marcha atrás.

Vigila tus acciones
cuando decaigan tus méritos.
Que lo que hoy son acciones.
Mañana serán hábitos.

Vigila tus hábitos.
Que el tabaco y la bebida

harán que aumentes la dosis,
hipotecando tu vida.

Vigila tus hábitos.
No los conviertas en lances.
Que a malos hábitos,
peores sus desenlaces.

Vigila tus hábitos,
y resiste tentaciones.
No conviertas en desprecio
cariño y admiraciones.

Vigila tus hábitos
Ellos forjarán tu camino
y no seas estrella errante,
sin rumbo ni destino.

vigila tus hábitos
que con tu vida compartes
lo que hoy son hábitos
mañana serán tu caracter;

Vigila tu carácter.
No seas torbellino en tu vida
o entraras en un tornado
donde ya no hay salida.

Vigila tu carácter.
Con tus amigos y familiares
o vivirás en soledad el más triste
de los males.

Vigila tu carácter.
Ultimo eslabón de la cadena.
No seas programa en directo,
siempre metido en antena.

Vigila tu carácter
no obres con desatino
lo que hoy es tú carácter
mañana será «tu destino».

Felices fiestas paisanos
en días de «LA MALENA» y
suerte en cada eslabón
al forjar vuestra cadena.

Juan García Lérica



COMERCIAL
JUAN Y FRANCISCO MANUEL CASTELLANO

**GRAN SURTIDO EN CRISTALERÍA, VAJILLAS Y ARTÍCULOS DE REGALO
GRAN OFERTA DE JUGUETES Y ARTÍCULOS DE PLAYA
COMESTIBLES A PRECIOS DE ALMACÉN**

Les desea Felices Fiestas

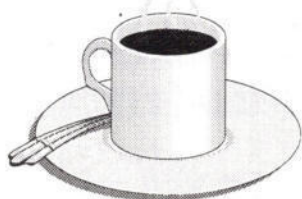
C/. REAL, 20 - TELF.: 953 37 00 42 - MENGÍBAR (JAÉN)

142

CAFETERIA
FRANCIS

LOCAL CLIMATIZADO

LES DESEA AL PUBLICO
EN GENERAL
UNAS FELICES FIESTAS



C/. REAL (Esquina a C/. Ruiz de Alda)
Telf.: 953 37 13 16 - MENGIBAR

Felices Fiestas

Apina

**DROGUERIA
Y
PERFUMERIA**

C./ Real, nº 25
Telf.: 953 370 634
23.620 MENGIBAR (Jaén)



POESÍA PARA MARÍA MAGDALENA

*Yo te escribo esta poesía
con alegría y contento
alumbra mi entendimiento
para poder yo escribir
para el libro de la feria
que es lo que me gusta a mi.*

*Tus ojos lloraron lágrimas
y tus pies se arrodillaron,
y el Señor como es tan bueno
todo quedo perdonado.*

*Dos fiestas a ti te hacen
con la mayor alegría
es la feria de Mengibar
y también la Romería*

*¡Como disfruta la gente!
y el aire vas respirando
de ver las casas bonitas
y las mujeres guisando*

*¡Madre comprame un vestido!
un vestido de gitana
para ir yo a la feria
a bailar las sevillanas
y a la juventud yo le pido
que no dejen de salir
que luego llega la hora
que les pasa lo que a mi
la feria yo la veo
desde el patio de mi casa
veo los fuegos tan bonitos
como suben y como bajan
esos colores tan bellos
que te llenan de alegría
como me llenaban a mi
cuando del campo subía*

*Si yo tuviera un caballo
un caballito lucero
para subir yo al cielo
y a mi madre poder ver*

*con un ramo de claveles
y ponérselo en sus pies
de tu hija que te quiera
pídele a Dios que este buena
y me colme de alegría
que no deje la poesía
que me llena de ilusión
escribirla para la Virgen
es mi mayor ilusión
Soy como una flor seca
que el viento se va llevando
y tu que me estas esperando
un día yo volaré
y mis hijos que los quiero
para siempre los dejaré*

Juana Cañas

Oración para la Virgen de los Dolores

*Campanas tocan al vuelo,
la Virgen van a sacar,
y yo que soy tu hermano
no te puedo acompañar,
¡Tantos años como he ido!
haciéndote compañía,
con una grande ilusión
¡Era mi mayor alegría!
con esa cara de pena,
tus ojos van llorando
y tu que eres una madre buena,
a todos vas perdonando,
si yo hice algo mal
me debes de perdonar
¡Ponme bueno madre mía!
haz que yo pueda andar
y salirme a la calle
pasearme por la acera
mirar el cielo azul
como brillan las estrellas,
oi una voz que me decía:
ha nadie diste que hacer
eres bueno como yo*



*Porque nos gusta ver
la alegría
muy a mano.*



**CAJA RURAL
JAÉN**

*Más de 100 oficinas
al alcance de su mano
en la provincia*



y tienes que padecer
pero tú ten paciencia
que te vas a poner mejor
que mirando para atrás
otras cosas hay peor.
Tienes una mujer buena
que no se cansa de ti
ella también llora
cuando te ve sufrir y
no para de llorar
con que cariño te ayuda
a llevar tu enfermedad
Todo el mundo baja a verte
por la noche y por el día
alegran tu corazón
y te hacen compañía
siendo tan buena persona
cariñoso y servicial
¿A quien has hecho tú daño
para tanto pasar?
¿Donde está lo que yo era?
¿Donde esta lo que yo fui?
en una silla de ruedas
yo lo tengo que sufrir.
Cuando yo bajo a verte
voy con una ilusión grande
y te beso yo tu cara
como si fueres mi padre
Si queréis saber quien soy
no tenéis que preguntar
Soy la nieta de Santiago
cria en el Cañaveral
esta tu sobrina que te
quiere de verdad

Juana Cañas.

Para mi hija en el día de su boda

Cuando viniste al mundo
me diste mucha alegría
yo te di todo mi cariño
pues otra cosa no tenia

te crié con esmero
y limpia como un sol
de noche cuando llorabas
te daba mi corazón
no olvides estas palabras
que tu madre a ti te escribe
aunque te cases ya mismo
a tus padres no les olvides
toda vestida de blanco
como una virgen bonita
camino hacia la iglesia
contenta va mi Antoñita
arrodillada en la iglesia
donde tu madre se hincó
yo le entregue a tu padre
mi alegría y mi amor,
en la iglesia esta Jesús
esperando este momento
que llegues a la iglesia
con alegría y contento,
tres ángeles van delante
tus pasos van guiando
y en la iglesia de San Pedro
el Señor te esta esperando
Tu padre te va llevando
como el que lleva una flor
y yo que voy detrás
que amargo es mi dolor
esto es una cadena
que todos vamos formando
y cuando llega la hora
¡que sola te vas quedando!
el sol alumbra el día
la noche la oscuridad
ya no tienes alegría
no tienes a quien esperar
pero me queda el consuelo
que yo te veo feliz
Dios quiera que muchos años
os pueda ver así

Tu madre: Juana Cañas.



PACHECO REGALOS

SURTIDO Y SELECCION

Decoración y regalos en general, así como vajillas, cristalerías, cuberterías, baterías y complementos



DISPONEMOS

De una extensa gama de collares, pendientes y conjuntos en perlas y chapados de alta calidad, bolsos, gafas y accesorios.

Variedad en relojes de las más acreditadas marcas
Agencia Oficial LOTUS
FESTINA - JAGUAR - CALIPSO



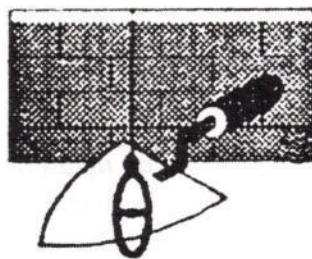
Les desea unas Felices Fiestas

C/. REAL, 51 - TELF.: 953 37 02 81 - MENGIBAR (Jaén)

146

OBRAS DE ALBAÑILERÍA EN GENERAL

COMECON S.C.A.



Manuel Sedeño Molina

C/. San Juan, 34 -B • 23620 MENGÍBAR (Jaén)
Telf. y Fax: 953 37 26 52 • Móvil: 616 46 21 42





CARTA ABIERTA AL CRONISTA MUNICIPAL

Sr. Cronista Municipal de Mengibar (Jaén)

Mi querido amigo y hermanaco:

Decía un gran intelectual muy amante de Andalucía sevillano, por más señas: «Tiene Sevilla, así en lo antiguo como en lo moderno más que decir, y merece los desvelos de las más doctas plumas, y todos quedarán cortos en la relación de sus grandezas, y yo más que todos».

Tal afirmación la has hecho tuya que así mismo consideras que nadie puede renunciar a su pasado. «**TODOS: HOMBRES Y PUEBLOS, SOMOS LO QUE SOMOS, POR LO QUE HEMOS SIDO**». Ahí radica nuestra fuerza, nuestra razón de ser, decía el Catedrático Aguilar Piñal. Mengibar no podía permanecer en la pasividad narcisista del que presume de un pasado sin saber quién lo hizo, cómo se hizo, porqué se hizo, y qué significado tiene para las actuales generaciones...

Efectivamente, amigo Sebastián, tu pueblo ha encontrado en ti, el hombre providencial que en cada momento, en cada etapa de nuestra historia se deja notar y no deja que la ciudad que le vio nacer, se quede pasiva mirando su pasado y vivir de sus rentas. Tu tesón, día a día demostrado, bien lo patenta. Tu fe inquebrantable en el concierto universal de las ciudades, tus ideas claras que le ha correspondido a la tuya, hace que esté al día de los rumbos que ha de seguir, salvando los escollos y teniendo una idea clara, objetiva del protagonismo que le corresponde.

Además, el hacer de tu profesión un medio de formación de la niñez y juventud, una educación integral, considerándola como una vocación. Viviendo con tu pueblo, al considerar que tu misión no termina en las cuatro paredes de la escuela, sino en el banco del paseo, en tus paseos por las calles, que tan bien conoces, y que es donde reside la esencia del pueblo. Con sus historia, sus leyendas, y con el equilibrio que nadie como tu sabe dar.

Enhorabuena, MENGIBAR, por tener un hijo como Sebastián Barahona Vallecillo.

Felicidades, amigo, hermanaco, por tu penúltimo libro. En cada calle de los pueblos existe una historia, y los pueblos, sin calles, serían meros senderos, donde no existiría la convivencia ciudadana y la entidad de población.

Brindo por la prosperidad de esa Ciudad tan afín a la mía (Bailén), y ojalá que llegue el día que verdaderamente se hermanen con un proyecto común, al tener una misma cultura y unos mismos principios patrióticos.

Que este año lo paséis como en años anteriores, y yo hago votos porque así sea.

Recibe un abrazo.

Fdo. José Rodríguez Chica.



**El papel y cartoné de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengibar





Teléfono 953 37 13 88 - MENGÍBAR (Jaén)

FABRICA: El Cortao, 15

DESPACHO: CALLE SEVILLA, 30

**Freiduría de patatas
Frutos secos
Golosinas
Aceitunas de mesa y encurtidos**

Les desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

148

EN EL PILAREJO

**FERRETERIA
A TU SERVICIO
DROGUERIA**

**FRANCISCO ANTONIO
CHICA ARELLANO**

¡GRACIAS POR SU CONFIANZA!

**LES FELICITA EN ESTAS FIESTAS DE
"LA MALENA"**

Telf.: 953 370 828 - MENGÍBAR (Jaén)



**SERVICIO
PERMANENTE**

C/. Corredera, 100

Telf. 953 37 01 47

610 787 287

607 110 998

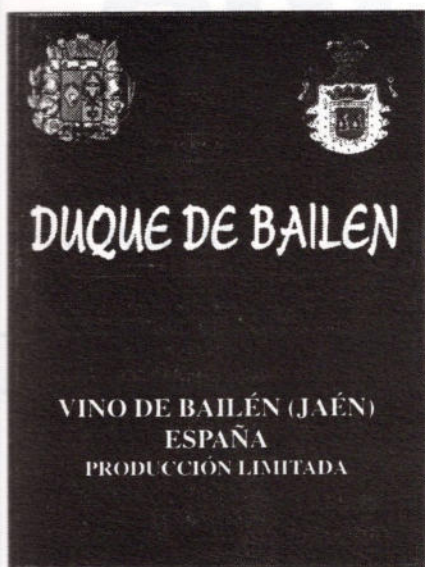
**23620 MENGÍBAR
(Jaén)**



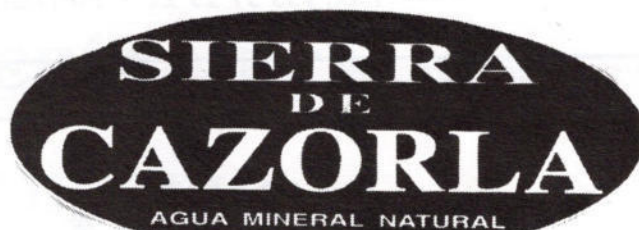
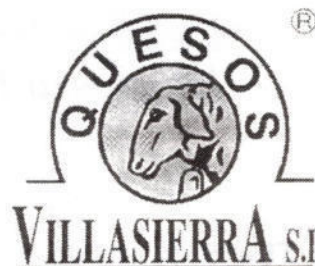


FÁBRICAS DE CERVEZA Y MALTA, S.A.

SAN MIGUEL . 1664 DE KRONENBOURG . ICE BEER . EXTRA .
PILS 1516 . KRISTELL . FOSTER'S . PILSNER URQUELL



**VERMOUTH
YZAGUIRRE**
Reserva Especial
ESPECIAL GRIFO



149

AGUA DE
SOLARES
MANANTIAL DE FUENCALIENTE, S. A.

Bodegas Dìbora
Vinos Finos de MORILES MONTILLA
LOS GRANDES VINOS ANDALUCES
ANA MARIA - DONCELES

Cofrutos
ZUMOS

EL ANCLA LL.LL., S. L.

SALAZONES Y CONSERVAS DE PESCADO



GASEOSA BRET

**JAMONES DE LOS PEDROCHES
DE CÓRDOBA**

C O N C E S I O N A R I O

ANTONIO GARCÍA GARCÍA

Les desea unas Felices Fiestas

ALMACÉN: C/. SAN LUCAS, 38
TELF.: 953 37 12 38 - MENGÍBAR





SERRANO MALPICA, S. L.

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

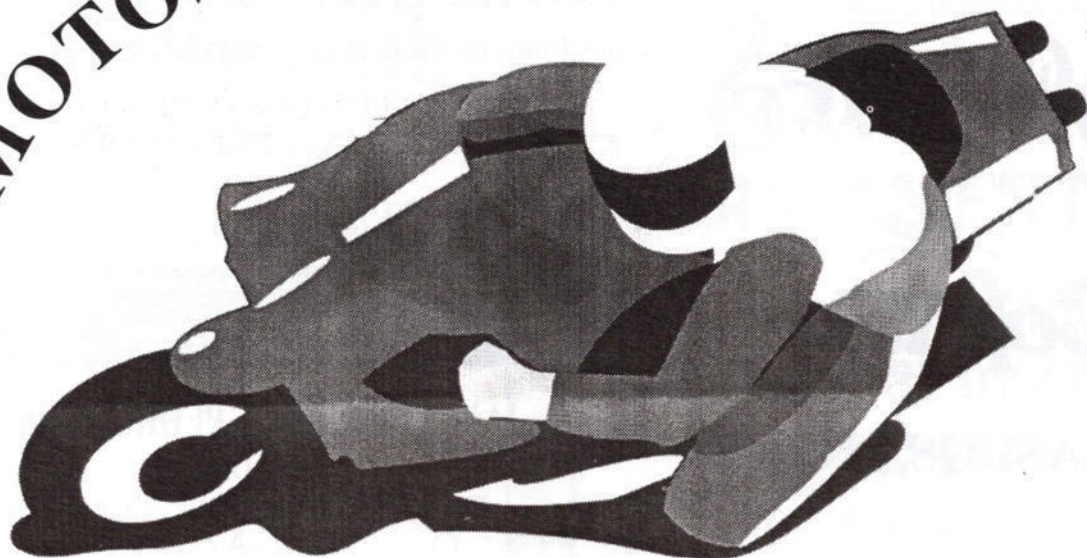
Les desea felices fiestas a sus clientes y amigos

CALLE ALVAREZ QUINTERO, 7

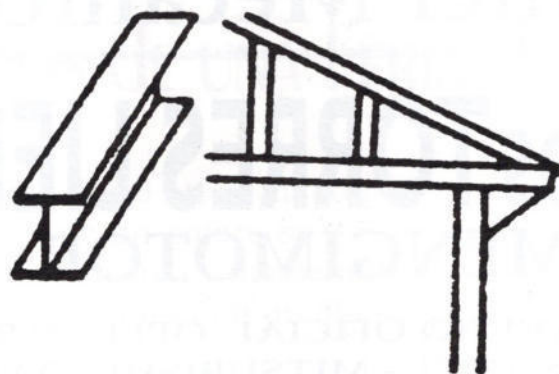
TELF.: 953 37 00 85 - 953 37 11 19 - MOVIL: 608 - 85 95 12 - 608 - 85 95 13

Fax: 953 37 25 22 • MENGIBAR (Jaén)

MOTOS CHEMA



CTRA. BAILÉN-MOTRIL, S/N. - TELF.: 953 37 21 75 - MENGÍBAR



ANFERI, S.L.

CARPINTERÍA METÁLICA

ALUMINIO

PROYECTO INDUSTRIAL

MONTAJES INDUSTRIALES

Ctra. Bailén-Motril, km. 310

Telf. y Fax: 953 37 03 28 - Particular: 953 37 00 74

Telf. Móvil: 608 - 95 17 53

MENGÍBAR (Jaén)

151

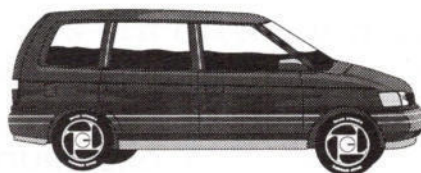
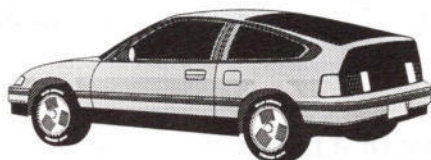


Taller Mecánico

Hermanos TORRES LIEBANAS MENGIMOTOR

SERVICIO OFICIAL: OPEL - C.B.
AGENTES: OPEL - MITSUBISHI - DAEWOO

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES EN GENERAL



San Lucas, s/n. - Telf.: 953 37 11 54 - MENGÍBAR (Jaén)

152



**EL SABOR AUTENTICO DE LA CERVEZA
NO SE CONFORME ¡¡ELIJALA!!**

Distribuidor: Sebastián Zamora Torres
ALMACEN: Hijos de Juan Antonio Zamora Guerrero

DISTRIBUIDOR DE:

Pepsi-Cola, Seven Up, Laiker-Sin, Agua de Lanjarón, Kas, vinos Los Marcos,
Gaseosas "La Inesperada", Leche Covap y Mosto Greip,
Vino Tío de la Bota, Vino y Zumos Don Simón, Leche Puleva, Agua de Solán de Cabras,
Agua Sierra Cazorla - Vino Estola - Señorío de los Llanos - Pata Negra
y así como toda clase de vinos de Rioja y licores.

VENTA DE HIELO EN BARRAS Y CUBITOS

Teléfono 953 37 01 26 - MENGÍBAR (Jaén)





RECUERDOS DE UNA FERIA DE MI NIÑEZ



Desde la terraza de mi ático, mi familia y yo contemplamos durante todo el año, como si de un pájaro se tratase, una vista de espectacular belleza que nos muestra una considerable extensión de un territorio al que los mulsumanes llamaron en un día Daquen.

Si realizamos una rápida pasada, en primer lugar podemos ver una serie de edificaciones nuevas como la urbanización Zahara, el polideportivo de Las Fuentezuelas o el polígono industrial de los Olivares. Poco a poco, estas construcciones se van tornando en un amplio manto verde formado por un amplio número de olivares entre los que se intercalan algunos caseríos. Al este podemos contemplar, si el día lo permite, los pueblos de Jabalquinto, Mancha Real, Baeza y Torreblascopedro, todos ellos bajo la mirada atenta de Sierra Mágina. Sin embargo, el momento culmen de esta extensa panorámica llega el día 21 de Julio a las doce de la noche, cuando una serie de fuegos y cohetes salen disparados hacia el cielo con estruendo bajo la perpleja mirada de muchas personas. En ese momento, las fiestas en honor a Santa María Magdalena, la patrona de Mengíbar, dan comienzo. Es en esta época cuando multitud de recuerdos relacionados con las fiestas de nuestra niñez se aglutinan en nuestras mentes. Podríamos referirnos a Pilar, Cañones y Manolo como algunos de los feriantes que tanto nos divertían; o al maestro Medina Pancorbo, con sus célebres conciertos y composiciones, entre las que se encuentra por ejemplo «España Cañi». Nos vienen recuerdos de la Plaza Ayuntamiento, por entonces una plaza terriza que era regada con cubas de agua tiradas por borricos para evitar las molestas polvaredas. En esta plaza, decorada con farolillos de papel y alumbrada con una sencilla instalación eléctrica, se celebraba la verbena, en la que se respiraba un agradable ambiente gracias a los palos forrados con lantisco y romero, que junto con el olor a jazmín, creaban una atmósfera que rezumaba paz y alegría, elementos que compensaban el sentimiento de escasez y penuria que nos invadía durante los restantes días del año.

153

Queridos amigos y paisanos, os deseo de todo corazón que paséis unas felices fiestas de la Malena en este año de 1999.

Isidro Medina del Castillo

Nota: Fragmento extraído del libro «Mis Viajes por España y otros temas», el cual espero que algún día salga a la luz pública.



CAFETERÍA BAR "SEBAS"



ESPECIALIDAD EN
TAPAS DE COCINA
Y "ALPARGATAS"

C/. Real - MENGÍBAR (Jaén)

COOPERATIVA DE CONSUMO San Antón

Les desea Felices Fiestas
a sus asociados y público en general
invitándoles a formar parte de la misma,
ofreciéndoles su esmerada elaboración

**ARTESANA
DE PAN Y PASTELERÍA**

Ctra. Cazalilla - Telf.: 953 37 09 11
MENGÍBAR (Jaén)

*Sucesor de
Sebastián Polaina*

BERNABÉ BARAHONA VALLECILLO

- GRAN SURTIDO EN CONFECCIONES
PARA CABALLERO, SEÑORA Y NIÑOS.
- SU TRAJE A MEDIDA EN SÓLO 10 DÍAS
- TEJIDOS EN GENERAL

HOGAR Y DECORACIÓN

También les ofrece su nuevo establecimiento con una gran
exposición y venta de todos los artículos para decorar su hogar.

Con un extenso surtido en cortinas, edredones, paños, ropa
de mesa, sábanas, etc.

Si desea decorar su hogar, visítenos y pida presupuesto sin
compromiso.

Le confeccionamos e instalamos sus cortinas totalmente gratis.

C/. Queipo de Llano, 5 • Telf.: 953 37 09 79

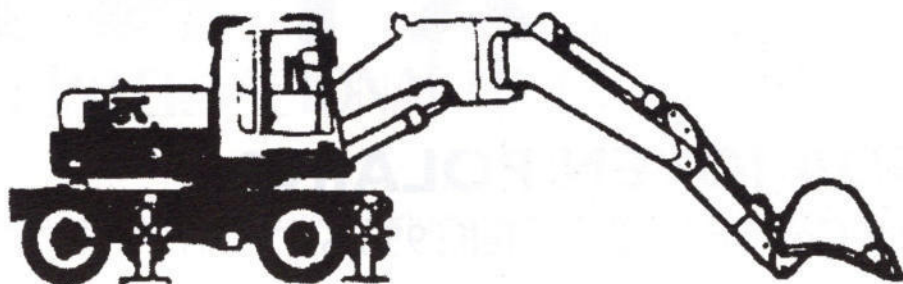
C/. José María Lillo, 4 • Telf.: 953 37 01 02

MENGÍBAR (Jaén)

*El papel y cartoné de esta
Revista-Programa
ha sido gentilmente
donado por*



**Smurfit España,
S.A.
de Mengíbar**



EXCAVACIONES Y DEMOLICIONES MOLINA, S.L.

Rafael Molina Marchal

C/. Jose Torres Martínez, 50

Telf.: 953 371 376

Móvil: 610 84 40 27

23620 MENGÍBAR (Jaén)



POLAINA

MODA JOVEN POLAINA

Pasaje del Comercio, 23 - Telf.: 953 69 25 51

POLAINA SELECCIÓN

Canalejas, 8 - Telf.: 953 69 89 02

Les deseamos a todos los mengibareños unas Felices Fiestas

LINARES

Salón de Belleza "Maribel"



Masaje Corporal
Anticelulítico
Reafirmación de senos
Peeling corporal
Limpieza de cutis
Decoloración facial
Decoloración brazos
Depilación eléctrica
Manicura
Aromaterapia
Talasoterapia

Uñas acrílicas
Uñas estar nails
Pedicura
Depilación caliente y fría
Maquillaje novia
Maquillaje madrina
Tatuajes
Rayos UVA
HENNA tatuajes
Fangoterapia
Algoterapia

C/. De la Torre, 1
Bajo H
Telf.: 953 37 13 22
MENGÍBAR





A los MAYORES EN EL AÑO INTERNACIONAL DE LA TERCERA EDAD

Espero este año no llegar tarde a la cita de la revista de las fiestas de nuestra «Malena».

En algún rincón de sus páginas, quiero recordaros con mis mejores deseos y mis saluciones para todos los mengibareños: grandes y pequeños, hombres y mujeres, especialmente un recuerdo y un saludo especial a todos los mengibareños que estáis repartidos por cualquier rincón de la geografía y que, sobre todo, en estos días de fiesta os entra el gusanillo sano de la nostalgia y añoranza de vuestra tierra y de vuestro pueblo, sabed que nuestra mente y nuestro corazón vuelan cerca de vosotros y de vuestros seres queridos que un día os y nos dejaron, pidiendo para ellos la felicidad plena del cielo.

Vaya, junto a esta sincera y entrañable felicitación de fiestas para todos sin distinción ninguna, el tema de reflexión y los pensamientos más nobles que nos sugiere el año 1.999, dedicado a los hombres y mujeres de la «Tercera Edad», cariñosa y respetuosamente: LOS VIEJOS.

Si, este es el año internacional de la Tercera Edad, año dedicado a la veteranía y personas de experiencia, que han sido para todos nosotros nuestros inmediatos y directos educadores.

No pretendo calificar de perfectos a la generación de la Tercera Edad, pues sabemos que en todas las épocas no han dejado de sobrar: malintencionados, chismosos, entrometidos, mujeriegos, sabelotodo, fanfarrones, estafadores, explotadores, peleantes, etc. etc.; pero sí quiero expresar de la forma más rotunda y, al mismo tiempo agradecido, mi reconocimiento porque vosotros, hombres y mujeres de la Tercera Edad, con vuestros desvelos, vuestro afán de lucha y superación, vuestro respeto más absoluto y delicado hacía los demás, vuestra honradez en la vida y en el trabajo, vuestro espíritu de sacrificio para con vuestra familia y la sociedad, con vuestra sabiduría, que no tanto de los libros, porque muchos no pudisteis ir a la escuela, como el fruto de vuestra experiencia, que es la mejor sabiduría, nos habéis transmitido los mejores valores humanos, cristianos y religiosos.

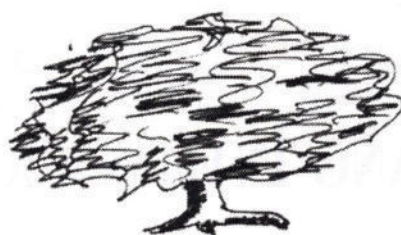
Sinceramente creo que os tenemos que estar agradecidos, y ¿ojalá! que nosotros estuviéramos contagiando el mismo espíritu y la misma cultura o educación a las generaciones más jóvenes, como vosotros hicisteis con nosotros.

Todos aquellos buenos consejos: que cedáis el asiento a las personas mayores, que habléis de usted a los adultos, que no faltéis el respeto a los mayores, que hagáis caso a los maestros, que escuchéis a los viejos, que ayudéis a llevar el peso a los mayores cuando os los encontréis por la calle, que les cedáis el acerado, etc. etc., era fruto de una buena y exquisita educación, de una elegancia y un estilo de convivencia social. Una buena y sana educación que tenía su importancia a la hora de reconocer la dignidad del ser humano, sobre todo, si esa persona era ya entrada en años, curtida por la experiencia, el sacrificio y el sufrimiento con los que habían dado lo mejor de ellos mismos para los suyos y la sociedad; su veteranía se les reconocía con la admiración y el respeto más exquisito al buen estilo oriental.





Y



LA HIGUERA

PEDRO MOYA PANCORBO

*Desea a su distinguida
clientela felices fiestas*

C/. Ruiz de Alda, 4

158

HOSTAL RESTAURANTE **EL CORTAO II**

- LOCAL CLIMATIZADO
- TERRAZA DE VERANO
- GARAJE
- CAMAS
- GRAN SALÓN



- COMUNIONES
- BAUTIZOS
- REUNIONES SOCIALES
- BUEN SERVICIO

Antigua Ctra. Bailén-Motril - Telf.: 953 37 22 20
MENGÍBAR (Jaén)





Buena y sana educación que tenía una verdadera importancia para forjarnos como hombres y mujeres que sabían aprovechar el esfuerzo y sacrificio que hacíais los mayores para que nosotros tuviéramos un buen porvenir y pudiésemos hacer un buen servicio a la sociedad el día de mañana.

Queridos amigos viejos, ¡como han cambiado los tiempos! ¿No os parece?

Me alegro por vosotros que nuestra sociedad no olvide la Tercera Edad y os premie con viajes, excursiones, diversiones, homenajes, hogares de encuentro y residencias, siempre que esta no sea la excusa de quitaros de enmedio, para que vuestros sacrificios y vuestros trabajos encuentren ahora el descanso y la tranquilidad que os merecéis y disfrutéis de un tiempo sano de ocio que tal vez nunca pudisteis permitirlos.

Pero también me duelo con vosotros de que se os utilice, de que estéis faltos de cariño, convertidos tristemente a veces en personas que no cuentan, que están anticuadas, relegados como muebles viejos que estorban a los hijos y, sobre todo, a los nietos, pero que a todos interesa bien por la cuantía pequeña o grande de vuestra pensión, bien en las oportunas fechas de las votaciones. Pensemos en la familia, políticos, agencias de viajes, hoteleros, etc. etc.

No quisiera que se quedara en el tintero que, en parte, nos habéis defraudado, porque os habéis dejado vencer rápidamente y que habéis defraudado, porque os habéis dejado vencer rápidamente y que habéis tirado la toalla en estos tiempos en que lo nuevo es lo único y que todo lo viejo y rancio hay que tirarlo. ¿Como tirar un queso o un jamón bien curados o un buen vino viejo con solera? ¿Cómo hemos perdido el paladar? ¿Sólo el paladar?

159

Sabéis bien que no hay nada nuevo bajo el sol, que no se puede sacar de donde no hay, que las casas se construyen sobre buenos cimientos, cimientos que han de estar siempre dispuestos a aguantar el peso del edificio y los avatares de los malos tiempos. Vosotros sois esos cimientos sólidos y necesarios, vigías permanentes, caminantes o navegantes experimentados para que esta sociedad no vaya a la deriva.

En vuestra familia seguid haciendoo de merecer, -no sois unos inútiles todavía-, por vuestra silenciosa cercanía y porque todavía valéis más de lo que pensamos para orientarnos, ayudarnos y abrirnos los ojos en este tortuoso y dificultoso entramado social, no cabe duda, que vuestra veteranía es un grado.

En la sociedad permaneced activos, no muráis en el letargo lento de la inactividad de cada día. No permitáis que os tengan como vegestorios que están esperando paciente y ridículamente a que os muráis. La sociedad está enferma y hacen falta voluntarios/as experimentados que inyecten alegría, ilusión, ánimos, esperanza, constancia, buen hacer, etc., esos voluntarios sois vosotros. No permitáis que os arrinconen, queremos contar con vosotros, ahora que contáis con tiempo hasta para aburriros, que no os sobre un minuto, porque habréis de pringaros en engrasar las piezas nuevas de la máquina del mundo que chirrian, esa sociedad que se ha desposeído de valores, sin los cuales no sirve para nada, ni para nadie. Si de algo se da uno cuenta con el paso de los años en la vida, es que hay que tener los ojos bien abiertos y que no se puede bajar la guardia, pues una sociedad que pierde los valores, se deshumaniza y tiende a corromperse y desaparecer.



Floristería MANOLI

- RAMOS DE NOVIA
- ARREGLO DE COCHES NUPCIALES
 - CENTROS
 - IGLESIAS
 - CORONAS
- COMPLEMENTOS PARA BODAS
 - BAUTIZOS
 - COMUNIONES
 - CENTROS

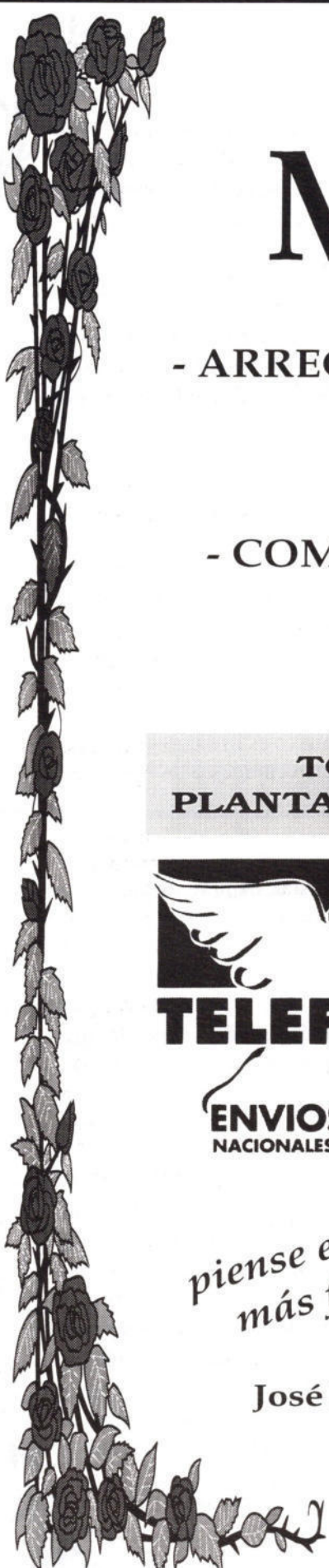
**TODA CLASE DE FLORES
PLANTAS EN NATURAL Y ARTIFICIAL**



*piense en su floristería en los momentos
más felices e importantes de su vida*

José María Lillo, 43 - Telf.: 953 37 22 40
23620 MENGÍBAR (Jaén)

REPARTO A DOMICILIO





Mis queridos viejos y viejas, sed los vigías de esta sociedad que mira más el «tener» que el «ser», y ese egoísmo mina los cimientos de una auténtica libertad, dando rienda suelta al libertinaje -nunca más palpable y visible que ahora-, en todos los sentidos de la vida social, económica, política y hasta religiosa. Mina la solidaridad, creando una sociedad desnivelada e injusta por el interés, en la que todo vale, reduciendo el hombre a un puro objeto.

Amigos, vosotros mejor que nadie, con vuestros esfuerzos y sacrificios, con vuestra varencias y tesón en el trabajo habéis permitido una sociedad avanzada, más justa, mas humana, no os resignéis, que lo que fue una conquista larga con el mucho ser y el buen quehacer, termina en la manipulación, explotación y degradación del ser humano, reduciendo al hombre a un puro animal sin conciencia, sin vergüenza y sin respeto ni así mismo ni a los demás.

Amigos, mientras el Señor permita que vosotros estéis compartiendo esta existencia con nosotros, lo que fuisteis, aprendisteis y visteis a lo largo de vuestros años, sea ésta, pues, la lección, como buenos maestros y educadores de la vida. Luchad porque se transmita de generación a generación.

Solo así seréis nuestra mejor herencia y vuestro cariño nunca se apagará, aunque un día se apaguen vuestros ojos. Seguiréis viviendo en la nobleza y dignidad de las generaciones siguientes.

Dios os bendiga con una ancianidad dichosa, rodeados del respeto y el cariño de los vuestros y de toda la sociedad que se siente deudora para con vosotros.

Felices fiestas de «LA MALENA» para vosotros de todo corazón y para todos los mengibareños, así como para todos los forasteros que quieran honrarnos con su presencia y compartir con nosotros estos días de gozo, alegría y fiesta. ¡VIVA LA MALENA!

Un fuerte abrazo.

Fdo. Francisco León García.
Párroco



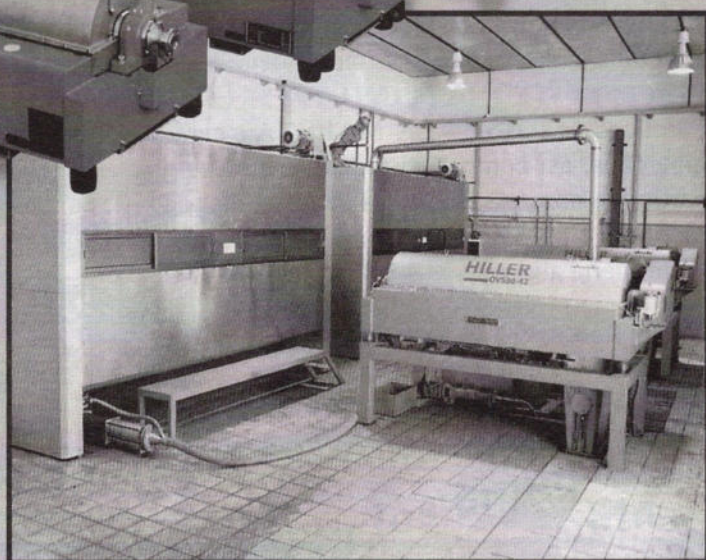
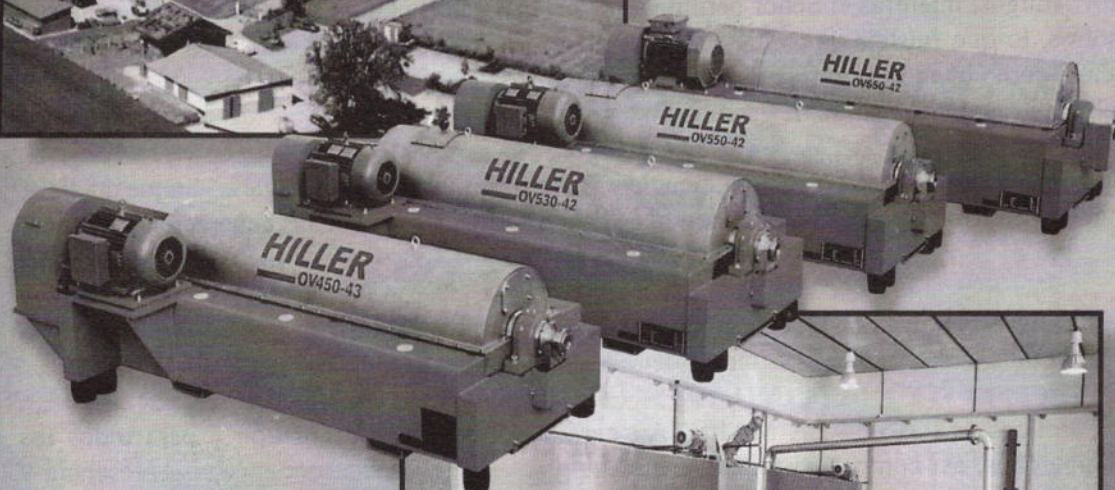
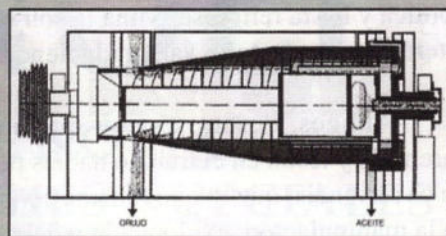
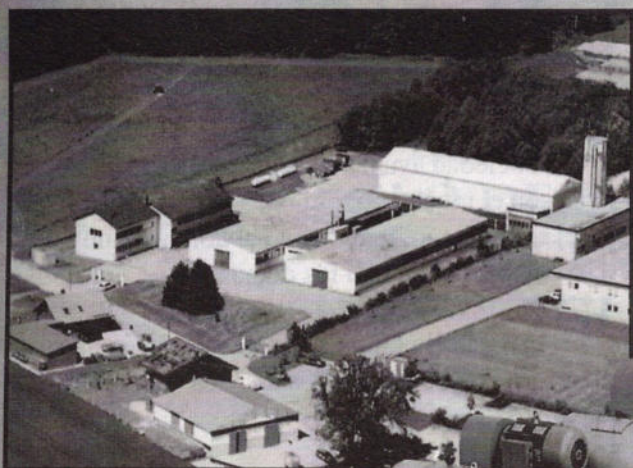
**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar



centrifugación alemana, s.l.



Decantadores HILLER

Especialmente diseñados para la obtención de aceite de oliva.

Capacidades desde 50 Tm. a 250 Tm./día

Administración: Polígono "Los Olivares", C/. Huelma, 610 - B

Teléfono 953 28 15 84 • Fax 953 28 15 83 • 23009 JAÉN

Fábrica y Talleres: Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 357,8

Teléfono 957 16 08 51 • Fax 957 16 12 32 • 14600 MONTORO-CORDOBA



transmisión y rodajes, s.l.

Polígono "Los Olivares" - Calle 5 - Parcela 610

Telf.: 953 28 04 96 - Fax: 953 28 01 17

23009 JAÉN

DISPONEMOS DE UNA EXTENSA GAMA DE REPUESTOS PARA TODAS LAS BOMBAS HELICOIDALES DE LAS EXISTENTES EN EL MERCADO OLEÍCOLA



CON NUESTRAS BOMBAS MONO PUMPS PODEMOS SOLUCIONAR CUALQUIER PROBLEMA DE BOMBEO POR DIFÍCIL QUE PUDIERA PARECER



ÁRIDOS Y EXCAVACIONES



ARIDOS MENGÍBAR, S.L.

RAFAEL TORRES SERRANO

C/. Bailén, 17 - Telf.: 953 37 04 73 - Móvil: 908 55 27 40
MENGÍBAR (Jaén)

164

Goedi Electrodomésticos

ASOCIADO A IDEA JAEN

953 37 03 89

ELECTRODOMÉSTICOS DE TODAS LAS PRIMERAS MARCAS:
SONY - PANASONIC - PHILIPS - GRUNDIG
AKAI - INDESIT - FAGOR - ZANUSSI - ETC...

Instalación de AIRE ACONDICIONADO de las marcas:
FUJITSU, CARRIER, SyP, L.G. SAMSUG, ETC...

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS DE LA MALENA



EL CANAL DE GUADABULLÓN

UN PROYECTO ILUSTRADO

Manuel López Pérez

Una de las precauciones máximas de la España ilustrada fue el fomento de los regadíos y el aprovechamiento racional de los cauces mediante la creación de una red de obras hidráulicas que permitieran la derivación de los riegos a zonas con notorias posibilidades agrícolas.

Esta preocupación, muy extendida durante el reinado de Carlos III, habría de tener en nuestra provincia su proyecto emblemático: el Canal del Guadalbullón.

Se trataba de un canal de riego, que derivando las aguas del Río Guadalbullón a la altura del pago de Grañena, permitiera poner en regadío toda la amplia zona de campiña que se extiende desde Jaén hacia Mengíbar revalorizando así el patrimonio agrícola de ambas poblaciones.

Impulsora de este proyecto fue la Real Sociedad Económica de Amigos del País, que apenas fundada ofreció, en 1.787, premio de una medalla d oro «de mas de una onza» de peso, a quien presentara «la mejor Memoria demostrando por que parte se podrá sacar una acequia del Guadalbullón con mas facilidad y que menos cueste y mas cuerdas se puedan regar con sus aguas en todo tiempo, especialmente en el estío del año mas escaso, expresando en ella el modo de vencer todos los obstáculos que a este utilísimo proyecto se puedan oponer».

Este estímulo volvería a reiterarse con la convocatoria de otros premios y distinciones «al que escriba una Memoria para facilitar los canales de riego con los ríos de la provincia».

Fruto de esta patente inquietud fue una Real Orden dictada por Fernando VII en 16 de mayo de 1.816 por la que se encomendaba a la Real Sociedad Económica la dirección y administración de las obras necesarias para derivar las aguas del Guadalbullón por un canal denominado «Canal de Grañena», con el que podrían ponerse en regadío 2.000 cuerdas de tierra en los términos de Jaén y Mengíbar. Para su financiación el Rey ofrecía 240.000 reales, que en mensualidades de 25.000 debía satisfacer el Crédito Público.

Conseguida la autorización y asegurada la financiación, la Real Sociedad Económica «...dispuso que los mas acreditados facultativos y labradores de conocimientos prácticos de Jaén y Mengíbar ejecutasen varias dimensiones de los terrenos desde el punto de origen del Canal hasta su terminación y otros reconocimientos escrupulosos. Como no puede haber canales sin agua se pesaron y midieron las del Río Guadalbullón y acequia del Molino de Grañena por medio del nadador tubo, recurbo de pilot, niveles y demás instrumentos propios a este intento; se tiraron repetidas nivelaciones para demarcar los puntos del curso de las aguas; se hicieron ensayos y cálculos en los contornos y pasos difíciles, ya por el desmonte que había que practicar, ya por los puentes que era preciso construir para elevar las aguas en los arroyos mas profundos y en fin un profesor de opi-





**CALDERERÍA, INGENIERÍA, MANTENIMIENTO,
DEPÓSITOS A. INOXIDABLE Y A. CARBONO,
CONSTRUCCIONES METÁLICAS,
MONTAJE E INSTALACIONES**

Les desea a todos felices fiestas

Ctra. Villargordo, km. 0,2

Telf.: **953 371 480 - 953 371 456**

Fax: **953 371 480**

Apdo. Correos, 73 - 23620 **MENGÍBAR** (Jaén)



nión y credito en obras hidráulicas rectificó todas las operaciones que con repetición se habían ejecutado en el transcurso de seis meses...».

Las obras avanzaron con rapidez a lo largo de 1.817 y pronto se dispuso de 8.000 varas de canal (6.712 m.) con las que se hicieron las primeras experiencias regando algo mas de ochenta fanegas de sembradura de maíz y facilitando riego a las fincas de Grañena, Remolinar, Platero, Casa Blanca y Manzano. El éxito se comunicó al Rey en 9 de diciembre de 1.817, motivando una Real Orden de 15 de enero de 1.818 que decía:

«...El Rey Nuestro Señor ha visto con agrado lo que V.S. anuncia en su oficio de 9 del mes próximo pasado sobre los adelantamientos del canal de riego proyectado para fertilizar las tierras del término de esa ciudad y de la villa de -Mengíbar y cuyos primeros ensayos han producido tan buenos efectos en beneficio de la agricultura, continuandose las obras necesarias para completar tan útil empresa bajo la dirección de V.S. y de esa Sociedad de Amigos del País a la que doy las gracias en nombre de S.M. por el celo que ha manifestado auxiliando las disposiciones de V.S. y su feliz éxito que reconoce S.M. como un particular servicio, excitándole como a la Sociedad a que sigan con la misma actividad y energía hasta lograr la conclusión del proyecto contribuyendo la Dirección del Crédito Público con los fondos indispensables para costear las obras como lo hace. De real orden lo comunico a V.S. para su gobierno y satisfacción y que lo ponga en noticia de la Sociedad, no pudiendo por mi parte dejar de manifestarles que con el mayor gusto tomo parte en la gloria que debe resultar de tan importante objeto...»

El presupuesto de las obras se cifraba entonces en 480.000 reales. El canal tendría seis pies de latitud (1'66 m) en la parte inferior, diez pies (2'78 m) en la superior y cuatro pies (1'11 m) de profundidad. La calidad e irregularidad de los terrenos obligó a efectuar modificaciones en la profundidad de la excavación y a formar un puente de tres ojos para nivelar el curso de las aguas en Riogordillo. Pero con una buena administración de los fondos se pudo concluir la obra de la compuerta, para la que se aprovechaba la antigua presa de Grañena; se hizo una alcantarilla en la Pedriza, el puente de Riogordillo y se abrieron ocho mil varas de canal. Hasta el 30 de mayo de 1.820 iban invertidos en la obra 347.148 reales 16 mrs. y estaba a punto de sacarse a subasta la obra de un puente de mampostería preciso para llevar las aguas hasta el llano de Las Infantas de donde proseguiría hasta Mengíbar.

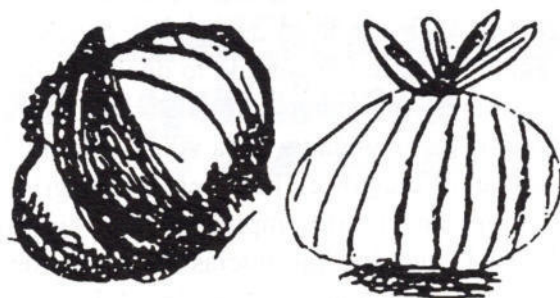
Lamentablemente las alteraciones políticas a que dió lugar el Trienio Constitucional motivaron el abandono de la obra, que fue deteriorándose, aterrándose el cauce del canal ya construido.

En 1.825 se retomó el proyecto y D. Basilio de Moya presentó una documentada Memoria sobre la utilidad de promover canales y la necesidad de abrir definitivamente el abandonado Canal de Grañena. La circunstancia de que la Real Sociedad estuviese dirigida en aquel momento por el Intendente de la Provincia D. Ramón Valladolid, posibilitó el reinicio de las obras, que comenzaron el 20 de diciembre de 1.825. Un informe de la época nos ilustra sobre cual era la situación en aquel momento.

«...El estado actual de las obras -dice- es haber reabierto su caja en toda su extensión por unos tercios mas y por otros menos; se han hecho trescientas varas cuadradas de mampostería en varias cortinas y mampuestos y una cortina de tapial que incluyendo los pedazos hechos en varios portillos componen unas doscientas varas; se ha reparado la casilla;



AJOS BELMIRA S.A.



BALAZOTE

C.I.F.: A - 02046274

**CRIADORES Y EXPORTADORES
DE AJOS Y CEBOLLAS**

**Avda. de Santiago, s/n.
BALAZOTE (Albacete)**

se han construido dos alcantarillas de Casa Tejada y el paso del Molino de Grañena; se ha nivelado todo el Canal hasta el arroyo de Mariojares y es toda su longitud 9.484 varas castellanas (7.957 m); además se ha hecho acopio de materiales para la prosecución de la obra que es susceptible de muchas ventajas en las tierras que puede regar: hasta el día solo lo hacen Casa Tejada y Grañena en unas sesenta cuerdas y es de advertir que el Canal estaba inutilizado en todas sus partes, cerrado de los tarquines, interceptando el curso de las aguas con terraplenes que servían de paso a los animales, cortaduras y derretideros: puede decirse con verdad que no era posible regar una cuerda de tierra...»

Las obras se continuaron bajo el control y administración de los socios D. Pedro del Prado y D. Martín de Foronda, que establecieron una escrupulosa administración, permitiendo la ocupación, con jornales de tres reales y tres reales y medio, de una amplia masa de jornaleros.

A la vez se comenzó a preparar un Reglamento de Riegos que regulara la ordenación de los mismos y el canon que deberían abonar los beneficiarios del Canal.

Las obras continuaron a buen ritmo durante 1.826, trazando D. Manuel María Molina un prolijo plano del Canal.

Desgraciadamente pronto volvieron a surgir dificultades. Trasladado el director de la Económica, D. Ramón Valladolid a la Dirección General de Rentas, dejaron de cobrarse las subvenciones. Por otro lado la solicitud hecha al Rey para que la Dirección General de Correos y Caminos enviase un profesor autorizado que supervisase el trazado del Canal, se dilató excesivamente.

Cundió el desanimo entre los hortelanos y labradores que pronto se desentendieron del proyecto y a fines de 1.827 las obras se paralizaron definitivamente.

Se frustró así la ocasión de incorporar Jaén y Mengíbar a la ambiciosa política de regadíos que impulsaron los hombres de Carlos III, malográndose un ambicioso proyecto que hubiese traído una corriente de prosperidad a las tierras ribereñas del Guadalbullón.

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**



Smurfit España, S.A. de Mengíbar





ATIENZA AGUILAR, S.L.

ATIENZA AGUILAR, S.L.

TUBERÍA, CALDERERÍA, ESTRUCTURAS METÁLICAS
CARPINTERÍA ALUMINIO Y ACRISTALAMIENTO

Francisco Ramírez Sánchez

Juan Medina Cintas

Particular: 953 37 03 45 - 953 37 06 98

Naves de Cepansa

Telf.: 953 37 24 24

MENGÍBAR (Jaén)

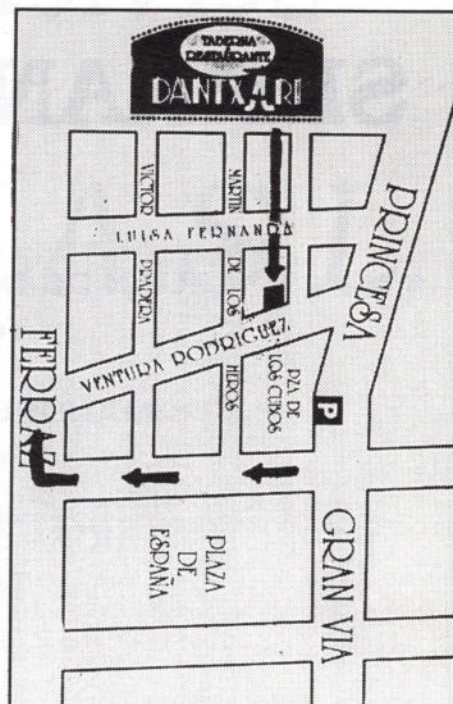
El Restaurante de un paisano en MADRID



La cocina vasca
de siempre.

C/. Ventura Rodríguez, 8
28008 MADRID

TELFs.: 542 35 24 - 547 40 29 - Fax: 547 40 29

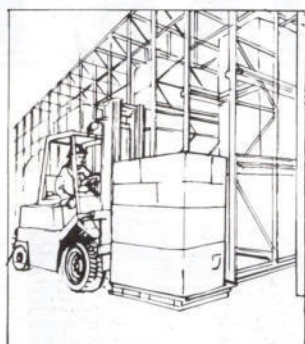


JESÚS MEDINA IGLESIAS Y SUS SOCIOS

LES DESEAN UNAS FELICES FIESTAS EN HONOR DE STA. M^a MAGDALENA

171

ALUMINIOS EL OLIVO, S.L.



C/. RAFAEL ALBERTI, 16
MENGÍBAR (Jaén)
TALLER EN N.º 323 ANTIGUA
FRENTE A CRUZ ROJA
TELF.: 953 12 00 36

**ESTRUCTURAS METÁLICAS
CARPINTERÍA METÁLICA DE HIERRO Y ALUMINIO,
CRISTALERÍA, MAMPARAS DE BAÑO**

Felices Fiestas



Servicios Agrícolas SERRANO, sociedad limitada

JUAN DE DIOS SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 87

MANUEL SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 32 60 88

JOSÉ SERRANO MARTÍNEZ

Telf.: 953 37 81 62

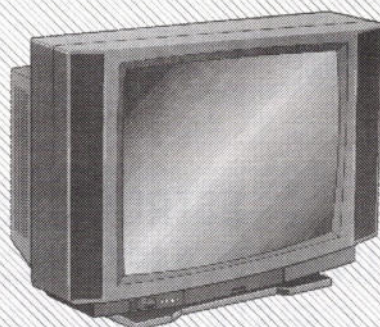
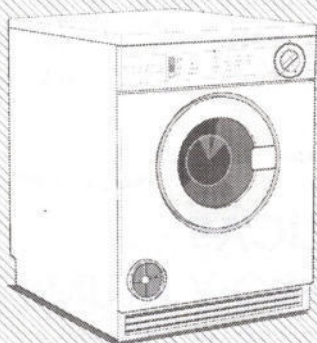
Las Infantas

-

JAÉN

172

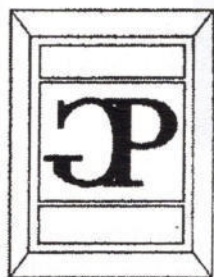
ELECTRODOMÉSTICOS OSETE



**C/. Real, 25 - Telf.. 953 37 24 87
23620 MENGÍBAR (Jaén)**



CARPINTERÍA METÁLICA Y DE ALUMINIO



GARPLA S.L.

LES DESEAMOS UNAS FELICES FIESTAS

- PUERTAS BASCULANTES Y ENROLLABLES
- AUTOMATISMOS
- MAMPARAS DE BAÑO
- ACRISTALAMIENTOS - PERSIANAS EN GENERAL

Ctra. Bailén-Motril, km. 15 - 23620 MENGÍBAR (Jaén)

Telf.: 953 37 03 59 - Particular: 953 37 09 96

173

Joyería y Relojería

AM



GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE JOYERÍA Y RELOJERÍA

GRAN SURTIDO DE RELOJES EN ORO

Agencia Oficial de las acreditadas Marcas:

• SEIKO • DUWARD • LOTUS • RACER

Desea a sus distinguidos clientes felices fiestas

C/. Real, 24 - Telf.: 953 37 23 71 - MENGÍBAR (Jaén)



MultiOpticas

Lucena - Illaluc

N.º 1 EN SERVICIOS OPTICOS

ILLALUC

LUCENA OPTICO

- **GRADUACIÓN DE LA VISTA**
- **LENTES DE CONTACTO**
- **APARATOS PARA SORDOS**

*Agradecen al pueblo de Mengíbar la confianza
puesta en estos Establecimientos*

Pasaje Nuyra - Telf.: 953 24 32 33

Plaza Jardinillos - Telf.: 953 26 11 26

Fax: 953 26 59 06

JAÉN

ENTREVISTA A LA REINA DE LAS FIESTAS 1999

Para este año fin de siglo, donde nuestra juventud tiene mucho que decir, podemos sentirnos tranquilos y al mismo tiempo orgullosos, de que nuestros jóvenes de Mengibar son unas chicas y chicos saludables, formados, y preparados para afrontar con mérito el nuevo siglo XXI.

Y como muestra, nuestra recientemente elegida Reina de la Feria y Fiestas.

-¿Cómo te decidiste a presentarte a la elección de Reina de las fiestas?

- En realidad a mi me hacía mucha ilusión pero me daba vergüenza presentarme, así que se lo comenté a mi amiga y esta decidió apuntarme.

-Este año tienes la responsabilidad de representar a los jóvenes de nuestro pueblo. ¿Algo nerviosa?

- Si, bastante nerviosa. La responsabilidad que cae sobre mi al representar a los jóvenes de mi pueblo me lleva a pensar determinadamente la gran responsabilidad que tengo.

-¿Hablanos de ti. ¿Estás estudiando actualmente?

- Si, estoy haciendo 4º de E.S.O. con mucho esfuerzo pero estoy segura que este curso lo aprobaré.

-¿A que dedicas tus ratos de ocio?

- Mis aficiones son leer, salir con las amigas y ver la televisión. Soy aficionada a los deportes, especialmente al atletismo, aunque no dispongo de tiempo para practicarlo. También me gusta mucho la música y especialmente la música pop.

-¿Cuales son tus proyectos de futuro?

- Mi visión de futuro es seguir estudiando, auxiliar de enfermería, espero que con esfuerzo y trabajo pueda llegar a ser lo que quiero.

-Hemos oído últimamente algunos comentarios negativos sobre nuestra juventud.

¿Que piensas al respecto?

- Pienso que la juventud ha cambiado mucho en los últimos años, pero creo que no hay que juzgar a todos los jóvenes por igual, ya que hay de todo.

-Dentro de representar a los jóvenes, representas también a la mujer. ¿Cómo definirías a la mujer joven de Mengibar?

-La mujer joven de este pueblo representa un tipo de mujer sencilla, con visiones de futuro e ilusión de progreso. Pero a pesar de todo esto te puedes encontrar con todo tipo de mujeres.

- Dime, a tú parecer, los aspectos negativos y positivos a resaltar de nuestra feria y fiestas.

-Sinceramente hace años que no visito nuestra feria, pero aun así se oyen comentarios de que las tradiciones que antiguamente se realizaban, se han ido perdiendo con el paso de los años, la feria ya no es lo que era, aunque creo que con el paso de los años puede cambiar.

- Y para finalizar. Danos tu mensaje, ante la llegada del año 2.000 para todos los jóvenes de nuestro pueblo.

-Mi mensaje para los jóvenes es que sepan disfrutar ante la llegada del año 2.000 y decirles que disfruten al máximo teniendo presente que lo principal es pasárselo bien sin llegar a cometer ninguna tontería.

Nada mas, solo nos resta felicitar a nuestra reina de las fiestas, y desearle lo mejor durante su año de reinado.



ELECTRODOMESTICOS

Juan Alcázar Polaina

DISTRIBUIDOR DE:



**C/ Andújar - Telf.: 953 37 09 07
MENGIBAR**

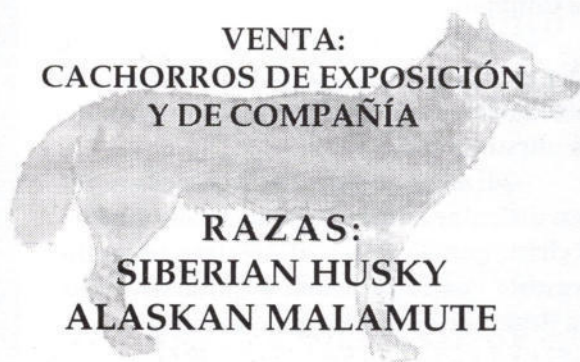
DE CARPADO'S

Nº Afijo 6958

**NORDICOS
HNOS. CARDENAS
PARRAGA**

**VENTA:
CACHORROS DE EXPOSICIÓN
Y DE COMPAÑÍA**

**RAZAS:
SIBERIAN HUSKY
ALASKAN MALAMUTE**



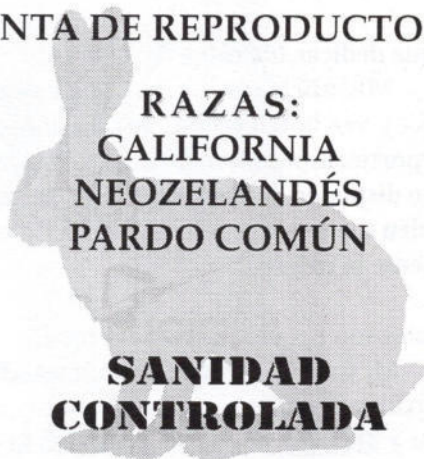
GRANJA DE SELECCIÓN CUNÍCOLA

M^a Auxiliadora

VENTA DE REPRODUCTORES

**RAZAS:
CALIFORNIA
NEOZELANDÉS
PARDO COMÚN**

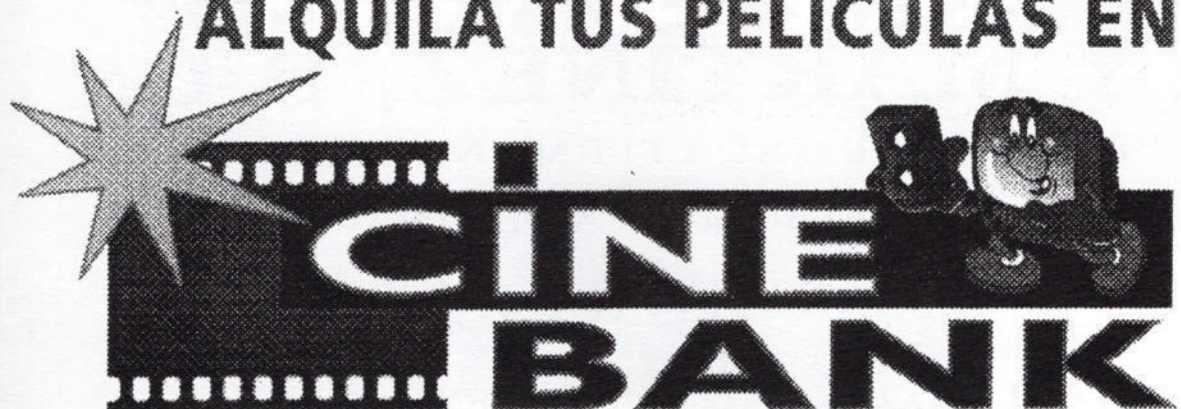
**SANIDAD
CONTROLADA**



ANTIGUA NACIONAL BAILÉN-MOTRIL, S/N - MENGÍBAR (Jaén)

TELF.: 629 54 90 17

ALQUILA TUS PELICULAS EN



**CINE
BANK**

MENGÍBAR

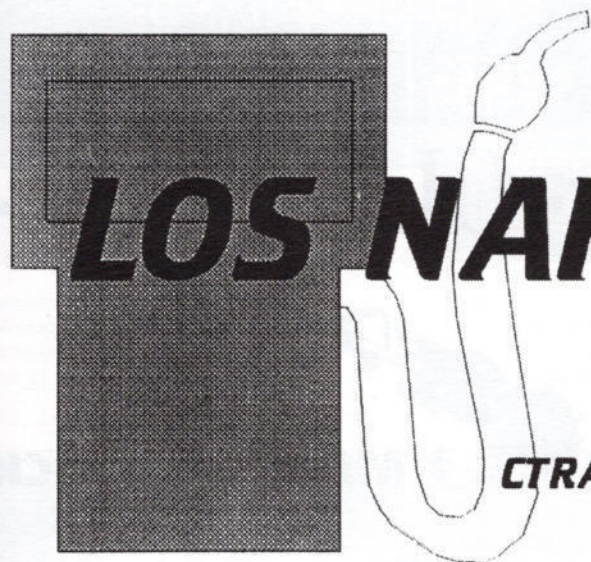
SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

C/. JOSE MARIA LILLO, 3
MENGIBAR
953 37 09 94

*Les Desea
Felices Fiestas*

177

ESTACION DE SERVICIO



LOS NARANJOS

*Les Desea
Felices Fiestas*

CTRA. BAILEN - MOTRIL, Km. 310
MENGIBAR

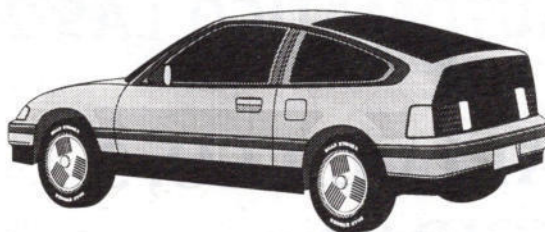
953 37 24 00

TALLERES BRUNO Y MARTÍNEZ, S.L.

SERVICIO DE GRÚA PERMANENTE MAPFRE

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
Y
VEHÍCULOS INDUSTRIALES

TALLER OFICIAL: FIAT - NEW HOLLAND

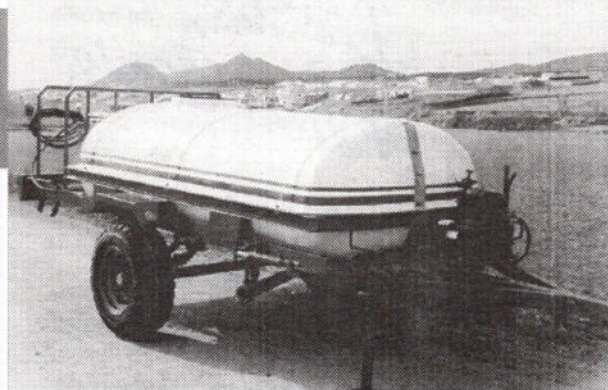


Ctra. Bailén-Motril, km. 310 - Telf.: 953 37 11 51 - MENGÍBAR (Jaén)

178

TALLER MECÁNICO AGRÍCOLA T. MILLÁN

C/. SACRAMENTO MUÑOZ, 28 - TELEF.: 953 27 26 93 - MÓVIL: 607 88 35 07



VENTA DE CUBAS DE
ARRASTRE Y ELEVADAS

- OLIVAUTO -

CONCESIONARIO OFICIAL PARA
TODA LA PROVINCIA

TRACTORES **Kubota**



MASTER BLOCK®

COLABORADORES

NOLI
MAQUINARIA AGRÍCOLA



PROVISA, S.A.

[¿Navegador Via Satélite de serie?]
[¿Programa de mantenimiento gratuito?]
[¿Motor de 2.200 cc y 16 v.?]

Estará de acuerdo que
en un coche como el Leganza 2.2 16v.
el precio es lo de menos

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES



PROVISA, S.A.

Ctra. Madrid, s/n.
P.I. Los Rosales
23009 JAÉN
Tel. 953 28 05 05
(Exposición y Taller)

179

NUEVO DAEWOO

Leganza 2.2 16v

DAEWOO

Por fuera, clase y elegancia en cada detalle. Por dentro, tecnología, potencia, seguridad. Esta es la perfecta radiografía del nuevo Daewoo Leganza 2.2 16v. Un vehículo que incorpora



un moderno Sistema de Navegación Via Satélite gracias al cual usted se desenvolverá mucho mejor entre el tráfico diario. Nuevo Daewoo Leganza 2.2 16v. No hay nada más fiable.

Equipamiento Leganza SX: ABS, Doble Airbag, Aire Acondicionado, Dirección Asistida, Cierre Centralizado, Elevalunas Eléctricos Delanteros y Traseros, Alarma con Mando a Distancia, Faros Antiniebla Delanteros. Leganza CDX, dotado del equipamiento anterior más Dirección Asistida Sensible a la Velocidad, Climatizador, Tapicería de Cuero con Asiento del Conductor Electroregulable (limitado a unidades en stock), TCS (Sistema de Control de Tracción), Llantas de Aleación, Cargador de CD's, Volante de Cuero, Inserciones de Madera en el Salpicadero, Control de Crucero. Y Leganza CDX 2.2 16v. además, con Sistema de Navegación Via Satélite. Gama Leganza desde 3.090.000 ptas.* (18.572 €)

* P.V.P. recomendada en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos). 1 euro = 166,386 ptas.

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 kms.

InfoRED 902 303 900

ASISTENCIA 24 HORAS

World Quality

<http://www.daewoonavarra.es>

Servicio Oro

TU CONCESIONARIO





HIERROS ARMENTEROS, S.A.

Ctra. de Córdoba, s/n. • Apdo. 49

Telfs.: 953 567 174 - 953 567 169

Fax: 953 567 169

TORREDELCAMPO

Ctra. Bailén, s/n.

Telf.: 953 372 118

Fax: 953 567 169

MENGÍBAR

PUB ABACO

OS DESEAMOS A TODOS
UNAS MUY FELICES FIESTAS

¡ RECUERDA !
PUB ABACO SIEMPRE

MENGIBAR

180



Pareja..

PAPELERIA LIBRERIA

- Libros de texto.
- Fotocopias en el acto.
- Servicio de FAX.
- Plastificación de documentos.

ARTICULOS DE REGALO

Nacional y
de Importación
a
Precios Inmejorables

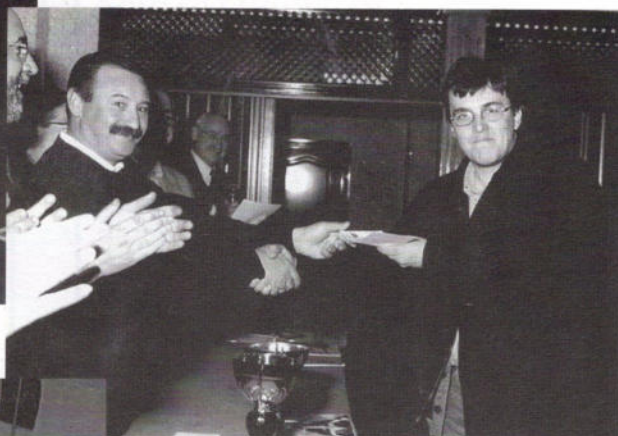
LES DESEA A TODOS LOS MENGIBAREÑOS UNAS FELICES FIESTAS

Calle Real, 19 - Telf.: 953 37 07 57 - MENGIBAR (Jaén)





Torneo de Ajedrez



Alumnas del Curso de Pintura sobre Cerámica

Obra realizada por los alumnos del Curso de Cerámica



PANADERIA HERMANOS FERNANDEZ SANABRIA

EL MAS RICO Y EXTRAORDINARIO PAN
ELABORADO CON HARINAS DE
PRIMERISIMA CALIDAD

COCION PERFECTA TOTAL ESMERO PARA
SUS CLIENTES

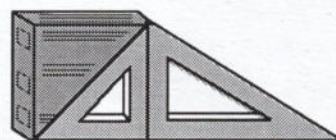
REPARTO A DOMICILIO

Les desea Felices Fiestas



C/. Real , 32 - Telf.: 953 37 07 78
MENGIBAR

CONSTRUCCIONES



OGAMAR, S.L.



ConProGar



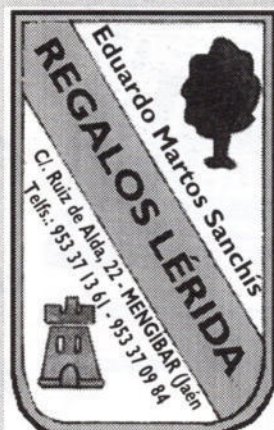
PROMOCIONES MENGIBAR, S.L.

OBRAS PUBLICAS Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL
PROMOCION Y VENTA DE VIVIENDAS Y LOCALES

*Le desea al pueblo de Mengibar y a sus clientes
en general unas felices fiestas de la Malena.*

C/. Sacramento Muñoz, 23
Telf.: 953 37 04 94 - MENGIBAR

182



DROGUERÍA
PERFUMERÍA
LIMPIEZA
MENAJE
MERCERÍA
PAPELERÍA

FERRETERÍA
BISUTERÍA
CRISTALERÍA
LOZA
JUGUETES
REGALOS

TALLERES SANCHIS



SERVICIO SEAT

AGENCIA OFICIAL
MERCEDES

- REPARACIÓN DE VEHÍCULOS EN GENERAL
- NEUMÁTICOS SEMPERIT 25% DE DESCUENTO
- EQUILIBRADO DE NEUMÁTICOS
- CARGA Y REPARACIÓN AIRE ACONDICIONADO

C/. Bailén, 20
C/. Ruiz de Alda, 22
Telfs.: 953 37 09 84 - 953 37 13 61





INNOVACIONES TECNOLÓGICAS EUROPEAS



- Estructura con bordes redondeados para reforzar la seguridad
- Fácil montaje sin necesidad de atornillar
- Serie completa certificada por la U.E.
- Ventilador opcional para mejorar la refrigeración

EUROTIENDA 2000

Programa de Gestión para el Comercio en general

Dirigido al pequeño comerciante o empresa que precise de una potente facturación o simular un TPV en cualquier ordenador a bajo costo.

- Ventas por mostrador (simula un TPV en cualquier PC)
- Gestión en EUROS/PESETAS simultáneamente
- Gestión correcta de fechas (efecto 2000)
- Presupuestos, albaranes y facturas de venta
- Pedidos, recepción de pedidos, facturas de compra
- Tesorería
- Impuestos (Mod. 300, 390, 130, 347)
- Clientes, proveedores, artículos, códigos de barras, gráficos, etc.
- Ayuda en línea y manuales impresos

EUROGESTIÓN 2000

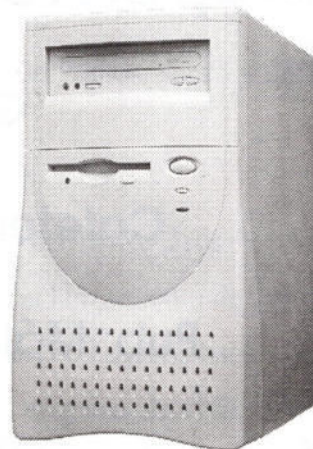
Programa de Gestión Comercial para PYMES

Potente programa de facturación y gestión comercial dirigido a pequeñas empresas que precisen un programa extremadamente fácil y sin complicaciones.

Además de las características de EUROTIENDA 2000:

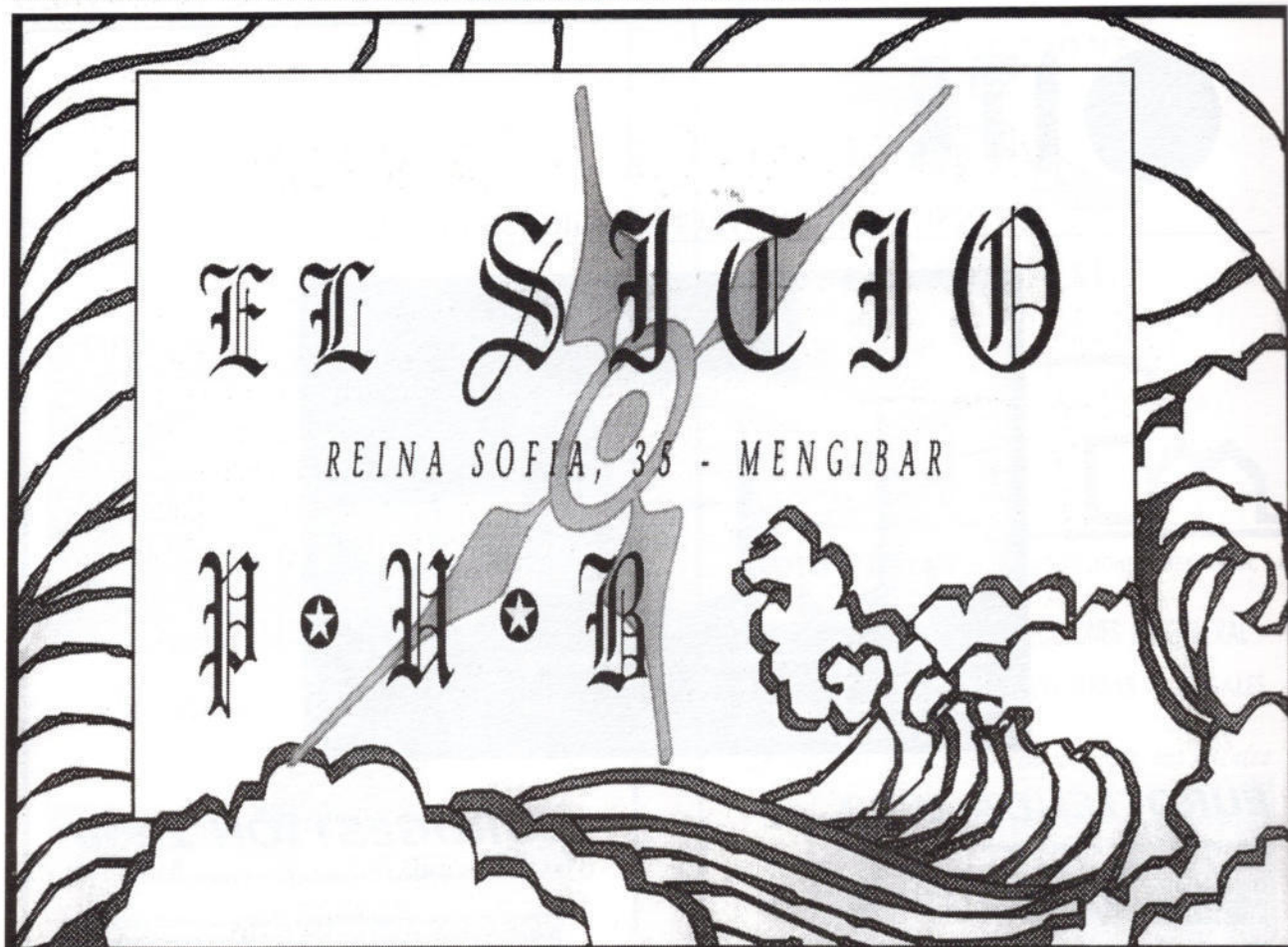
- Multiempresa (ilimitado)
- Multialmacén (ilimitado)
- Gestión completa de agentes comerciales (pendiente liquidar, liquidaciones automáticas, creación de rutas, estadísticas, comisiones flexibles, etc).
- Internet, correo electrónico
- Varias versiones: Standard, Red y Profesional
- Y mucho más, etc.

183

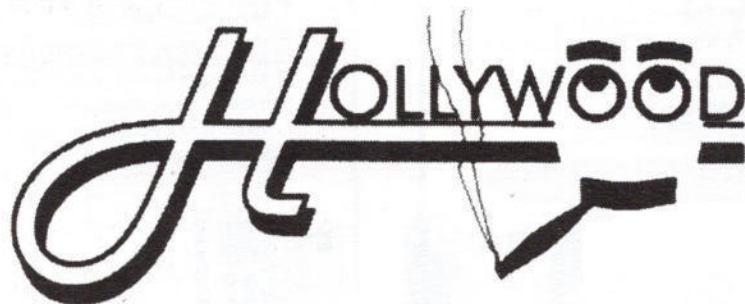


C/. Fuente de los Corzos, 1-B-1 • Telf.: 953 26 72 87 • Fax: 953 26 72 87 • JAÉN 23006





184



Grupo Hostelero Hollywood S.L.

Gerente: Paco López

Cafetería: Avda. de Andalucía, 4

Pub: Málaga, 19 - Mengíbar (Jaén)

Telfs.: 953 37 25 10 - 953 37 10 19





"MI PEQUEÑO GRAN CAMPEÓN"



Si hace muy pocos días llenaba de orgullo a Mengibar, el que nuestro equipo de Fútbol Sala ganase el Campeonato de España, sin esperárnoslo y saliendo desde el anonimato, nos sorprendió el hecho de que un pequeño mengibareño haya dejado muy alto también el pabellon de Mengibar ganando dos Medallas de Plata y una de Oro en los Campeonatos Nacionales de Atletismo para disminuidos visuales que O.N.C.E. celebró en la Capital de España del 24 al 27 de Junio.

«CAMPEON NATO»

Naciste con veintiséis semanas

y nadie apostó por ti

pedí con toda mi alma

que te dejase vivir,

¿Quizá Ella?...Madre milagrosa

Ella... si que apostó por tí.

Luchaste desde el momento

en que saliste de mi,

lo tuviste muy difícil...

todo estaba contra ti...

Inmaduro, poco peso,...

en Jaén... te dejaban morir.

Pero no..., naciste luchador,

luchador y campeón,

¡Ay!, ¡Ay! mi campeón...

¿Quien?, ¿Quien me iba a decir?...

tanta barrera.

A veces veía que no lo ibas a conseguir

pero ahí estabas tú

con tus ganas, tu fuerza,

y todas tus energías

Poco a poco superando barreras

que el vivir dejó en ti

vas desenvolviéndote en la vida

y ganando... pues naciste campeón

y así debes de seguir

aunque la vida no te lo puso fácil

y quedan muchas travas todavía

ahora sé que tú si lo vas a conseguir

«Campeón» ...»Mi Campeón».

¿Quién apostó por ti?

A mi hijo Felipe de 9 años, sordo y deficiente visual.

Felipe Hoyo García

Medalla de oro en 60 metros lisos

Medalla de plata en lanzamiento de peso

Medalla de plata en 800 metros lisos

Medalla de oro ... en ganas de vivir.

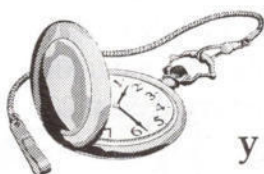


TALLER DE JOYERÍA

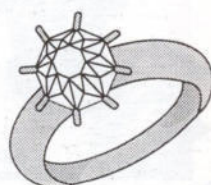
AMELIA

Ana Moreno Rusillo

*Extenso surtido de joyería montada en pedrería y en oro liso
Todo en metal de Primera Ley*



Taller de reparación, grabados
y montaje de toda clase de piezas a medida



BAÑOS GALVÁNICOS EN ORO Y PLATA

Desea a todo el pueblo de Mengíbar unas felices fiestas

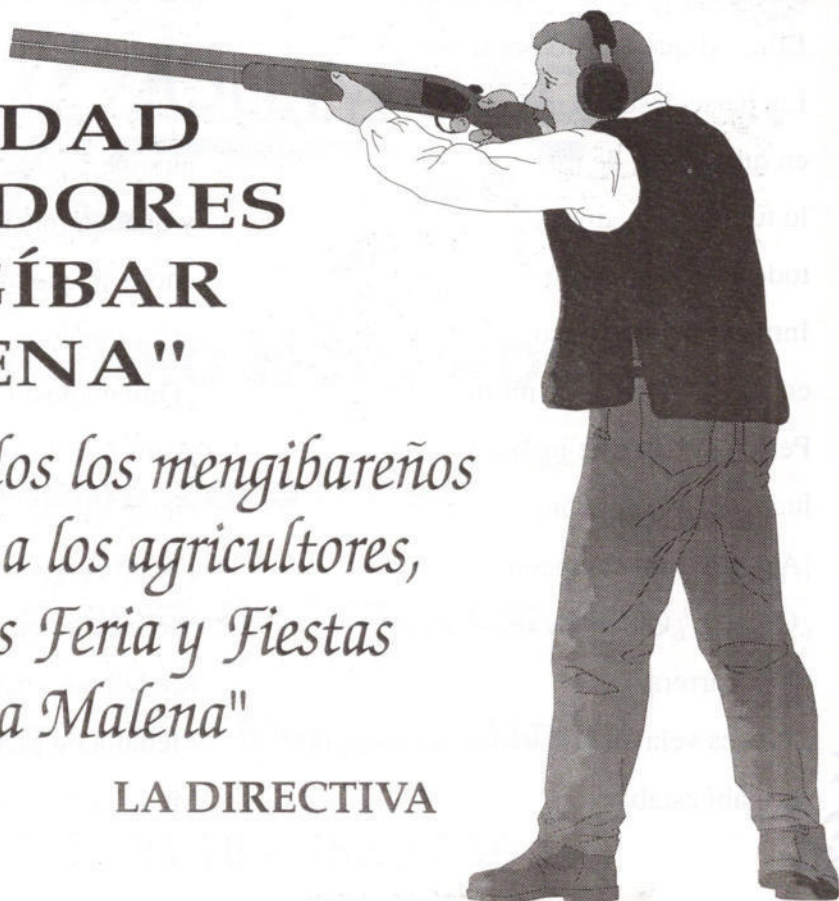
Santa Amalia, 7 - Telf.: 953 37 20 39 - MENGÍBAR (Jaén)

LA SOCIEDAD DE CAZADORES DE MENGÍBAR "LA MALENA"

*Les desea a todos los mengibareños
y en especial a los agricultores,
unas Felices Feria y Fiestas
de "La Malena"*

LA DIRECTIVA

MENGÍBAR



Hnas. POLAINA



C/. Bernabé Vallecillo, 7
Teléfono.: 953 37 09 49 • MENGÍBAR

Reparto a domicilio

EL MEJOR PRECIO

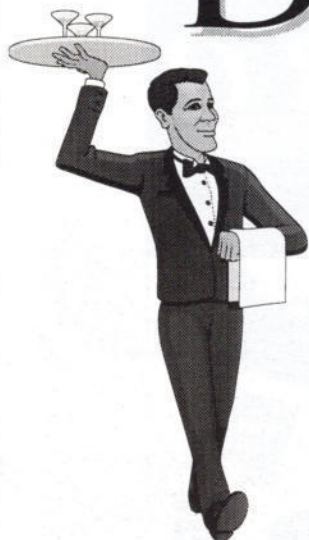
Gran variedad en toda clase de artículos

**Regalos, Juguetes, Artículos para el hogar. Droguería
Menaje, Papelería, Ferretería, Bisutería, etc...**

Les deseamos unas felices fiestas



BAR - RESTAURANTE DANUBIO



- LOCAL CLIMATIZADO
- PARKING PROPIO
- COMIDAS CASERAS
- ELABORACION Y VENTA PROPIA DE EMBUTIDOS

Les desea
Felices Fiestas

Telf.: 953 32 60 66 - Salida de Autovía nº 26
Carretera Bailén-Motril, km. 23
LAS INFANTAS (Jaén)

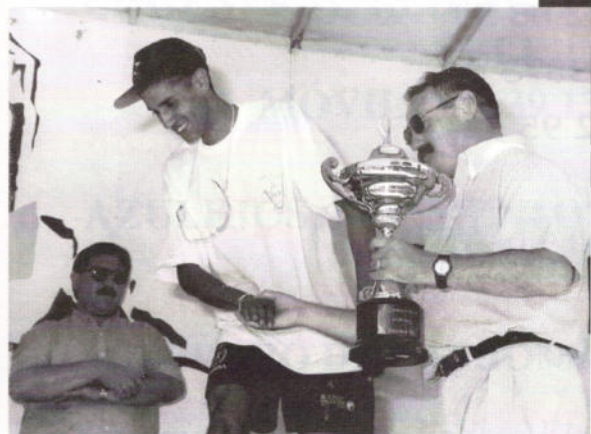
Mercería **PEDRO**

HIJO DE AURELIO CAMACHO

DESEA UNA FELIZ FERIA A TODOS LOS MENGIBAREÑOS
Y LES OFRECE LAS PRIMERAS MARCAS NACIONALES



HERMANOS FERNÁNDEZ, 20 - TELF.: 953 37 05 72 - MENGÍBAR (Jaén)



R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
y
m
á
g
e
n
e
s



Mengíbar, S.A.

ACEITES Y GRASAS

Fábrica de Extramuros Artichuela, s/n.

Telf.: 953 37 08 50

Telex.: 28253 MEDE - E

Fax: 953 37 01 40

MENGÍBAR

(Jaén)

Casa Central en:

Carretera Madrid-Cádiz, km. 556

Telf.: 954 72 05 50

Telex.: 73873

Fax: 954 72 95 52

DOS HERMANAS

(Sevilla)

Calzados Mimbrera Anguita



... a su disposición

C/. SEVILLA, 19 - MENGÍBAR



191

RAMIREZ RODRIGUEZ

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

C/. GENERAL REDING, 21 • 23620 MENGÍBAR (JAÉN)

TELF.: 953 37 10 07

MÓVILES: 639 13 46 05 - 629 18 81 30

**AZULEJOS, PAVIMENTOS, GRIFERÍAS, SANITARIOS,
TERRAZOS, TUBOS, ETC...**

SERVICIO DE CAMIONES GRÚA Y CONTENEDORES

Les deseamos todos unas Felices Fiestas en Honor a Santa María Magdalena

TECNILUM, S. L.

MATERIAL ELÉCTRICO • ILUMINACIÓN

TODO EN ILUMINACIÓN

ILUMINACIÓN

Polígono Llanos del Valle - C/. G. - Nave, 8

Telfs.: 953 244 044 - Fax: 953 244 199

JAÉN

MATERIAL ELÉCTRICO

Polígono Llanos del Valle - C/. D - Nave 4

Telfs.: 953 244 034 - Fax: 953 244 199

JAÉN

ILUMINACIÓN Y M. ELÉCTRICO

C/. Agricultura, 23 - Pol- Ind. Los Cerros

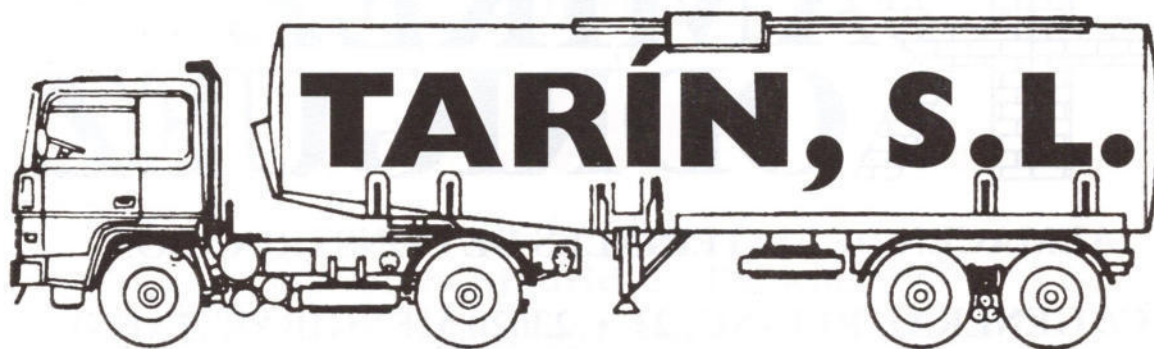
Telfs.: 953 752 608 - 953 756 437

ÚBEDA

E-mail: tecnilum@alcorai.net

www.alcorai.net/tecnilum/

TRANSPORTES



**• CAMIONES CISTERNAS
DE ACERO INOXIDABLE ISOTÉRMICAS**

**• TRANSPORTES NACIONALES
E INTERNACIONALES**

AVDA. GREGORIO GEA, 48 - 15^a • 46920 - MISLATA (Valencia)

TELFs.: 96 3794025 - 96 3791116

UN SUEÑO



A Chapi, Paco, Manolo, Cuevas, Loren, Chus, Fran, Antonio J., Javi, Antonio R., Seba, Juan, Tomás, Edu, Fran M., y David.

De la Coba Díaz, Escuela Municipal lleva por nombre este equipo en la Liga Provincial.

Seis años ya llevan, por eso de participar, pero al final siempre logran el Primer puesto alcanzar.

Azahar y Elinga se unen «pá» machacarnos más nosotros con muchos «hu...» a los dos juntos ganamos

En el último partido aun no hay decidido, contra Azahar jugamos, y por 4 a 3 le vencimos.

Todos ellos quisieran ese partido olvidar ya que a Pedro lo «aporrean» y 5 puntos le dan.

Los primeros hemos quedado en la Liga Provincial y contra Torremolinos nos tendremos que enfrentar.

Las cosas nos salen bien; luchamos todos a una y lo mismo allí que aquí les ganamos con soltura.

A Cádiz vamos más serios, pues les tenemos más respeto, pero vaya partidazo que hacen los de mi pueblo.

De nuevo a otra Final, todos gritan tan contentos ¡Esta no será tan fácil, nos enfrentamos a Alberto!

COMPLEJO CRISMAY

Especialidad en:

**BODAS
COMUNIONES
Y
BAUTIZOS**

*Desea a sus clientes
Felices Fiestas*

REAL, 19 - TELF.: 953 37 07 04 - MENGIBAR



Apoyados por la afición, jugamos en la Salobreja, y nuestras autoridades, allí no se presentan.

El partido es de infarto, cualquiera puede ganar pero lo hacen los «catetos» y a La Coruña se van.

Salimos «pa» La Coruña, ¡Vaya viaje tan largo!, y entre unos y otros, en diez minutos llegamos.

El viernes por la mañana, fuimos a ver a Santiago, para pedirle por todos los que aquí se habían quedado.

El comer, dormir y demás, todo fue excepcional, pero vaya pabellón de «mierda» los gallegos nos dan para jugar.

A Félix, que fue el conductor, le damos un sobresaliente, por lo bien que lo pasamos, por ser majo y competente.

Al presidente Carmona un suspenso con dos «ceros», porque siendo andaluces, nos trató como a extranjeros.

Que tres partidos vivimos, difíciles de mejorar y con una gran tensión hasta el pitido final.

A todos los que estuvimos presenciando la Final, el día 13 de Junio, jamás podremos olvidar.



El sueño que siempre llega a tener cualquier chaval: ser Campeón de España, Andalucía y Provincial.

L.M.

Campeón Copa Diputación

Alevín y Cadete

Subcampeón Infantil

**CAMPEONES DE ESPAÑA
DE FUTBOL-SALA
CATEGORIA CADETES**

Este grupo de jóvenes deportistas han marcado un hecho sin precedentes en el ámbito deportivo de Mengibar, fruto del trabajo confirmado en las Escuelas Deportivas Municipales. Desde su sencillez y esfuerzo han sabido dar una imagen responsable y sana, fiel reflejo de la juventud de nuestro pueblo.

* * *



BAR "Stadium"

PEDRO GIJÓN

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ESPECIALIDADES:

- TAPAS VARIADAS - CARACOLES
- CHULETAS A LA BRASA - CABEZAS DE CHOTO
- BANQUETES, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC:

Avda. Reina Sofía, 41 - Telfs.: 953 37 12 18 - 953 37 20 12
MENGÍBAR (Jaén)

196

Eco - Línea
Muebles Tapizados

Polígono Industrial EL PUENTE

Apartado 36

Telf.: 953 37 12 00 (2 líneas)

Fax: 953 37 13 08

MENGÍBAR (Jaén)

*El papel y cartóné
de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente
donado por*



**Smurfit España, S.A.
de Mengíbar**



MOTORJASA

TRANSMISION SUPER SELECT
PARA LLEGAR A DONDE
NO LLEGAN OTRO TIPO
DE TRANSMISIONES



LA EXCLUSIVA TRANSMISIÓN SUPER SELECT 4x4 DEL MONTERO, JUNTO CON SUS MOTORES TURBODIESEL INTERCOOLER 2.5 Ó 2.8 Y GASOLINA V6 3.5, LE PERMITE LLEGAR A LOS MÁS RECÓNDITOS LUGARES.

¿QUIERES ESCAPAR DE TANTO TELÉFONO MÓVIL, FAX, E-MAIL...? PARADÓJICAMENTE, LA SOLUCIÓN ESTÁ EN LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA: MITSUBISHI MONTERO.

DESDE 3.375.000 PTAS. 3 AÑOS DE GARANTÍA SIN LÍMITE DE KILOMETRAJE. ASISTENCIA EN VIAJE 24H EN TODA EUROPA.

MOTORJASA. Ctra. de Madrid, s/n. Jaén. Tel. 28 05 05. Ctra. de Madrid-Cádiz, Km. 325 Andújar. Tel. 50 52 02. Ctra. Córdoba-Valencia, Km. 116. Linares. Tel. 60 26 30

MITSUBISHI
MOTORS

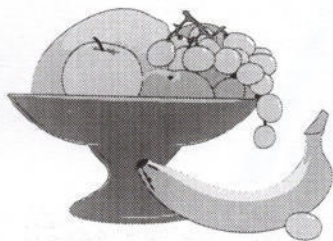
TU CONCESIONARIO

FRUTAS Y PESCADOS GARCIA

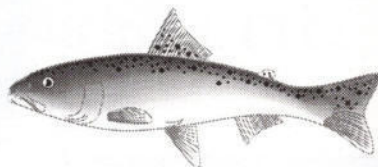
Desea a todos sus clientes felices fiestas de La Malena

NOS ENCONTRARA A SU DISPOSICION EN EL MERCADO DE ABASTOS
ALMACEN: C/. San Lucas, 62

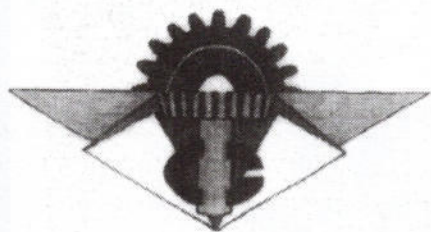
Somos conocidos por nuestros precios al alcance de todos



*Puesto de los pobres llaman
a mi puesto "Vulgarmente".
No dudéis en acercaros
que con gusto y con amor
os atiende "la Charete"*



198



**TALLERES
PEDRO
CORDOBA, S.L.
TORNO Y FRESA**

Pedro Córdoba Espinosa



Antigua Ctra. Bailén-Motril - Part. 953 37 24 67 - 953 37 11 76 - MENGIBAR (Jaén)







Lavavajillas La Magdalena.
Protege tus manos. PH Neutro.
Suavizante La Magdalena.
Frescor de primavera.

HIPOCLORITO

DE SODIO DE 130 GRS.
DE CLORO



PARA PISCINAS

Lejía Diluída de uso doméstico

Señora:
Lejía "Magdalena"
será su fiel aliada
en desinfectar sus aguas
y en la higiene de su casa.

TODO TIPO DE PRODUCTOS PARA SU PISCINA

HOMOLOGACIÓN N.º 0144 N.º DE FABRICANTE 2982

Fabricados y Envasados por JOSÉ ANTONIO MORENO MARTÍNEZ

Avenida Juan XXIII, 45 - Telf.: 953 37 02 44 - MENGÍBAR (Jaén)

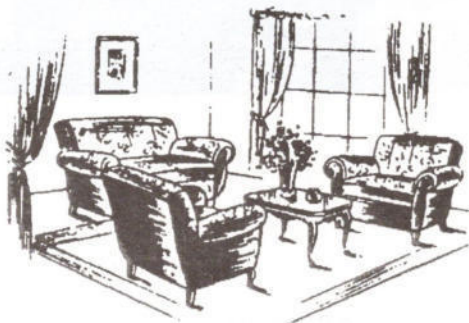
200

MUEBLES y DECORACION Sanchez

Les deseamos unas Felices Fiestas y les recordamos que seguimos
a su disposición sirviéndoles toda clase de muebles

LES ATENDEMOS EN:

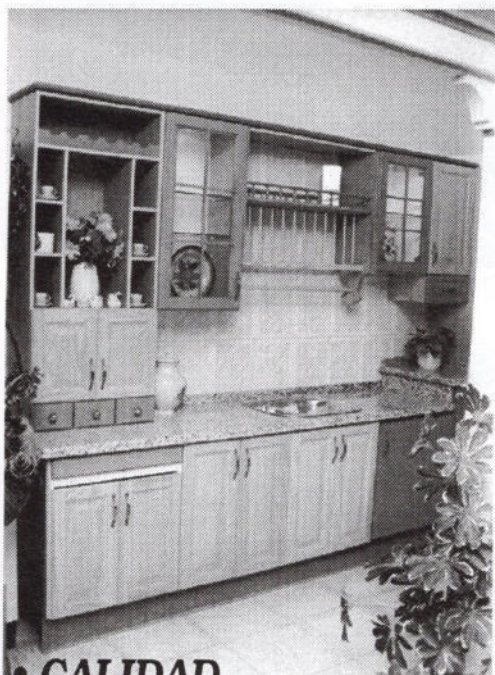
Real, 14
Blas Infante, 5
Telf.: 953 37 09 81
MENGÍBAR (Jaén)





Fabricación y Servicio
de Muebles de Cocina

Cooperativa Andaluza



- CALIDAD
- RAPIDEZ MAXIMA
- FACILIDADES DE PAGO

**ESTAMOS CELEBRANDO
NUESTRO**

10º ANIVERSARIO

CON GRANDES DESCUENTOS Y FACILIDADES DE PAGO

¡¡VENGA!! LE ESTAMOS ESPERANDO

JAEN:

C/. Doctor Eduardo Arroyo - Telf.: 953 26 78 31

LINARES:

C/. Sagunto, 5 - Telf.: 953 65 25 07

FABRICA:

Ctra. Bailén, s/n. - Telf. y Fax: 953 37 12 27 - 23620 MENGIBAR (Jaén)

**TENEMOS LA
COCINA QUE
USTED DESEA,
CON LA CALI-
DAD QUE EXIGE
Y A PRECIOS DE
FABRICA**





Accidentes · Asistencia Internacional · Cristales

Decesos · Enfermedad · Incendios · Jubilación Ama de Casa · Multiseguro Familiar
Multiseguro la Mujer de Hoy · Multiseguro Protección del Hogar · Multiseguro Vida
Plan de Jubilación · Responsabilidad Civil · R.C. Cazadores · Robo · Tele-Asistencia.

FINISTERRE
SEGUROS



COMPAÑÍA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Capital más reservas 4.307.000.000

AGUSTÍN NAVARRO ARÉVALO

C/. Sanjurjo, 8 - Telf.: 953 37 12 28 - MENGÍBAR (Jaén)

Navas de Tolosa, 7 - 1º Izda. - Telf.: 953 29 50 27 - JAÉN

(AGENCIAS EN TODA ESPAÑA)



CAMPEONES de ESPAÑA de Fútbol-Sala

CATEGORÍA CADETES



203

ESTE GRUPO DE JÓVENES DEPORTISTAS HAN MARCADO UN HECHO SIN PRECEDENTES EN EL ÁMBITO DEPORTIVO DE MENGIBAR, FRUTO DEL TRABAJO CONTINUADO EN LAS ESCUELAS DEPORTIVAS MUNICIPALES.

DESDE SU SENCILLEZ Y ESFUERZO HAN SABIDO DAR UNA IMAGEN RESPONSABLE Y SANA, FIEL REFLEJO DE LA JUVENTUD DE NUESTRO PUEBLO.

CAMPEÓN COPA DIPUTACIÓN ALEVÍN
Y CADETE, SUBCAMPEÓN INFANTIL



No la olvidas

*En vacaciones
te servirán donde caigas.*



 **CajaSur**

DISCOTECA 2 π R

PISCINA MUNICIPAL

Dirección: HNOS. CRIADO - TELF.: 953 37 06 30

PRESENTA GRANDES GALAS

DIA 21

DESDE ADENTRO

DIA 22

CÓMPLICES

DIA 23

ECOS DEL ROCÍO

DIA 24

SEGURIDAD SOCIAL

DIA 25

FIESTA FIN DE FERIA

PRECIO ABONO: 4.000 ptas.

PRECIOS POPULARES





Simplemente

CIPRI PUB

Especialidad en HELADOS

LOCAL CLIMATIZADO

El mejor ambiente para
sus ratos agradables

CALLE MAESTRO SACRAMENTO MUÑOZ, 6 - MENGIBAR (JAÉN)



EN LA VENTA

Café - Bar

CASA PACO

- VINOS Y CERVEZA
- CAFÉ Y LICORES
- ESPECIALIDAD EN QUESOS Y JAMONES

Les desea a todos los mengibareños unas Felices Fiestas

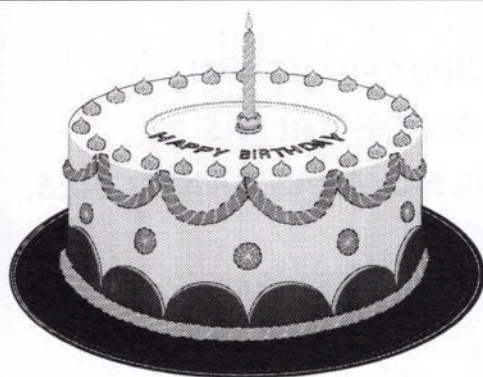
Carretera Bailén - Motril
Telfs.: 953 37 05 36 - Part.: 953 37 02 04
MENGÍBAR (Jaén)

PELUQUERIA RAFY

*Felicita a su selecta clientela
en estas fiestas y les recuerda que la visiten en:*

C/. JAZMINES, 17

Rogamos pidan cita al Telf.: 953 37 21 05



PANADERIA

*Viuda e hijos de
Francisco García García*

*Tus encargos de PASTERIA
en el mismo DIA*

Llamando al teléfono 953 37 13 13

**C/. POMPA, 14
MENGIBAR (Jaén)**

Les desea a todo el pueblo de Mengibar unas felices fiestas de La Malena



ALUXMENGÍBAR S.L.

A. ROMÁN SÁNCHEZ

CARPINTERÍA DE HIERRO Y ALUMINIO
DIVISIÓN DE OFICINAS
INSTALACIONES COMERCIALES
MÁMPARAS DE BAÑO
CRISTALERÍA Y PERSIANAS EN GENERAL

Telf.: 953 37 03 23
Fuente Redonda, s/n.
23620 Mengíbar

LES DESEA A TODOS SUS CLIENTES
Y AMIGOS FELICES FIESTAS

TALLER MECÁNICO

**JUAN JOSÉ
GARRIDO GÓMEZ**

DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE MAQUINARIA AGRÍCOLA



**VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y
USADOS EN TODAS LAS MARCAS**

Ctra. Espeluy, 7
Telf.: 953 37 21 01
MENGÍBAR (Jaén)



- RIEGOS GOTEO MICROASPERSIÓN
- IMPERMEABILIZACIÓN DE BALSAS
- RETROEXCAVADORA, BOMBAS Y MOTORES,
PISCINAS, JARDINES
- TUBERÍAS Y ACCESORIOS EN GENERAL

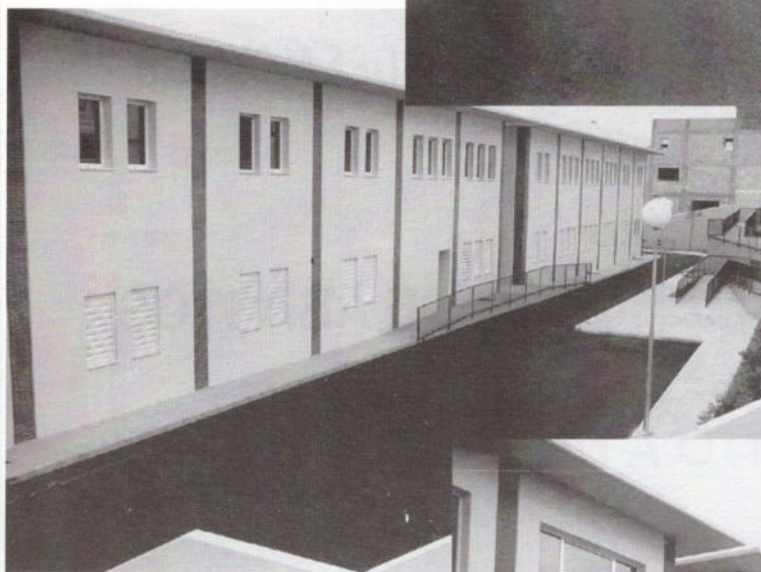
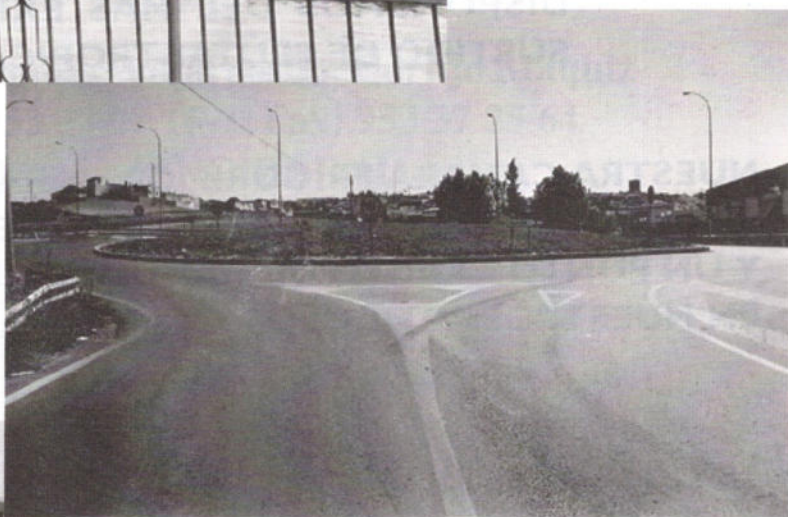
Urte Mengíbar, S.L.

C/. San Lucas, 24 - Telf. y Fax: 953 37 09 77
Móvil: 909 13 70 55
23620 MENGÍBAR (Jaén)

**Colaboradora de:
RIEGOS UREÑA, S.L.**



R
e
c
o
r
d
a
n
d
o
s
y
m
á
g
e
n
e
s



209



FRUTAS TORRES

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL LA SELECCION MAS COMPLETA DE FRUTAS Y HORTALIZAS.

DISPONEMOS DEL MAS EXTENSO SURTIDO DE FRUTAS TROPICALES

NUESTRA CAMARA FRIGORIFICA GARANTIZA PARA NUESTROS CLIENTES UNA PERFECTA HIGIENE Y UN PUNTO EXACTO DE MADURACION EN NUESTROS ARTICULOS

VENTA EN EXCLUSIVA DE ACEITUNAS HIJAS DE F. MOYA, C.B.

DESPACHO EN MERCADO DE ABASTOS

REPARTO A DOMICILIO

C/. Antonio Machado, 13 y 15 - Telfs.: 953 37 25 92 - 953 37 00 36 - 616 20 74 29 - MENGIBAR

*Deseamos a todo el pueblo de Mengibar
unas Felices Fiestas*

Fábrica de Aceite y Envasadora

“La Torre”

Ctra. Mengíbar-Villargordo, Cortijo Maquiz

Telf.: 953 37 07 15 • Fax: 953 37 25 64

23620 MENGÍBAR (Jaén)

**Fábrica de Aceite
y Envasadora
“La Torre”**



DISTRIBUIDOR “FRUTAS TORRES”

Venta Mercado de Abastos, calle Real

Telf.: 953 37 00 36 - 953 37 25 92 - 616 20 74 29

**VENTA EN EXCLUSIVA
FRUTAS TORRES**

ACEITUNAS

HIJAS DE F. MOYA, C.B.

Fábrica LAS LAGUNILLAS
(Polígono del Valle)
Telf.: 953 25 67 09
Domicilio Particular
C/. Millán de Priego, 60
Telf.: 953 27 11 95
JAÉN

ZAPATERÍA y GUARNICIONERÍA

J. TORRES

CUATRO GENERACIONES A SU SERVICIO



*Les desea Felices Fiestas
a sus clientes
y público en general*



Juan José Berenguer Castillo

GRADUADO SOCIAL • LABORALISTA

DELEGADO DE LA ESTRELLA, S.A.

CIA. SEGUROS Y REASEGUROS

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

* CONSULTING EMPRESAS OSSIGI

* GABINETE JURIDICO

* AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

* GABINETE DE ARQUITECTURA E INGENIERIA

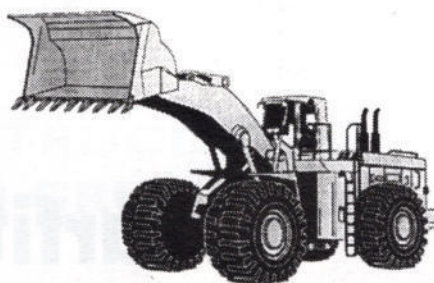
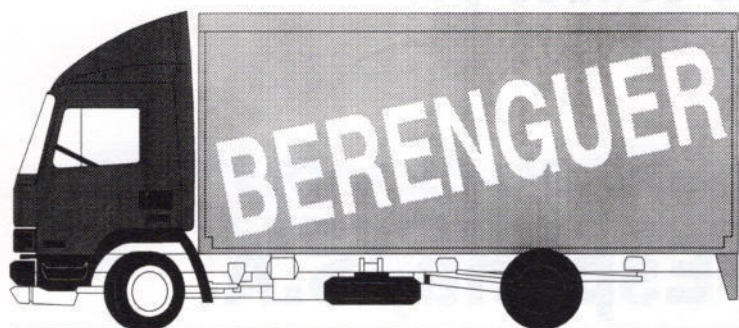
* DEPARTAMENTO DE SEGUROS

*Felices Feria y Fiestas de La Malena
a todo el pueblo de Mengíbar*

Avda. San Pedro Apóstol - Telf. y Fax: 953 37 21 22 - MENGÍBAR (Jaén)

213

Transportes y Excavaciones



- Derribos y Destierros • Cimentaciones • Cubanos
- Cazos trapezoidal y de limpieza • Brazo extensible de 7 m. de longitud
- Trabajo de martillo Hidráulico

Les desea a todos sus clientes y amigos Felices Fiestas

C/. ALFEREZ ROJAS, 17 - MENGIBAR (Jaén)

Telfs.: 953 37 07 96 - Móviles: 607 59 41 59 - 609 54 84 27 - 609 58 83 22



ASESORIA "PARDO-MARTOS"

Laboral, fiscal, Contable, Seguros



- Nominas
- Seguros Sociales
- Contratos
- Contabilidad
- I.R.P.F.
- I.V.A.
- Regimen Especial Agrario
- Pensiones
- etc.

Maria Elena Pardo Cobo

Pepi Martos Gómez

GRADUADAS SOCIALES

C/. Malaga, 33 - Mengibar (Jaen)

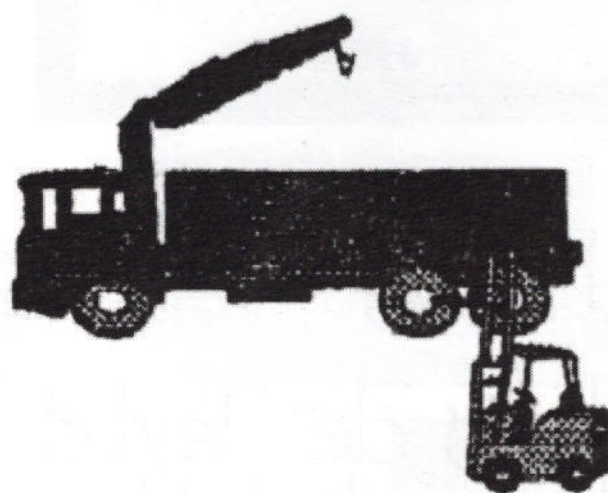
Telf.: 953 37 07 20

**El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por**

**Smurfit España, S.A.
de Mengíbar**



Rafael García Delgado



215

**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
SERVICIO CAMIÓN GRÚA**

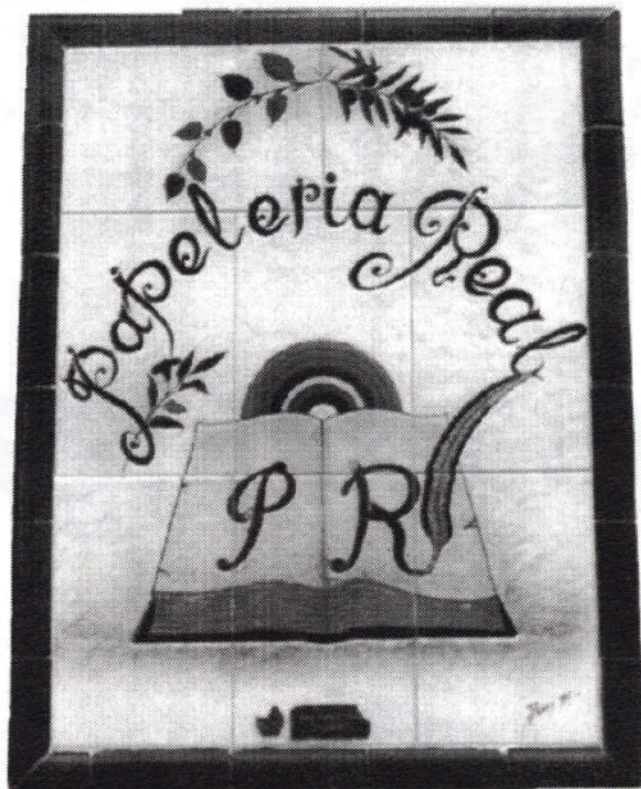
C/. Arjona, s/n.

Telf.: 953 37 07 87

Telf. Móvil 608 - 85 47 55

MENGIBAR (Jaén)

L
I
B
R
E
R
I
A



C
O
P
I
S
T
E
R
I
A

Periódicos ~ Revistas

Libros de Texto

Manualidades

Plastificaciones

Encuadernación

Fax Público

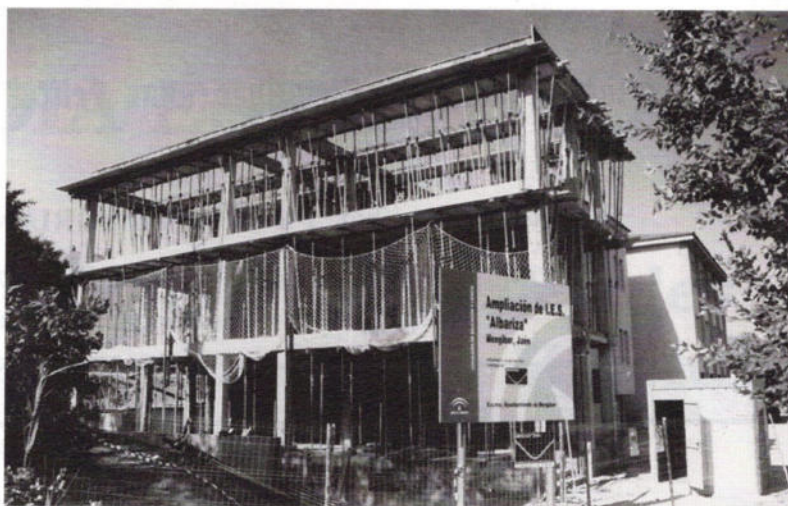
Material Oficina

Regalos

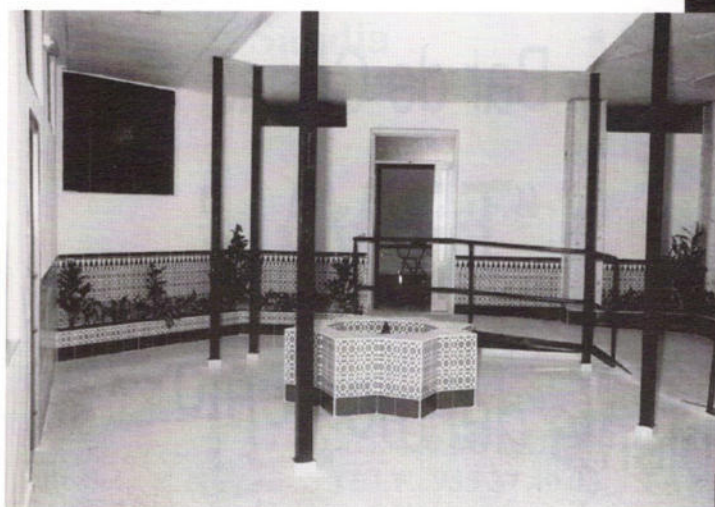
C/Real, 22 Tfno. y Fax 953.37.23.61. MENGIBAR



Centro Juvenil



Ampliación Instituto
Secundaria
"Albariza"



Centro Juvenil
Bajo Plaza de Abastos



Señalización

R
e
c
o
r
d
a
n
d
o

I
m
á
g
e
n
e
s





GENTE SEGURA



Su salud, nuestra prioridad.

**FAMILIA-HOGAR 2000 - AUTOMÓVILES - SEGURO DE COMUNIDADES
ACCIDENTES - VIDA Y PATRIMONIO - TODO RIESGO CONSTRUCCIÓN
INDUSTRIALES - PYMES - COMERCIOS - UNIVERSAL AHORRO E
INVERSIÓN - JUBILACIÓN - R. CIVIL - COSALUD**

Les desea a todo el pueblo de Mengíbar, unas Felices Fiestas de "La Malena"

Agente en Mengíbar: FRANCISCO SORIANO CRIADO

C/. Bailén, 31 - Telfs.: 953 372 372 - 617 423 681

<http://www.catalanaoccidente.com>



Tu nueva zona de encuentro

Bar de Copas

"TRIVAL"

El mejor ambiente del momento

C/. RUIZ DE ALDA, 24

(Visítanos esta Feria en el Campo de Fútbol)



VIAMEDIA

VIAMEDIA ESPAÑA, S.A.

**Fábrica de Conservas Vegetales
Central de Manipulación Vegetal
Hortofructícola**

- Espárrago
- Cereza
- Sandía
- Pimiento del piquillo

Les desea Felices Fiestas

CENTRAL:
POLG. IND. CN. 323 - BAILÉN-MOTRIL
23620 MENGÍBAR-JAÉN-ESPAÑA
TELE. 953 37 40 03 - FAX: 953 37 21 98
E-mail: viamedia@arrakis.es

DELEGACIÓN:
ALTE BRAUEREI, 1
33098 PADERBORN - ALEMANIA
052 51 77 8080-1-2 - 052 51 77 8083



I M P R I M E:



C/. Verde Mesón, 23
Telf. y Fax: 953 37 13 25
MENGÍBAR (Jaén)

220



BAR MENXI

**ESPECIALIDAD EN:
TODO TIPO DE CELEBRACIONES,
COMUNIONES, BAUTIZOS, REUNIONES FAMILIARES,
GRAN VARIEDAD EN TAPAS Y COCINA**

ATENDIDOS POR GRANDES PROFESIONALES

CALLE BAILÉN, S/N. - TELF.: 953 37 02 52

221

HOSTAL GLORIA

- HABITACIONES CLIMATIZADAS**
- RESTAURANTE**
- BAR - CAFETERÍA**

ESPECIALIDADES EN:

- CARNE DE MONTE**
- PATATAS RELLENAS**
- CARACOLES**

**CTRA. BAILÉN, 25 • Telf.: 953 37 03 60
MENGÍBAR (Jaén)**



ÍNDICE DE ANUNCIANTES

ABONOS FERCAMPO	131	DROGUERIA SEBASTIAN PERF.M.JOSE	140	PAN.HNOS.FERNANDEZ SANABRIA	182
ACEITES LA MARCA S.L.	2	EL CORTE ITALIANO - CORTEFIEL	89	PANAD.VDA E HIJOS FCO.GARCIA G	207
ADM. LOTERIAS M TM CARMEN FUENTES	104	ELEC.MIL	102	PANADERIA HNOS MACHUCA SAETA	66
AGRUPACION POLG.LSAN CRISTOBAL	82	ELECT.SERRANO MALPICA C.B.	150	PANADERIA JANDULA	38
AJOS BELMIRA, S.A.	168	ELECTR. JUAN ALCAZAR	176	PANADERIA SEBASTIAN	92
ALIMENTACION HERMANOS POLAINA	30	ELECTRO MENGIBAR S.L.	104	PAPEL.LIBR.COPISTERIA REAL	216
ALUXMENGIBAR, S.L.	208	ELECTRODOMESTICOS OSETE	172	PAPELERIA JESUS	102
ANFERI S.L. HNOS MARTINEZ MEDINA	151	ENGLISH & SCIENCE ACADEMY	108	PAPELERIA LA MALENA	80
ARIDOS DEL RONQUIO S.A.	115	ESTAC.SERV. ARENAS CAMACHO S L	112	PAPELERIA PAREJA	180
ARIDOS ESPELUY S.L.L.	96	ESTAC.SERV. LOS NARANJOS	177	PELUQUERIA ANTONIO PELUQUERO	42
ARIDOS MENGIBAR S.L.	164	EXCABACIONES MOLINA S.L.	155	PELUQUERIA CABALLEROS TORRALBO	104
ASESORIA INFANTE	62	FERRETERIA A TU SERVICIO	148	PELUQUERIA MARIBEL	156
ASESORIA JUAN JOSE BERENGUER	213	FERRETERIA JESUS VICIOSO MEDINA	210	PELUQUERIA RAFI	207
ASESORIA PARDO MARTOS	214	FINISTERRE (AGUSTIN NAVARRO)	202	POLAINA, S.L.	156
ASESORIA RANGEL, S.L.	80	FLORISTERIA MANOLI	160	POLICIA LOCAL	71
AUTO-ESCUELAS OSSIGI	124	FONTANERIA CRISTOBAL	106	PRODUCTOS DANY	148
AUTOCARES CALLES	138	FONTANERIA LEON S.L.	84	PRODUCTOS VALEN	44
BAR RESTAURANTE «OSSIGI»	8	FOTO MORENAS	140	PROSSIDENT	134
BAR RESTAURANTE DANUBIO	188	FRUTAS TORRES	210	PROVISA S.A.	179
BAR RESTAURANTE ILITURGI	66	FRUTAS TORRES ACEITE	211	PRYCA	130
BAR STADIUM	196	FRUTAS TORRES ACEITUNAS	212	PUB ABACO	180
BAZAR GOEDI	164	FRUTAS Y PESCADOS GARCIA	198	PUB AVENIDA	158
BEBIDAS ANTONIO GARCIA GARCIA	149	FUNERARIA ATANASIO	148	PUB CYPRI	206
BEBIDAS FRANCISCO PARRAGA IGLESIAS	33	FYSECO, S.C.A.	201	PUB EL SITIO	184
CADEVA AUTOMATA DEL VAQUERO	89	GRANJA CUNICOLA M TM AUXILIADORA	176	PUB TRIVAL	218
CAFE BAR ANDALUCIA	50	GRUPO GARES, S.L.	34	REGALOS MARIA BELTRAN	14
CAFE BAR CASA PACO	206	HIERROS ARMENTEROS	180	REGALOS PACHECO	146
CAFE BAR GENARO	132	HNOS POLAINA SOCA	187	RESTAURANTE GUADALQUIVIR	132
CAFE BAR RESTAURANTE MENXI	221	HOGAR VILARI	123	RESTAURANTE TABERNA DANTXARI	171
CAFE BAR-RESTAURANTE TRIGAMA	85	HOLLYWOOD	184	REYES PEREZ	74
CAFETERIA BAR SEBAS	154	HORMIGONES PASTRANA	136	SALDOS JUANI	50
CAFETERIA BAR ZAMBOMBAS	30	HOSTAL GLORIA	221	SEGUROS SORIANO	218
CAFETERIA EL REFUGIO	138	HOSTAL RESTAUR.EL CORTADO II	158	SERVICIOS AGRICOLAS SERRANO	172
CAFETERIA FRANCIS	142	IMPRENTA LA MALENA	220	SERVICIOS MEDICOS	121
CAJA DE JAEN	86	INDUSTRIAS QUIMICAS LA MAGDALENA	200	SOCIEDAD DE CAZADORES	186
CAJA LA GENERAL	223	INFORMATICA F I	123	SUPER ZAPATO	60
CAJA RURAL DE JAEN	144	INSTALACIONES HNOS GIJON, C.B.	50	SUPERMERCADOS COVIRAN	42
CAJASUR	204	INSTALACIONES MARIN	36	TALL. METALICO EL OLIVO S.L.	171
CALDERERIA LA MALENA S.L.	166	INSTALACIONES RIEGOS URE-A S.L.	208	TALL.ANTONIO LOPEZ RUIZ	84
CALZADOS MIMBRERA	80	ITE	183	TALL.ATIENZA AGUILAR, S.L.	170
CALZADOS MIMBRERA ANGUITA	191	JAMONES MARTINEZ	94	TALL.BRUNO Y MARTINEZ, S.L.	178
CARPINTERIA HNOS MEDINA C.B.	92	JOYERIA A.M.	173	TALL.CINTAS	89
CARPINTERIA ATANASIO	140	JOYERIA AMELIA	186	TALL.CORDOBA	198
CARPINTERIA IGNACIO S.L.	58	JOYERIA Y RELOJERIA ROMERO	26	TALL.DE MOTOS CHEMA	150
CARPINTERIA POLAINA	38	JOYERIA Y RELOJERIA ROMERO	28	TALL.FERRALLA FC/MARTOS GARCIA	18
CASA PASCUAL	128	JOYERIA Y RELOJERIA ROMERO	32	TALL.GARPLA	173
CENTRO VISION FRANCES	126	LOS MARCOS	135	TALL.GRUAS DE LA CHICA	48
CERVEZAS MAHOU	152	MAFRE MUTUALIDAD	16	TALL.HNOS.TORRES LIEBANAS	152
CINE BANK	177	MARMOLES SANTA JULIA	78	TALL.JUAN JOSE GARRIDO GOMEZ	208
COMERCIAL DE LA CHICA	76	MAS Y MAS	23	TALL.MANOLO MOTOCICLETAS	100
COMERCIAL JUAN Y FCO. CASTELLANO	142	MAT.CONS.JUAN RAMIREZ JIMENEZ	191	TALL.MECANICO AGRICOLA T.MILLAN	178
COMESTIBLES MANUEL RATIA PUERTA	66	MAT.CONS.RAFEL GARCIA DELGADO	215	TALL.MECANICO DE LA CHICA E HIJOS S.L.L.	49
COMPLEJO JULECA	70	MAT.CONS.SANTA ISABEL	100	TALL.MECANICO JOAQUIN GALVEZ	138
CONSTR. ACURBE S.L.	21	MATERIALES DE OFICINA PEDRO TORRES	72	TALL.MONTIEL	24
CONSTR. GIL MEDINA, S.L.	12	MECOTRANS, S.C.A.	22	TALL.PEDRO REYES CHICA	68
CONSTR. GOMEZ VALDERRAMA	20	MENGIBAR S.A.	190	TALL.RAMOS	64
CONSTR. LA CRUZ, S.C.A.	25	MERCERIA ISA	68	TALL.SANCHIS	182
CONSTR. LA MALENA, S.C.A.	54	MERCERIA PEDRO	188	TALL.SANTI MOTOS	102
CONSTR. OGAMAR SL	182	MESON SANTIAGO	60	TAPIZADOS CHICA TIRADO	196
CONSTR. OMARPE S.L.	134	MESON VIEJO	122	TECNILUM S.L.	192
CONSTR. PANCORBO Y MEDINA, S.A.	66	METUBER	40	TEJIDOS BERNABE BARAHONA	154
CONSTR. SOALMEN, S.L.	6	MIGUEL MESA, S.A.	90	TIAMA, S.C.A.	96
CONSTRUC. COMECON S.C.A.	146	MODAS LOLI	52	TRANSMISIONES Y RODAJES	162
CONTROLBAN	52	MOTORJASA	197	TRANSMISIONES Y RODAJES	163
COOP.CONFECCION M TM MAGDALENA	92	MUEBLES ANTONIO	128	TRANSPORTES BERENGUER	213
COOP.DE CONSUMO SAN ANTON	154	MUEBLES BELTRAN	14	TRANSPORTES HIJOS RUFINO PANCORBO	58
COOPERATIVA SAN PEDRO	192	MUEBLES GALLARDO	56	TRANSPORTES LAZARO HOYO	114
COSECHADORAS FRANCISCO LOPEZ	63	MUEBLES GALLARDO	57	TRANSPORTES TARIN S.L.	192
COSECHADORAS RAFAEL AGUILAR GARCIA	58	MUEBLES JUAN DIEGO BELTRAN	14	TRAVIMETA, S.A.	33
CRISMAY	194	MUEBLES SANCHEZ	200	UNICAJA	4
CRISTAL.NUESTRO PADRE JESUS	54	MULTIOPTICAS ILLALUC	174	VIAMEDIA	219
DISCOTECA 2PR	205	NATURA	64	YESOS MENGIBAR	90
DROGUERIA APIMA	142	OPTICA MEDICA	10	ZAPATERIA J.TORRES	212

EL AYUNTAMIENTO AGRACEDE A LOS ANUNCIANTES
LA COLABORACIÓN EN LA REVISTA-PROGRAMA.

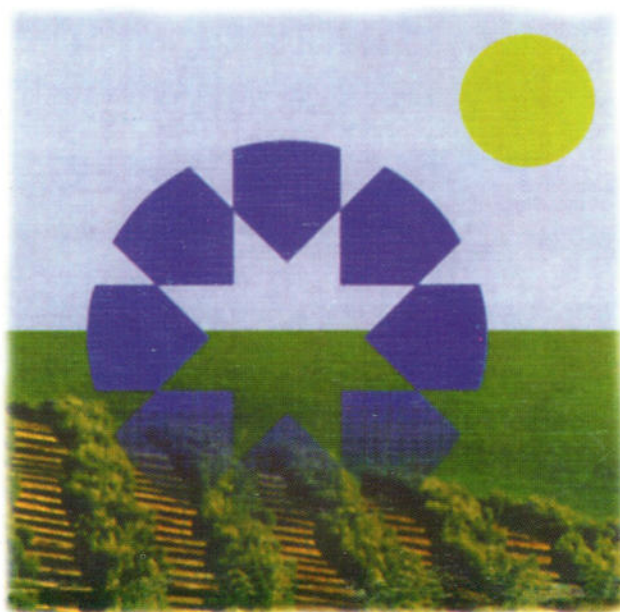
El papel y cartón de esta Revista-Programa
ha sido gentilmente donado por



Smurfit España, S.A. de Mengibar



NUESTRAS RAICES SON ANDALUZAS. NUESTROS FRUTOS, PARA ANDALUCIA



La General-Caja de Granada ha nacido
en Andalucía. Y esta tierra es su razón de ser.

A ella dedica su trabajo.

Y también los frutos de su trabajo.

Porque los beneficios de La General se quedan aquí.

Y se invierten en el bienestar y en el
progreso de Andalucía.

Fieles a nuestras arraigadas raíces,
trabajamos por el futuro de esta tierra que
también es la nuestra.



CAJA de GRANADA



Smurfit España
S.A.



MENGÍBAR
(JAÉN)